

UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA

Estudios con Reconocimiento de Validez Oficial por Decreto Presidencial
Del 3 de abril de 1981



LA VERDAD
NOS HARÁ LIBRES

**UNIVERSIDAD
IBEROAMERICANA**

CIUDAD DE MÉXICO ®

“Genocidio, migración e identidad armenia: Construcción desde la
historia y los discursos”

TESIS

Que para obtener el grado de

MAESTRO EN SOCIOLOGÍA

P r e s e n t a

ERNESTO CHAPA RANGEL

Director: Dr. Sc. Rigoberto Pupo Pupo

Lectores: Dr. Manolo E. Vela Castañeda

Dra. Patricia de los Ríos Lozano

México, D.F. 2015

A Morgenthau, mi fuente de inspiración: “por ser un diplomático valiente, judío decidido, pensar en los que eran diferentes, que pensó en la humanidad, que pensó en los armenios.

“En recuerdo de todos aquellos que cayeron víctimas del primer genocidio del S. XX”

A mis amigos,
MGG, JOG, MCE, LGM, ECR, MMO



¹Descripción gráfica en la que el gobierno turco eliminaba a los intelectuales armenios.

Índice	
I. Introducción.....	5
1.0 Esbozo teórico.....	7
1.1 Objeto de investigación.....	9
1.2 Pregunta de investigación.....	9
1.3 Idea a defender.....	10
1.4 Objetivo general.....	10
1.5 Objetivos específicos.....	10
1.6 Justificación.....	11
1.7 Tareas científicas.....	11
1.8 Métodos y técnicas.....	11
1.9 Novedad científica.....	12
1.10 Estructura de la tesis.....	13
II. Marco histórico.....	16
2.1 Marco histórico-geográfico.....	17
2.2 El cristianismo como religión oficial y sus consecuencias.....	23
2.2.1 La iglesia Apostólica Armenia.....	26
2.2.2 La iglesia Católica Romana y la iglesia Apostólica Armenia. Similitudes y diferencias.....	28
2.2.2.1 El alfabeto y la fijación de la tradición.....	32
2.3 Armenia y los intereses hegemónicos de Turquía.....	33
2.3.1 La autodefensa armenia como expresión de la conservación de su existencia como nación independiente.....	37
2.4 El genocidio armenio como práctica imperial de lesa humanidad.....	38
2.4.1 Rafael Lemkin y su visión histórica-sociológica del fenómeno del genocidio	39
2.4.2 Hitler, el nazismo y sus consecuencias.....	41
2.4.3 Lemkin y su obra “El dominio del eje sobre la Europa Ocupada”.....	45
2.4.4 El genocidio como un crimen bajo el derecho público internacional.....	46
2.4.5 Las Naciones Unidas, el concepto de genocidio y el reconocimiento internacional de las acciones turcas en Armenia.....	46
2.5 La migración armenia como consecuencia del genocidio.....	47
2.5.1 Causas.....	47
2.5.2 Religión.....	49
2.5.3 Etnia.....	52
2.5.4 Cultura.....	55
III. La teoría del reconocimiento propuesta por Axel Honneth.....	58
IV. La entrevista como técnica de búsqueda.....	60
4.1 La muestra.....	60
4.2 Diseño de la entrevista.....	61
4.3 Resultados.....	62
V. Conclusiones.....	70
VI. Bibliografía.....	76
VII. Anexos.....	81

I. Introducción

Durante la Primera Guerra Mundial, el Imperio Otomano, que es la actual Turquía llevó a cabo una política de exterminio dirigida contra la minoría Armenia. Este hecho, que luego se incluyó en la categoría de Genocidio² -el primero de la larga serie de hechos criminales de lesa humanidad que cubrieron el siglo XX- fue precedido por las masacres de los años 1894-1896 y sucedido por las que tuvieron lugar entre 1915-1923, con el advenimiento al poder de Mustafá Kemal Atatürk quien fue artífice de la Turquía moderna. En ese entonces, la mayoría de los Armenios habían sido erradicados ya de los históricos territorios que les pertenecieron. Como bien diría Héléne Piralian “No están muertos. No han estado vivos” (2002).

Es necesario sensibilizarse, tal y como lo hizo Henry Morgenthau, sin tener raíces armenias, porque este hecho no es un problema de una sola raza, es un problema de la humanidad, ya que el Estado que lo perpetró hasta en la actualidad lo sigue negando y sigue sin castigo.

Este problema exige un acercamiento sociológico, capaz de revelar la esencia de esta actuación inhumana y nefasta, de lesa humanidad, en sus varias determinaciones, condicionamientos y mediaciones.³

El tema del genocidio armenio es un asunto que a pesar de que ha sucedido hace poco más de 90 años, nos concierne aún en nuestro tiempo, ejemplo de esto me permito citar una polémica situación tanto en el mundo oriental como en occidente, ya que hoy por hoy, el Estado turco intenta ingresar a la Unión Europea y una de las condiciones que pone Europa es el reconocimiento del Genocidio Armenio, pues la aniquilación de este próspero pueblo con una cultura avanzada ya para su época, además de grandes valores se dio por

² Revisar Anexo 2.

³ Revisar Anexo 1.

motivos racistas, religiosos, culturales y políticos y fue así como desapareció de sus tierras ancestrales. Esta investigación histórico - sociológica se inició hace más de 15 años y su importancia ha conducido a viajar para conocer a los armenios residentes en Canadá, Estados Unidos, Francia, Chipre, Argentina, Uruguay, Líbano, Siria, Palestina, Israel y México, ya que las causas de este Genocidio propició una diáspora de tal magnitud que los armenios están repartidos en todo el mundo. El conocimiento de sus historias, sus relatos, sus esperanzas, revela que dentro de esta migración existe siempre la esperanza del reconocimiento del Estado que lo perpetró y sobre todo, el eventual pago de los daños y la devolución de las propiedades.

Se trata de un crimen impune, y Turquía, como sucede en general con los Estados que han perpetrado un genocidio, no ha cedido, y no estaría dispuesta entonces a reconocerlo y, menos aún, repararlo. La recordación, entonces, se vincula de manera directa con la prevención de otros crímenes semejantes en contra de la humanidad.

En este trabajo sociológico orientado fundamentalmente, desde la metodología cualitativa⁴ -se exponen las causas y sus repercusiones, pasando por su historia, así como la determinación del concepto de genocidio, y su principal consecuencia: la migración (diáspora).

⁴ Según Margarita Alonso (2007) los rasgos que caracterizan a la investigación cualitativa son los siguientes

1. No consta de un solo método o enfoque, sino que incluye diversas perspectivas teórico-metodológicas y métodos específicos de indagación en dependencia del objeto de investigación.
2. Se centra en el significado que la gente da a sus acciones. El foco de la ciencia social, cualitativa está en la vida cotidiana y su significación, tal como la perciben los participantes.
3. Es interdisciplinaria, derivada de la sociología, la antropología y filosofía, entre otras.
4. Se lleva a cabo en los escenarios naturales, cotidianos, en que se realiza la acción social.
5. Énfasis en los contextos y prácticas culturales en que se realiza la acción social. La cultura (en su sentido más amplio) constituye el eje de la investigación cualitativa.
6. Empleo de métodos múltiples de recopilación de datos (triangulación) lo que permite validar la información obtenida.
7. Aborda el objeto de estudio en sus relaciones contextuales, desde una perspectiva integral. Se mira con una visión amplia.
8. El medio de análisis es el lenguaje humano en tanto expresión de los conceptos de la experiencia cotidiana

El Genocidio Armenio se puede considerar como un primer ensayo del nazismo y antecedente de lo que se ha dado en llamar “*la Solución Final*”. El permiso necesario que encontraron muchos gobiernos para ejercer su poder y eliminar a un pueblo que actuaba en oposición a sus intereses.

Pablo Fontana (2014) señala que el proceso genocida se resolvió como un engranaje perfectamente calculado, en el cual el plan implicaba que la masacre jamás fuera reconocida oficialmente ni mucho menos castigada. De aquí la razón por la que en la actualidad aún se siga negando desde distintos sectores, tanto en Turquía como a nivel internacional.

Sobre el genocidio armenio existen algunos trabajos, criterios y comentarios por personas afectadas por dicho acto vandálico o sensibilizadas con él, de gran importancia, sin embargo, es un tema que requiere nuevos discernimientos tanto históricos⁵, como hermenéutico- sociológicos, capaces de profundizar en su esencia y sus mediaciones varias.

1.0 Esbozo teórico

Esta investigación, buscando la mayor objetividad de sus resultados, ha indagado en la variable o el concepto central de genocidio y otras variables mediadoras como el tema del poder y el de reconocimiento, intentando entender los efectos de los intereses imperiales, la codicia, la inhumanidad, la xenofobia, la discriminación y el no reconocimiento del otro. El sustento teórico se desarrolla a partir de las propuestas de Rafael Lemkin y Axel Honneth. El primero, por ser el que revela el concepto genocidio y penetra profundamente en sus varias determinaciones y condicionamientos, y el segundo, por su visión profunda del reconocimiento enfocado como necesidad de los sujetos. Según Héctor Oscar Arrese (2009) “el concepto de reconocimiento implica que el sujeto necesita del otro para poder construirse una identidad estable y plena. La finalidad de la vida

⁵ Revisar Anexo 2.

humana consistiría, desde este punto de vista, en la autorrealización entendida como el establecimiento de un determinado tipo de relación consigo mismo, consistente en la autoconfianza, el autorrespeto y la autoestima.

En especial, Honneth (2010) tematiza tres tipos de praxis que son formas de reconocimiento. En primer lugar, analiza el amor, que se constituye con la relación primaria entre la madre y el hijo y que le permite al sujeto poder “estar solo”, articular su cuerpo de modo autónomo y expresar con confianza sus necesidades y sentimientos. A esta forma de reconocimiento le corresponde una forma de menosprecio, que es la violación o el maltrato, que va desde la violación física a la psíquica, abarcando también las diferentes formas de tortura.

En segundo lugar, Honneth sostiene que la subjetividad necesita de la praxis social del derecho para poder estructurarse de modo sano. Esta forma de reconocimiento consiste en la concesión de determinados privilegios y prerrogativas al sujeto, pero en tanto que miembro del concepto universal de persona. De este modo, el sujeto es reconocido como un legislador potencial en relación con el derecho en cuestión y, por lo tanto, como una persona que puede autolegislarse moral y jurídicamente. El reconocimiento de derechos implica en realidad la atribución al otro de la capacidad de cumplir con determinadas obligaciones, fundamental para la construcción de la dimensión normativa de la subjetividad. La negación de esta forma de reconocimiento es la desposesión, que no sólo implica la exclusión de determinados privilegios, sino también la de privación de la autoimagen. Es decir, que conlleva que el sujeto se perciba a sí mismo como alguien sin capacidades morales y sin autonomía.

Finalmente, Honneth defiende la idea de una tercera forma de reconocimiento, que denomina como solidaridad. Se trata de una serie de prácticas sociales orientadas a que el sujeto perciba determinadas cualidades suyas como valiosas en función del logro de objetivos colectivos considerados como relevantes. La forma de menosprecio que le corresponde a su privación es

la deshonra, que sufren normalmente los miembros de aquellos grupos que son socialmente marginados o percibidos como extraños en relación con la cultura dominante (los hispanos en EEUU, los turcos en Europa, etc.).

La teoría de Honneth tiene importantes implicaciones para la psicología, porque defiende una teoría de la afectividad inserta en un plexo de prácticas sociales que permiten dar cuenta de la complejidad de variables que entran en juego en el proceso de construcción de la subjetividad (Arrese, 2009). Reflexionando sobre la negativa al reconocimiento de sus derechos (como lo es la segunda forma de menosprecio hacia el reconocimiento pleno de los sujetos, tal como señala el autor) vale precisamente plantear los resultados discursivos de los armenios actuales sobre las consecuencias de la privación de su autoimagen debido al genocidio. Precisamente por eso, también resulta pertinente para el abordaje sociológico de un problema tan complejo como la práctica del genocidio, la resignificación discursiva de la experiencia.

En correspondencia con lo anteriormente señalado, se desarrolla el objeto de investigación, la pregunta científica, la idea a defender, los objetivos, las tareas científicas, los métodos, la novedad científica y la estructura de la tesis, a saber:

1.1. Objeto de investigación.

- El genocidio armenio realizado por el Imperio turco, sus determinaciones, condicionamientos y consecuencias.

1.2. Pregunta de investigación.

Se presentan dos preguntas de investigación que pretenden enlazar el fenómeno genocida con sus consecuencias:

- ¿Cuáles son las causas esenciales que determinaron el genocidio armenio por el gobierno turco? Y
- ¿Cuáles han sido los costos psicosociales de la migración como consecuencia por el genocidio?

1.3. Idea a defender.

El genocidio armenio engendrado por Turquía, se funda en premisas de carácter religioso, político, cultural, pero en primera instancia, responde a intereses económicos de poder y hegemonía imperiales, esto repercutió en una diáspora de familias armenias a costa de un alto costo emocional e identitario para éstas.

1.4. Objetivo General.

- ❖ Valorar la esencia, especificidades y consecuencias del genocidio armenio por el Imperio turco y la migración y diáspora que produjo en un pueblo histórico, culto, noble, que luchó incansablemente por su independencia y soberanía.

1.5. Objetivos específicos.

- ❖ Caracterizar el marco histórico – geográfico y otras mediaciones en el devenir de la nación armenia.
- ❖ Analizar el cristianismo como religión oficial de Armenia y sus consecuencias, haciendo énfasis en la relación de su Iglesia Apostólica y la Iglesia Católica Romana, incluyendo sus similitudes y diferencias.
- ❖ Revelar la esencia de los intereses hegemónicos del gobierno turco, así como las vicisitudes políticas de la Armenia contemporánea en su lucha por la identidad nacional, la independencia y la conservación de su ser esencial, en el marco del concierto de las naciones.
- ❖ Develar el genocidio armenio como práctica genocida de lesa humanidad, destacando la esencia del concepto y el papel de Rafael Lemkin y su visión histórico – sociológica de dicho fenómeno conceptual.
- ❖ Valorar la significación del reconocimiento de la ONU, e internacional del genocidio armenio, propiciado por el Imperio turco.
- ❖ Comprender a través de los discursos de los descendientes de Armenios, cuáles fueron los costos psicosociales del proceso migratorio, aunado a entender la necesidad del reconocimiento de su pueblo como tal.

1.6. Justificación. Esta investigación resulta necesaria y pertinente, pues no existe un estudio pormenorizado sobre la esencia y especificidades del genocidio vandálico del país armenio, engendrado por el Imperio turco, así como la migración y la diáspora que produjo en un pueblo histórico, culto, noble, que luchó incansablemente por su independencia y soberanía.

1.7. Tareas científicas.

- Estudio de orientación y búsqueda bibliográficas.
- Construcción del instrumental teórico – conceptual y metodológico de la tesis.
- Elaboración sintética de los resultados obtenidos a través de las conclusiones.

1.8. Métodos y técnicas.

El método para realizar esta investigación versa sobre el análisis hermenéutico - fenomenológico de la migración y los costos psicosociales presentes en los discursos de los descendientes de armenios. Las respuestas brindarán un marco de análisis que nos permitirá entender las complicaciones sociológicas del genocidio y la historia del pueblo armenio en general. Igualmente se emplea los métodos propios de toda investigación de esta naturaleza, a saber:

- Métodos lógicos e históricos, en su unidad e interacciones recíprocas
- Metodología cualitativa, particularmente la descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo investigado.
- Biográfico. Se dirige a mostrar el testimonio subjetivo de personas en el que se recogen tanto los acontecimientos, como las valoraciones que dichas personas hacen de su propia existencia, lo cual se materializa en una historia de vida (relato autobiográfico obtenido por el investigador mediante entrevistas sucesivas)

- La entrevista
- Además, los procesos lógicos de toda investigación: análisis, síntesis, inducción, deducción, comparación y generalización, etc.

Esta investigación sociológica, es de carácter eminentemente cualitativo⁶, y el investigador, siguiendo la lógica del objeto investigado y las diferencias específicas, se ha involucrado en sus diversos escenarios, entornos y contextos para así acercarse más a la verdad que busca.

1.9. Novedad científica.

Sobre el tema del genocidio armenio producido por el Imperio turco existen algunos trabajos valiosos que se han señalado en la bibliografía general de la tesis y en su mismo texto, pero aún no existe un estudio que aborde el problema en su integridad sistémica y cultural, desde una visión hermenéutica - sociológica. Por eso, la doble meta que pretende cumplir esta investigación radica en que espera establecer un marco histórico amplio que permita darle validez y consistencia a los discursos emanados por los armenios actuales. Es por esto que se desarrolla el contexto histórico para darle consistencia a los argumentos discursivos que los armenios emitan sobre las implicaciones de la migración y la necesidad de

⁶ Características del diseño cualitativo (Alonso, 2007):

1. Flexibilidad y carácter abierto y capacidad de adaptarse en cada momento y circunstancia en función del cambio que se produce en la realidad que se está indagando. Se caracteriza por inversión, por dar cabida siempre a lo inesperado.
2. Se centra en las relaciones dentro de un sistema o cultura.
3. Hace referencia a lo personal, cara a cara, inmediato.
4. Se interna por la comprensión de un escenario social concreto.
5. Exige que el investigador permanezca en el lugar de estudio durante un largo tiempo.
6. Exige tanto tiempo para el análisis como para la estancia en el campo.
7. Supone que el investigador desarrolle un modelo de lo que ocurre en el escenario social.
8. Requiere que el investigador se constituya en el instrumento de investigación y agudice su capacidad de observación. No es neutral ni inocente la unidad de la investigación radica en el investigador mismo.
9. Incorpora el consentimiento informado y la responsabilidad ética.
10. Requiere el análisis conjunto de los datos.
11. Los criterios de selección en el diseño cualitativo son criterios de comprensión y pertinencia y no de representatividad estadística.
12. El objeto prima sobre el método estructurado, de lo que se deriva el carácter simultáneo de las operaciones y no tanto “paso a paso” o escalonado y ordenado como en el cuantitativo.
13. A diferencia del diseño cuantitativo, en el que las hipótesis iniciales marcan un desarrollo siempre secuencial, en el cualitativo todo está determinado por los objetivos. Se pretende “desentrañar significados” siempre en relación con los objetivos delimitados.

reconocimiento (tanto del suceso como del pueblo armenio como población con derechos). En esta propuesta de integración entre historia y discursos es lo que nos permite comprender de una forma más amplia las verdaderas significaciones del hecho, siendo aquí donde radica la novedad científica de este trabajo.

En fin, lo aportativo se concreta en la sistematización creadora de la bibliografía referida a la investigación y las experiencias recogidas, así como en la aprehensión hermenéutico - fenomenológica del genocidio armenio, engendrado por Turquía, con sentido cultural y complejo.

1.10. Estructura de la tesis.

La tesis está compuesta por un primer capítulo a manera de introducción que muestra la especificidad del objeto que se investiga y su pertinencia social, así como el instrumental teórico – metodológico en que se funda la búsqueda científica, es decir, el objeto de investigación, la pregunta científica, la idea a defender, los objetivos, la justificación de la investigación, las tareas científicas, los métodos, la novedad científica y la estructura de la tesis

Seguidamente se desarrolla el segundo capítulo: Marco Histórico – geográfico, religioso y político del tema, que explica el desarrollo del pueblo armenio así como los intereses imperiales de Turquía en aras de contextualizar los discursos emitidos por los descendientes armenios actuales. Este trabajo de investigación nos remite al diálogo identitario entre un proceso histórico y la actualidad, por eso es pertinente que se le construya apropiadamente en un marco referenciado. El capítulo está integrado por cuatro temas imprescindibles en la cultura armenia y en sus tensiones imperialistas, siendo estos: 1)El Marco histórico – geográfico, que refleja la historia y geografía de Armenia en su devenir histórico, además de realizar un acercamiento conceptual al tema; 2) El segundo, expone sobre el cristianismo como religión oficial y sus consecuencias, efectuando un recorrido histórico panorámico del cristianismo como religión oficial de Armenia, la especificidad de su Iglesia Apostólica y la similitudes y diferencias con la Iglesia

Católica Romana. Este problema religioso es asumido con fuerza en la investigación, por sus efectos ante Turquía y como justificación para la masacre armenia;3) En el tercer tema versa sobre Armenia, la contemporaneidad y sus vicisitudes políticas y sociológicas y se muestra la política atroz del Estado turco y sus medios de dominación, así como la autodefensa Armenia como respuesta y expresión de la conservación de su existencia como nación independiente, en su lucha identitaria por preservar su ser esencial en el concierto mundial contemporáneo de las naciones; 4) Se cierra el contexto histórico reflexionando sobre el genocidio armenio como práctica imperial de lesa humanidad. En esta parte, se devela la esencia del concepto Genocidio, en sus determinaciones y condicionamiento de dicho concepto. Al mismo tiempo se despliega la visión histórico – sociológica del fenómeno conceptual por el eminente pensador Rafael Lemkin.

Se incluye, además, una cronología del Genocidio armenio, de gran utilidad para conocer profundamente este acto de vandalismo y de lesa humanidad.

Seguido del contexto histórico, se establece el marco teórico como un tercer capítulo, que brindará el marco interpretativo de los discursos armenios sobre el genocidio, la migración y el reconocimiento. Este apartado está basado en la propuesta de Axel Honneth (Essen, Alemania, 1949) quien desarrolla el concepto del reconocimiento como una categoría que lejos de hablar de la necesidad de que las identidades culturales fueran reconocidas (tal como señala autores como Charles Taylor) hace hincapié en el derecho al reconocimiento mismo, entendiéndose como la apreciación social de grupos diferenciados y la total aceptación de formas de subsistir que se presentan ilegítimas.

El cuarto capítulo: La entrevista, constituye la metodología, de la búsqueda fenomenológica (por medio de entrevistas) del detalle y del recuento de las experiencias vividas en torno al genocidio para determinar y resaltar discursos en donde existe una negativa del reconocimiento y un daño moral (costos psicosociales) que implicaron tanto el genocidio como la migración y los intereses turcos.

Las conclusiones se exponen en el V apartado, en el cual se realiza un desglose y análisis de las respuestas obtenidas en las entrevistas con la intención de enlazar tanto la historia, el sujeto y el genocidio a partir de los discursos emitidos por los entrevistados.

II. Marco Histórico– geográfico, religioso y político del tema

En este capítulo se despliegan además del marco histórico geográfico los problemas teóricos y políticos en que se funda el objeto de investigación, es decir, el genocidio armenio realizado por el Imperio turco, sus determinaciones, condicionamientos y consecuencias, con énfasis especial en el discernimiento de su carácter religioso, político, cultural, pero que en primera instancia, responde a intereses económicos de poder y hegemonía imperiales

Además de caracterizar el marco histórico – geográfico y otras mediaciones en el devenir de la nación armenia, se analiza el cristianismo como religión oficial de Armenia y sus consecuencias, haciendo énfasis en la relación de su Iglesia Apostólica y la Iglesia Católica Romana, incluyendo sus similitudes y diferencias. Se revela la esencia de los intereses hegemónicos del gobierno turco, así como las vicisitudes políticas de la Armenia contemporánea en su lucha por la identidad nacional, la independencia y la conservación de su ser esencial, en el marco del concierto de las naciones, develando el genocidio armenio como práctica vandálica de lesa humanidad, destacando la esencia del concepto y el papel de Rafael Lemkin y su visión histórico – sociológica de dicho fenómeno conceptual, así como las determinaciones de las Naciones Unidas respecto al fenómeno que analizamos. Posterior a éste capítulo, se incluye la teoría del reconocimiento propuesta por Axel Honneth, que nos brindará un marco interpretativo de los discursos que emitan los descendientes armenios en relación a su pasado y el genocidio.

2.1. Marco histórico - geográfico



El Pueblo Armenio, su Historia.

En el gran duelo que se perseguía entre Europa y Asia, Armenia había tomado partido por la civilización europea, mejor dicho, por la cristiandad.

Ernesto Chapa Rangel

La historia de Armenia comienza antes de la era cristiana. Ya es sabido que según la tradición bíblica, fue Armenia el país donde Noé y sus hijos desembarcaron del arca “Y en el mes séptimo, el día 17 del mes, varó el arca sobre los montes del Ararat”⁷, símbolo nacional de Armenia. De los armenios hablan Homero y Herodoto, y, por otra parte, hay referencias sobre los antepasados de los armenios en las inscripciones de los hititas y los asirios, contra los cuales guerrearon durante largos siglos los antiguos habitantes de Armenia.

La Armenia históricamente hablando, es un país montañoso que se encuentra entre los mares Negro, Caspio y Mediterráneo. Orográficamente la meseta Armenia oscila en una altura de 700 a 2200 metros sobre el nivel del mar,

⁷ Revisar el Capítulo 8, Versículo 4 del Génesis en la Biblia de Jerusalén.

dichas mesetas se hallan limitadas por las cadenas orogénicas de Cáucaso y del Ponto hacia el norte, los montes del Tauro y Kurdistan (actual norte de Irak e Irán) hacia el sur. Dominan en la región poderosos conos volcánicos como el Gran Ararat con una altura de 5,165 metros, así como profundos valles que labran un relieve albergando los cauces de los ríos Tigris, Éufrates, Arax y Kura, entre otros. Por sus condiciones topográficas y posición geográfica domina la meseta de Anatolia, el Irán y la Mesopotamia, constituyendo uno de los puntos de unión entre Europa y Asia.

No es posible fijar límites políticos precisos, ya que estos han sido modificados constantemente en el curso de las guerras que el país ha sufrido a lo largo de su historia.



Máxima expansión del territorio armenio (95-66 a.C.)⁸

Armenia también es la ruta natural y obligada por la que han de transitar los pueblos asiáticos para pasar al Asia menor y lanzarse sobre Europa.

El pueblo armenio, es una fusión de numerosas razas pertenecientes a dos grandes grupos étnicos, el indoeuropeo y el asiático, llamado también “armenoide”, se señala que:

⁸ Máxima expansión del territorio armenio (95-66 a.C.) según el portal Armenia.uy. Enlace: <http://www.armenia.com.uy/cultura> 27 de Noviembre de 2007.

Las razas de origen indoeuropeo son:

- Frigios (Mushki)
- Armen.

Las asiáticas son las siguientes:

- Las razas de Nairi
- Hurritas
- Haia

Como en todos los pueblos del mundo, la formación del pueblo armenio ha sido simultánea con el perfeccionamiento del Estado. Después de la organización del Estado armenio, de la fusión de las diferentes razas de diversos orígenes étnicos que habitaban este territorio, nace el pueblo armenio. Este proceso de unión comienza en el siglo VI y concluyen en el siglo I a. de C. En estas mezclas de razas los haia impusieron su nombre y su idioma a los demás.

El idioma armenio, por su vocabulario básico, construcción sintáctica y pronunciación, pertenece a la familia de lenguas indoeuropeas y constituye una de sus ramas (Thorossian, 1959).

Considerado como una obra de arte por algunos de los más destacados lingüistas a nivel mundial, cada uno de los fonemas que componen la fonética armenia, se encuentra señalada por un signo propio y es un sistema en su totalidad establecido y ha dotado a esta nación con una expresión definitiva del fonetismo, expresión que se ha mantenido hasta el presente sin sufrir ningún cambio, ya que ha sido perfecto desde su comienzo.





Mapa lingüístico del idioma armenio en su plenitud máxima.⁹

Según Jorge Sarafian (1995) en idioma armenio, los armenios llaman “HAI” y el país “HAIASTAN”.

Fue en Armenia, donde se formó el gran imperio de Urartu, que durante 3 siglos luchó incansablemente contra el segundo imperio Asirio, impidiendo la expansión de la razas semíticas hacia el norte.

En un inicio este pueblo se convirtió en un modesto reino y después en un floreciente reino. Ya conformados conocieron la amargura de la derrota y la sumisión. Ciaxeres, rey de los medos, después de derrotar a Asiria, extendió su dominación sobre Armenia, ya con Darío, Persia sustituyó a los medos, y aunque Armenia gozaba de gran autonomía dentro del imperio, fue impregnado por la cultura Irania.

⁹Mapa lingüístico del idioma armenio, según el portal Promotora Española de Lingüística, consultado el 20 de agosto de 2014. Enlace: <<http://www.proel.org/img/mundo/armenia.gif>>

Mucho antes de la era cristiana, los armenios tuvieron participación activa en importantes acontecimientos políticos como la destrucción de Nínive, la conquista de Lidia y la caída de Babilonia. Los armenios lucharon en los ejércitos persas de Darío III, contra Alejandro Magno, que destruyó la dinastía persa de los Aqueménidas en la batalla de Arbelas.

Fue cuando el macedonio Alejandro Magno estableció su imperio en Armenia, este hecho tuvo para Armenia una doble y gran importancia; ayudó a su independencia; y por otra, puso a los armenios en contacto con la civilización griega. De esta manera, se generó una fusión entre las civilizaciones de Oriente y Europa, y con el aditamento cultural propio, constituyó y dio lugar a lo que conocemos como: *los europeos de Asia* (Guarch, 2002).



10

¹⁰Representación del pueblo armenio.

Muerto Alejandro Magno los generales macedonios se disputaron el reino de su difunto rey en una lucha que duró 20 años. Al final se crearon 4 reinos:

- El reino de Macedonia
- El reino de Asia Menor
- El de Egipto
- El de Siria

El reino de Siria correspondió al general Seleuco Nicator, siendo fundador de la dinastía Seleucida que reinaría entre el 312 y el 65 a.C. posterior a esto, a finales del siglo II a.C. el imperio Seleucida se reducía a Siria teniendo como capital Antioquía, ciudad que existe aún en nuestros días. En el 84 a.C. el rey de los armenios Tigran el grande, conquistó Siria, que permaneció bajo su reino hasta el 69 a.C. En el 65 los romanos acabaron definitivamente con el imperio Seleucida y a partir de entonces Siria se convirtió en una provincia de Roma, fue la etapa donde los armenios encontraron su máximo esplendor con el rey Tigran II. Este monarca dominaba toda el Asia Oriental hasta límites que sólo habían alcanzado los persas y los seleucidas. Rey letrado y apasionado por la cultura griega, mandó construir una nueva capital a la que llamo Triganocerta con fabulosas construcciones y poseedora de grandes tesoros.

Con el avance de las legiones romanas el monarca armenio comprendió que sus fuerzas no eran suficientes para enfrentarlos. Por lo tanto, inició negociaciones de paz con Pompeyo y cuando los romanos se detuvieron ante Artashat sin haber encontrado resistencia en su avance, el mismo monarca armenio se presentó en el campamento de Pompeyo y le rindió homenaje. El general romano le recibió con todos los honores, y con esto Armenia se convierte en amigo y aliado del pueblo romano. Por este tratado de paz, Armenia reconocía de hecho la soberanía de Roma, sin embargo, Tigran II conservó su título de rey de reyes.

Esta dinastía descendiente de Tigran II gobernaría cerca de 3 siglos hasta el año 224 d.C. donde se produjo un acontecimiento que traería trágicas consecuencias para los armenios. Los sasánidas se establecieron en el trono de Irán, años después un príncipe parto de Irán se refugió en la corte del rey de Armenia Trdat II, una vez instalado, lo asesinó traidoramente. En la confusión los persas invadieron Armenia y se instalaron en ella, antes de morir Trdat II tuvo tiempo de hacer ejecutar al príncipe parto y los suyos. Gregorio, hijo del príncipe parto, fue uno de los que escapó de las ejecuciones.

El hijo de Trdat II fue a Roma donde recibió educación militar. Fue muy famoso en el ejército romano por su fuerza y coraje, tras una exitosa campaña con el Emperador Aureliano contra los persas, entró en Armenia y se hizo coronar rey con el nombre de Trdat III en el año 298 d.C. La paz duró 40 años en cuyo lapso se produjeron grandes acontecimientos históricos en Armenia.

2.2. El cristianismo como religión oficial y sus consecuencias.

En esta época se sitúa la conversión de Armenia al cristianismo¹¹. La misma fue obra de Gregorio “el Iluminador”, apóstol de los armenios, Gregorio hijo de aquel príncipe parto, converso al cristianismo en Cesárea comenzó a predicar la nueva religión para el año 280 a.C.

En todo momento, el Cristianismo se pronuncia en contra de la tan popular “ley de la fuerza” y se proclama a favor de la fuerza moral. Con el episodio en la historia del Cristianismo se desencadenó la revolución más trascendental de la historia. Plantea una fórmula totalmente nueva en el aspecto político, económico y religioso, pero en todo momento sin olvidar que la vida del ser humano se funda en el amor y la igualdad hacia todos.

¹¹ Para más información sobre los cristianos en tierras del Islam consultar Lorieux (2002).

Por edicto de Diocleciano, en el año 303 d.C. se ordenaba la destrucción de los templos y los textos cristianos, disolución de las comunidades, la confiscación de sus bienes y más aún, se prohibía la reunión de todos los fieles, a quienes se les prohibió terminantemente y quedaban excluidos de la posibilidad de ejercer cualquier cargo público, y los armenios hacía ya dos años atrás, se habían convertido al cristianismo. Así el primer país en el mundo que declara el cristianismo como religión estatal es Armenia, mientras que en Roma solamente sucedió en el 392 d.C. en el 496 en Francia, en Inglaterra en el 596, en Alemania en el 789 y en el 989, en Rusia.

En el año 301 el rey Tdart III proclama el Cristianismo como religión oficial de toda Armenia, promulgándose un edicto por lo cual, todos los súbditos quedaban obligados a abrazar la religión del monarca.

Se trata esta de la primera proclamación del Cristianismo como religión, pero cuya fecha exacta, sigue siendo objeto de controversias, no así el hecho que se inicia una feroz persecución contra el paganismo.

En el año 313 d.C. se proclama la libertad por el culto al Cristianismo en el Edicto de Milán y así, no quedaba ninguna duda que este triunfaría sobre todo el orbe romano.

La Armenia cristiana estaría más íntimamente unida a la Roma cristiana, y gozaría de la protección política del imperio contra la Persia sasánida. Los hechos futuros demostraron que el monarca armenio no se había equivocado en sus cálculos. Durante largos siglos Armenia estuvo políticamente orientada hacia la Roma cristiana y Bizancio, y culturalmente ligada a occidente. No fue culpa del rey que muchas veces tanto Roma como Bizancio se olvidaran de su aliada cristiana y permitieran que Armenia fuera destruida, saqueada y asolada por su enemigo.

La adopción del Cristianismo es uno de los hechos más importantes del pueblo armenio.

Al respecto un historiador francés escribe: “ese día el pueblo armenio aceptó la misión histórica más pesada, pero también más gloriosa que pudo caberle a una nación” (Artzruni, 1971) desde su punto de vista muy personal.

El hecho de que Armenia adoptara el cristianismo como religión oficial le atraería muchísimos problemas con sus vecinos paganos y sobre todo con sus vecinos musulmanes en el futuro, ya que para este pueblo ser armenio y cristiano son sinónimos, recibirán el mismo trato y serán víctimas de actos de conversión forzada y que en el caso de negarse les costaría la vida puesto que los armenios generalmente defenderían a toda costa su fe como lo demuestra en el siglo V cuando los príncipes armenios aceptaron el protectorado de Persia, el rey pretendió convertir a los armenios al mazdeísmo.

Los armenios convocaron a una asamblea, y en la misma expresaron la sumisión política de Armenia para con Persia, pero afirmaron su adhesión a la fe cristiana sin cuestionamientos. Las conclusiones de esta asamblea fueron planteadas en la corte real de Persia, lo que condujo a una gran batalla en el año 451 en donde se manifestó la resistencia Armenia dirigida por Vartan Mamikonian contra las tropas persas. La terrible batalla fue ganada contra los persas y con su líder muerto en el campo, pero las importantísimas pérdidas del lado vencedor hicieron distinguir a su monarca de las intenciones de conversiones al mazdeísmo para su nuevo protectorado. Cuestión que será abordada y en la que abundaremos oportunamente más adelante.

Considerando, que el cristianismo es una parte fundamental de la identidad de los armenios, es prudente abordar el tema de la Iglesia Apostólica Armenia, mejor conocida como Iglesia Gregoriana, en la cual quiero hacer notar sus diferencias con el resto de las religiones cristianas, ya que el hecho de que los

armenios fueran un pueblo cristiano, fue un factor determinante para la planeación de su exterminio.

2.2.1. La Iglesia Apostólica Armenia

Como para los armenios, de manera particular el Cristianismo, es parte fundamental de su identidad que los une como nación, es necesario describir de manera particular a la Iglesia Apostólica Armenia a la cual pertenece el 80% de su población, un 15% pertenece a las iglesias protestantes y un 5% pertenece a la Iglesia Católica Romana de rito armenio, pero en este caso describiré a la Iglesia Apostólica Armenia también conocida como Iglesia Gregoriana, nombre dado por su fundador Gregorio “el Iluminador”, quien de manera particular se dedicó a destruir los templos paganos, como lo fueron aquellos de Hércules, Venus y Anahit (diosa pagana armen de la antigüedad), después hizo edificar una iglesia Cristiana particular sobre los cimientos de los templos paganos anteriormente destruidos.

En un principio, y de manera significativa, el cristianismo se manifestó en la clase aristocrática, profesando sus creencias y convicciones y sin ser otro el motivo que su enemistad frente a los persas, y coincidiendo con los intereses de los romanos, puesto que “estos se veían en la necesidad de tener en cuenta la importancia estratégica del país y su constante política de juego a dos barajas entre las grandes potencias. De manera que se produjo la alianza y la cristiana Armenia, lo mismo que la cristiana Roma, se embarcaron en una serie de campañas militares” (Centro de Estudios e Investigaciones Urartu, 2004) este suceso se dio a nivel nacional, comenzando por el monarca.



12

Históricamente de acuerdo con las recomendaciones de Jesucristo de predicar la nueva fe en todo el mundo y como consecuencia de las persecuciones que debieron soportar en Jerusalén los primeros cristianos, los Apóstoles se dirigieron a las comarcas vecinas para cumplir con aquel mandato. Dos de ellos, Judas Jacobo (San Tadeo) y Nataniel (San Bartolomé), llegaron con esta encomienda a Armenia. Primeramente difundieron la fe Cristiana entre las colonias judías ahí establecidas, pero con el tiempo fueron ampliando el círculo de sus prédicas.

De este modo quedó fundada la Iglesia Apostólica Armenia, no sin haber tenido que afrontar grandes dificultades, hasta el punto de que los dos Apóstoles fueron martirizados. Por supuesto inicialmente la iglesia tuvo que existir en la clandestinidad, aunque ya entonces contaba en su organización con varios Obispos regionales. Esta situación se mantuvo hasta el reinado de Tirdat III que

¹² Representación de la arquitectura armenia en sus templos

fue convertido al Cristianismo por Gregorio “el iluminador” primer *katholikos*² de la Iglesia Armenia. Acontecimiento que marcó también la adopción del Cristianismo como religión oficial (año 301).

La Iglesia Apostólica Armenia pertenece al grupo de Iglesias de Oriente. Históricamente, ha nacido y se ha desarrollado y organizado en Armenia, como Iglesia autónoma e independiente.

La iglesia apostólica Armenia que basa su doctrina en la persona y en las palabras de Jesucristo, estuvo ligada a la Iglesia Cristiana Universal, hasta el año 451 sus delegados concurrieron a los 3 primeros concilios ecuménicos: Nicea (325), Constantinopla (381) y Éfeso (431). Hasta la fecha se mantiene fiel al Credo Niceno.

2.2.2. La Iglesia Católica Romana y la Iglesia Apostólica Armenia: Similitudes y diferencias.

Un análisis sociológico muestra que los motivos de carácter político impidieron que la Iglesia Armenia estuviera representada en el cuarto concilio ecuménico (Celedonia, 451). En aquel tiempo libraba el país la llamada “guerra de Vartanants” contra los persas, como consecuencia de la cual fue dominada políticamente por Persia. Es por esto que, la Iglesia Armenia no pudo mantener sus relaciones con la Iglesia Cristiana Universal y quedó aislada de Occidente.

Fue en este período cuando los armenios pudieron apenas defenderse contra la religión pagana que trataron de imponerles los persas, hecho ya mencionado anteriormente. Fácil es de suponer entonces que la Iglesia Armenia padeció mucho, y aunque sus jefes fueron llevados al cautiverio, se mantuvo totalmente firme y fiel a la fe Cristiana.

En este escenario, en el que se vio Armenia forzada y sujeta también al aislamiento, fue equívocamente interpretado por la Iglesia Cristiana Universal, y en especial, a través del dogma de la personalidad de Jesucristo.

En tal rigor entonces, la Iglesia Armenia no innovó; guardando entonces fidelidad al credo Niceno y, según la formulación de Cirilo de Alejandría, siguió considerando a Jesucristo como el Dios perfecto y el Hombre perfecto unidos en una sola personalidad.

Existen diferencias referidas al credo y a la doctrina Cristiana entre la Iglesia Católica Romana y la Iglesia Apostólica Armenia, pero en realidad dichas diferencias no son muchas.

Con respecto a los siete sacramentos, que las dos Iglesias aceptan, se observan algunas pequeñas distinciones en su mayoría provenientes de innovaciones introducidas por la Iglesia Católica con relación a la doctrina originaria. He aquí las más notorias diferencias:

- Bautismo.- En la Iglesia Apostólica Armenia el recién nacido es bautizado por inmersión y recibe la confirmación de inmediato. Por otra parte, tratándose un niño o de una persona mayor, participa al mismo tiempo de la Santa Comunión, y es declarado miembro en plenitud de la Iglesia.
- Comunión.- En la Iglesia Armenia el vino de la eucaristía no se mezcla con agua, si no que se sirve puro, tal como lo hiciera Jesucristo. Cuando el oficiante ofrenda la Santa Comunión a los fieles laicos, ofrece la Hostia inmersa en vino. Así, los feligreses participan del Cuerpo y de la Sangre del Cristo inmolado.

La Iglesia Católica en cambio -apoyándose en el dogma de Transubstanciación- excluye a los comulgantes laicos de esa participación en la sangre de Jesucristo y ofrece solamente la Hostia, el cuerpo.

Extrema unción.- La Iglesia Armenia no administra este sacramento a los laicos, en lo que también difiere de la Iglesia Católica. Lo reserva únicamente a los eclesiásticos, y lo administra tan solo después de la defunción.

En cuanto a los demás sacramentos, las dos Iglesias son básicamente iguales, pero la Armenia es más liberal y amplia en su interpretación y aplicación” (Artzruni, 1971).

Un aspecto que es necesario mencionar es que, con respecto a la santísima Trinidad, la Iglesia Armenia entiende que el Espíritu Santo existía desde un comienzo y aún antes de la Creación, residente en Dios, y fue revelado al mundo encarnado en la persona de Jesucristo, no podía proceder del Hijo. Esta última es la interpretación de la Iglesia Católica: considera que el Espíritu Santo ya estaba en el Hijo y con el Hijo.

La Iglesia Armenia no se adhiere a la doctrina de la infalibilidad del Papa. Estima que su Katholikos está revestido de ecumenicidad y es igual en gracia divina, poderes y atribuciones, al Papa.

Es el caso de la Iglesia Armenia no concede poder temporal al Católicos. No considera al papa como único sucesor de Jesucristo, pues los apóstoles en su hermandad, eran todos iguales. No admite así que Roma sea el centro de la Cristiandad, tal como lo expone la Iglesia Católica, pues sostiene que el centro es Jerusalén, centro de la primera Iglesia Cristiana y cuyo jefe no fue San Pedro. Este ejercicio de su apostolado no en Roma sino en Antioquia, donde fue el primer jefe de la Iglesia Cristiana, que desde su punto vista lo prueba la Historia y lo prueban los Evangelios.

No cree así en la existencia del Purgatorio y rechaza el otorgamiento de indulgencias, hecho que es admitido por la Iglesia Católica.

El arzobispo Maghakia Ormanian (1994) señala que: “Si por una parte es cierto que todas las ramas y denominaciones del cristianismo se sumergen sus raíces en los Evangelios, que se han complementado primero con las epístolas diversas comuniones que la componen no solamente difieren entre ellas en puntos esenciales, se contradicen sobre cuestiones doctrinarias. A pesar de esto ninguna renuncia a las bases de los Evangelios”.

Existen dos sacerdocios: uno para célibes y otro para casados. Los célibes pueden alcanzar las posiciones jerárquicas más altas, forman parte de determinadas órdenes religiosas y viven en conventos.

El gobierno de la Iglesia Apostólica Armenia es de raíz democrática, todas sus autoridades son elegidas por consejos mixtos integrados por clérigos y laicos, su patriarca máximo es el Katholikos con sede en Edjmiatzin.

Geográficamente la Iglesia Armenia está dividida en tres sedes, sometidas en lo espiritual a la sede madre de Edjmiatzin: el Katholikosato Armenio de Cilicia, el Patriarcado Armenio de Jerusalén y el Patriarcado Armenio de Turquía.

Después de la invención del alfabeto armenio (406), la Biblia fue traducida al armenio entre los años 406 y 436, su versión griega. Cronológicamente la traducción Armenia ocupa el séptimo entre las versiones de la Biblia aparecidas en todo el mundo.

Esta versión es considerada “Reina de traducciones” por los especialistas (Lorieux, 2002).

2.2.2.1 El alfabeto y la fijación de la tradición.

Después de la creación del alfabeto armenio, hecho que provocó un enorme júbilo y entusiasmo tanto en los sectores populares como en los círculos intelectuales, ya que dio paso a la creación literaria y a un sin fin de traducciones como consecuencia también a la apertura de gran cantidad de escuelas en diferentes regiones. Además, en Georgia y Aghvan se difundió también el idioma; “lo que demuestra que los 3 estados estaban hermanados en la obra de fomentar la literatura, manteniendo su independencia cultural” (Artzruni, 1971).

Posterior a la caída del imperio armenio, Armenia ya estaba dividida en dos partes. Las nuevas letras sólo se propagaron en la región oriental, bajo la influencia de Persia, puesto que los romanos no permitirían que el alfabeto fuera introducido en las provincias que les estaban sometidas, tampoco la apertura de escuelas. Esta prohibición estaba motivada por causas políticas y religiosas.

“Gracias a la incesante y fecunda labor del creador del alfabeto, los armenios consiguieron conservar su lengua y su cultura en las dos regiones del país. El pueblo armenio supo valorar con justeza los inapreciables servicios prestados por Mesrop Mashtots. Después de la creación del alfabeto armenio, la actividad literaria fue muy fructífera” (Artzruni, 1971).

Fue durante la invasión seléucida, a partir del año 1071 que comienza la corriente de refugiados que se dispersaron hacia los cuatro puntos cardinales; pocos años después los armenios erigen en el litoral mediterráneo, el reino de Cilicia que duraría hasta el año de 1375.

Desde 1507 hasta 1829 fue dividida Armenia entre el Imperio Otomano y Persia y, posteriormente, entre los imperios otomano, persa y ruso. “Ya para el siglo XIX el nivel literario, artístico, religioso y educacional del pueblo ascendió; surgiendo una corriente intelectual que origino la conciencia nacional del pueblo, antesala de la formación de los partidos políticos. Estas organizaciones exigieron

a los imperios dominadores el reconocimiento de reformas, mejoras, igualdad jurídico – social y autonomía cultural” (Tseghasbanutiu, SF).

2.3. Armenia y los intereses hegemónicos de Turquía

Entrando ya en la historia contemporánea del pueblo armenio, es necesario hacer énfasis en el episodio de la Guerra Ruso-Turca, que comprende el período de 1877 a 1878, y que tuvo como precedentes diferentes sublevaciones que afectaron al imperio otomano y que a continuación se refleja en orden cronológico:

1860-1861: Insurrección en Siria, se otorgó una constitución especial para la región del Líbano.

1862: Rebelión de los armenios de Zeithun, que vencieron a un ejército turco de diez mil hombres y mantuvieron su autonomía interna

1866: levantamiento de los griegos en Creta que proclamaron su independencia y unión con Grecia. Después de años de lucha la revuelta fue dominada.

1875: Insurrección en Bosnia y Herzegovina. En 1876 Serbia y Montenegro declararon la guerra a Turquía

1876: Sublevación de los búlgaros: la revuelta fue reprimida por las salvajes tropas turcas.

Las insurrecciones de los pueblos balcánicos y la bárbara represión de los turcos movieron a las grandes potencias a exigir al gobierno otomano la introducción de reformas en los países sublevados. Turquía intentó evitar la intervención extranjera, proclamando una nueva constitución.

Fue en el mes de mayo de 1876 cuando Midhat Pasha el líder de los jóvenes Turcos, designado gran visir, aspiraba a convertir a Turquía en un estado a la europea, quedando de manifiesto desde este año el gran deseo de las nuevas generaciones de un Estado- nación con una organización nueva y sobre todo muy diferente dejando de lado ya el modelo de un estado islámico. Después del asesinato del Sultán Andel Aziz sucediéndole en el trono Midhat Pasha quien proclamó una nueva constitución.

Se estableció entonces un estado nacional y se afirmaba la indivisibilidad del imperio otomano; igualdad en los impuestos, inamovilidad de los jueces, y gobierno parlamentario, basado en la representación general.

Ya el 5 de febrero de 1877 Abdul Hamid destituyó a Midhat Pasha y un mes y medio mas tarde tuvo lugar la primer apertura del parlamento turco, mas fue suspendido por el Sultán por un poder absoluto y como es costumbre tampoco fueron llevados a cabo las reformas exigidas por los cristianos del imperio.

Esta era la situación política de Turquía cuando Rusia le declaró la guerra el 24 de abril de 1877 y se desarrolló en dos frentes el Cáucaso y los Balcanes.

La guerra ruso-turca infundió nuevas esperanzas a los armenios, que estaban convencidos que en esta ocasión cambiaría la situación de los súbditos cristianos del imperio otomano.

A decir de lo anterior, Artzruni (1971) señala que:

“Los círculos dirigentes armenios iniciaron una febril actividad para sacar el mayor provecho posible de las de la victoria de las armas rusas. En el proyecto presentado por los armenios no se planteaba la exigencia de formar un estado armenio separado del imperio otomano. Simplemente anhelaban la obtención de ciertos derechos autónomos para que los armenios fueran considerados súbditos

otomanos en igualdad de condiciones que los mahometanos, decir, seguridad para su vida y propiedades, y los mismos derechos políticos”.

Las potencias europeas exigieron revisar posteriormente el Tratado de San Stéfano y celebrar el congreso de Berlín donde la delegación Armenia fue muy bien recibida y solicitaba que se le otorgara a las provincias armenias de Turquía el mismo régimen político del que gozaba en Líbano. El ministro de relaciones exteriores francés hizo notar que Líbano no podría ser comparado con Armenia puesto que ahí no había turcos, mientras que es importante señalar que el embajador alemán aconsejó a los armenios resistir con las armas los asaltos de esos bandidos pues aludía a la violencia ejercida por los turcos y los kurdos, entonces se reemplazaría el artículo referente a los armenios donde se dispondría que: “la Sublime Puerta se compromete a realizar sin más retardo las mejoras y las reformas que exigen las necesidades locales de las provincias habitadas por los armenios y garantizar su seguridad contra los cherkezes y los kurdos. Hará conocer periódicamente las medidas tomadas a este efecto, a las potencias que vigilaran su aplicación” (Artzruni, 1971).

Las diferencias eran las siguientes:

- Se denominaría: “provincia habitada por los armenios” no la palabra Armenia
- No se realizarían las reformas tras la evacuación rusa
- Las reformas quedaban en control del conjunto de las potencias
- En una Armenia pasaría al dominio de Rusia y en otra se devolvería a Turquía.

Quedaba muy claro quién se apoderara de las mesetas de Armenia, estaría en condiciones de extender su influencia a todo el Cercano Oriente, e Inglaterra no iba a permitir jamás que Rusia ocupara esa posición.

El tratado de Berlín causó un gran descontento de todos los sectores armenios y esta cuestión había dejado de ser un problema de política interior turca para convertirse en una cuestión de derecho internacional. El artículo 61 de este tratado confirmaría un derecho para los armenios, una obligación para Turquía y una responsabilidad para Europa.

Posterior al congreso de Berlín el Sultán no realizaría las mejoras y reformas a las cuales estaba obligado si no que intensificaría la persecución en contra de los armenios y planificando “una masacre progresiva del pueblo armenio hasta su desaparición total”. Empleando nómadas atrasados kurdos para muchas de las siguientes acciones, se dio paso a:

- Aumento de impuestos.
- Se agudizó la persecución religiosa.
- Comenzaron a organizarse masacres en masa.
- Se trasladaron a Kurdos a las regiones meridionales de las provincias de Mush, Van y Erzemun formando salvajes regimientos Hamidie que implantaron terror entre los armenios.

“El gobierno turco pensó que ya que los kurdos no eran útiles como tributarios ni siquiera como soldados, podían cuando menos contribuir para dominar Armenia. El grado de desarrollo de los kurdos era aún menor que el de los turcos, pero podían ser utilizados para liquidar a los armenios, es decir, a aquel pueblo que había alcanzado un nivel de desarrollo tal que los turcos no podían tolerar” (Artzruni, 1971) y considero que es importante señalar que hasta el fin de la primera guerra mundial los kurdos fueron meros instrumentos en manos de los turcos.

Con respecto a los atentados turco-kurdas las potencias signatarias del tratado de Berlín permanecieron como espectadores y no solamente no auxiliaron a los armenios sino que explotaron esta cuestión para arrancar nuevas concesiones económicas del Sultán.

2.3.1. La autodefensa Armenia, como expresión de la conservación de su existencia como nación independiente.

Las atrocidades turco – kurdas obligaron a los armenios a recurrir a la autodefensa y a los medios más revolucionarios para imponer la realización de las reformas para lo cual el pueblo estaba espiritual y mentalmente preparado.

A fines del siglo XIX comenzó la lucha del pueblo armenio, cuyos episodios heroicos y el espíritu de sacrificio que lo animó ocupan un lugar de excepción en la historia de los pueblos.

No fueron partidos organizados los que infundieron en el pueblo armenio el concepto de la lucha revolucionaria. Por el contrario, el mismo pueblo tomó la iniciativa en la lucha y los partidos aparecieron para organizarla y así, darle un carácter ideológico.

Simultáneamente con estos movimientos populares, comenzaron a organizarse diversos grupos políticos con la finalidad de liberar al pueblo de la opresión otomana.

El lema “libertad o muerte” se convirtió en la bandera que seguirían los partidos revolucionarios organizados y que asumieron la liberación del pueblo armenio.

Según Binayan (1996), los principales partidos revolucionarios armenios eran:

- Partido Armekan
- Partido Henschakian
- Federación Revolucionaria Armenia.

Quisiera así llegar hasta este episodio en cuanto al proceso histórico del pueblo armenio, ya que en el capítulo correspondiente a concepto del genocidio

se abordará de manera cronológica referente a los acontecimientos y los hechos de la destrucción de este pueblo, pasando por las matanzas de 1895-1896 organizada por el Sultán Mehmét II, las matanzas de Adana en 1909 por el Partido Unión y Progreso y los años donde se llevó acabo el Genocidio de 1915 a 1923, comenzado por el Comité Central de los Jóvenes Turcos y concluido de manera terriblemente exitosa por el padre de la Turquía moderna, Mustafá Kemal Atatürk, subrayándose el telegrama enviado el 15 de abril de 1915 por el Ministro de Interior de Turquía, Taalat Pasha y el Ministro de Guerra Enver Pasha, a todos los gobernadores y autoridades locales del Imperio, que solicita el destierro y la destrucción de los armenios y sus instituciones como un elemento hostil y traicionero dentro de sus fronteras y una amenaza para su integridad. Sencillamente los intereses imperiales tucos no tienen compasión con los pueblos y países que desean dominar.

Sociológicamente se trata de la enfermedad imperial que no escatima formas y medios para destruir lo que se opone a sus intereses. El genocidio, fue su respuesta.

2.4. El genocidio armenio como práctica imperial de lesa humanidad.

El poder imperial turco en el genocidio armenio, si bien reviste su acción en motivos religiosos, la causa esencial es de orden económico, geopolítico, de dominación. Desde el sentido foucaultiano, se señala el surgimiento de un *biopoder* que absorbe el antiguo derecho de vida y muerte que el soberano detentaba y que pretende convertir la vida en objeto administrable por parte del poder. En este sentido, la vida regulada debe ser protegida, diversificada y expandida. Su reverso, y en cierto sentido su efecto, es que para tales efectos es necesario justamente contar con la muerte, ya sea en la forma de la pena capital, la represión política, la eugenesia, el genocidio, etc., como una posibilidad que se ejerce sobre la vida por parte del poder que se fundamenta en su cuidado. Naturalmente, cuidar el imperio turco, cuyo fin justifica los medios, olvidando que: *“No hay especies humanas. Hay una especie humana”* (Antelme, 1957).

2.4.1. Rafael Lemkin y su visión histórico - sociológica del fenómeno Genocidio

La palabra genocidio es compuesta por vocablo “genos” (del griego y el latín: familia, pueblo, raza, tribu) y el sufijo latino “ciduim” (matar) (Lemkin, 1994).

No es posible abordar el concepto de Genocidio sin antes hablar de la persona que acuñó este concepto y que de sus experiencias vividas durante la Segunda Guerra Mundial como judío de Polonia y como ciudadano común y corriente, se preguntaba sobre las injusticias y las matanzas a lo largo de la historia, por ejemplo cuando era estudiante de lingüística de la universidad de Lvov, ahora Ucrania, escuchó de cierto evento sucedido en Berlín donde un joven armenio asesinaba a un ex político turco principal organizador del Genocidio contra los armenios dentro del imperio otomano. Lemkin investigó este hecho y al sufrir en carne propia la persecución nazi, donde murió uno de sus hermanos de hambre y de frío, lo condujo a ser un investigador serio, abordando su historia, determinaciones y comportamientos.

Bencheij (1991) retoma algunos pensamientos de Lemkin, en los cuales se observa su compromiso en relación a los delitos genocidas:

Así, pues debo repetirlo: vinculo en mi conciencia a los judíos, los palestinos, los armenios, los kurdos y cualquier otro pueblo, hace poco o hace mucho haya sido víctima por unos u otros de una tentativa de exterminio. Si no hago míos todos los crímenes de la humanidad, no tengo autoridad para denunciar ninguno.

Tradicionalmente se ha confundido el genocidio con las masacres, las matanzas colectivas, los homicidios múltiples y las campañas de exterminio, comportamientos que tienen profundas raíces en la historia de la humanidad; bastaría recordar solamente la destrucción de los indios de América, la mayor catástrofe engendrada por el hombre. Sin embargo y sin dejar de reconocer que

en épocas pretéritas el exterminio y persecución de grupos humanos se realizó obedeciendo a razones políticas, religiosas, raciales, económicas o culturales, el horror y las atrocidades cometidas por los nazis en la Segunda Guerra Mundial despertaron en la conciencia universal la necesidad de crear instrumentos jurídicos que permitieran el castigo de los responsables por la destrucción de grupos raciales, religiosos, políticos y de otro orden, conductas que estuvieron presentes durante este período de la humanidad.

El genocidio se diferencia de los crímenes de guerra (definidos estos en la Convención de La Haya de 1954) no sólo por tratarse de violación a las reglas de la guerra, sino por constituir una violación a la humanidad en su conjunto. Por ello, Lemkin sostiene que no debe confundirse la amoralidad del delito de genocidio con la inmortalidad de la guerra (Tseghasbanutiun, SF).

El horror de la Segunda Guerra Mundial y las conductas inhumanas frente al mismo hombre pusieron en evidencia hasta dónde podía llegar el hombre en sus pretensiones y la posibilidad del aniquilamiento total de la especie humana.

Era necesario, entonces, llenar el vacío jurídico en relación a la protección de grupos humanos que padecieron el horror nazi, en tanto la discusión tropezaba con los principios de la "soberanía nacional" pues, hasta entonces, los Estados no estaban atados al cumplimiento de obligaciones internacionales y tampoco existía una legislación internacional que permitiera, a otros Estados, intervenir en casos como estos. Se impuso pues, la urgente necesidad de que el dogma de la "soberanía" cediera para brindar protección, no sólo al individuo sino a los grupos humanos.

Si la primera definición de un atentado genocida es la de intento de destruir a un pueblo en su totalidad, desde su origen hasta su devenir, entonces puede decirse que se trata al mismo tiempo y en la misma medida que del asesinato real de los sujetos presentes, de destruir su cadena simbólica que constituye su genealogía y, por el hecho de desvincularlos del orden humano, de anonadar toda

posibilidad de descendencia, tanto para los muertos como para los sobrevivientes (Piralian, 2002).

Un abogado judío y polaco de nombre Rafael Lemkin, nacido el 24 de junio de 1900 en Polonia fue quien comenzó a alertar a la comunidad internacional sobre la necesidad de tipificar como delito contra el derecho de gentes (*delicta juris Gentium*) conductas que comportan un peligro interestatal, en donde la voluntad del autor tiende no sólo a perjudicar al sujeto, sino, en primer lugar a perjudicar la colectividad a la cual pertenece este último (Paz Mahecha, S.F.).

Paz Mahecha señala que Lemkin estaba impresionado sobre el significado del concepto de "soberanía nacional", ya que éste acobijaba a hombres que trataban de eliminar a toda una minoría. La posición de Lemkin fue que el concepto no debía considerarse como el derecho a matar a millones de inocentes. En 1929 empezó a trabajar en su tiempo libre en la redacción de una ley internacional que comprometiera a su gobierno y a los de los demás países a impedir la destrucción deliberada de grupos nacionales, étnicos y religiosos.

Lo que buscaba Lemkin era el impedimento de una serie de acciones que dañaban a los grupos humanos. A decir de Martínez (1991): <<Grupos de judíos, hombres, mujeres, jóvenes y viejos, fueron sacados a rastras de oficinas, tiendas y hogares, y obligados a fregar las aceras en brigadas de limpieza, mientras sus torturadores los controlaban, y contemplados por una multitud de espectadores que chillaban – por fin trabajan los judíos, les daban patadas, les arrojaban agua fría y sucia y los sometían a todo tipo de humillaciones despiadadas>>.

2.4.2 Hitler, el nazismo y sus consecuencias.

El Partido Obrero Alemán se funda en 1919 y allí hace presencia Adolfo Hitler y se inicia la historia del nacional-socialismo (1920). Este movimiento que comenzaría, estaría impregnado del pensamiento de la "soberanía nacional" tal como lo interpretó por primera vez Lemkin y que cuyo resultado conllevó a la basta cantidad de muertes civiles.

Preocupado por el "fenómeno de la destrucción de poblaciones enteras – de grupos nacionales, raciales o religiosos – tanto biológica como culturalmente" Lemkin, a quien Yves Ternón describe como "un jurista de rara clarividencia" (Paz Mahecha, S.F.) llama la atención por la falta de tipificación y castigo del crimen contra los grupos humanos y da la voz de alerta sobre Hitler. Por eso presentó, el 14 de octubre, de 1933, en la Quinta Conferencia de la Oficina Internacional para la Unificación del Derecho Penal, auspiciado por la Liga de Naciones un proyecto de ley que prohibía dos prácticas entrelazadas: "barbarie" y "vandalismo", con la intención de que los países asistentes los consideraran *delicta ius gentium*, es decir, que los delitos sean perseguibles conforme al principio de represión universal, basado en la posibilidad de juzgar al delincuente por los Tribunales de un Estado con independencia del lugar de su comisión y de la nacionalidad del autor.

Lemkin no tenía duda de las verdaderas intenciones del nazismo, pues como él mismo lo afirma:

"Mucho antes de la guerra, los líderes nazis estuvieron anunciando al mundo y haciendo propaganda entre los mismos nazis, desvergonzadamente, del programa genocida que habían elaborado" (Paz Mahecha, S.F.).

Como Hitler y Von Rundstedt, el filósofo oficial nazi Alfred Rosenberg declaró:

"La historia y la misión del futuro ya no significan la lucha de una clase contra otra, la lucha del dogma de la Iglesia contra el dogma, sino el conflicto entre sangre y sangre, raza y raza, pueblo y pueblo" (Paz Mahecha, S.F.).

Lemkin tenía una gran preocupación: los distintos ensayos por incorporar a la legislación internacional un delito en donde "la voluntad del autor tiende no solamente a perjudicar al individuo, sino, en primer lugar, a perjudicar la colectividad a la cual pertenece este último" habían fracasado en las Conferencias para la Unificación del Derecho Penal, celebradas en Varsovia (1927) y Bruselas

(1930). Consideró inútil y superfluo incluir entre los delitos contra el derecho de gentes (*delicta juris gentium*) el terrorismo pues "el concepto de peligro común en el cual se basa la fórmula de Varsovia es demasiado limitado; es necesario ampliarlo aún. No se trata, en particular, del peligro común, sino de un concepto más amplio, del peligro general, que queremos llamar peligro interestatal". Estimó que "Estas infracciones afectan no sólo el derecho del hombre, sino que sobre todo, minan los fundamentos incluso del orden social" y advirtió que "El peligro constituido por estas acciones tiene la tendencia de volverse estable puesto que los efectos criminales, no pudiendo ser obtenidos por medio de un único acto punible aislado, requieren, toda una serie de acciones consecutivas". Sus premoniciones encontrarían respuesta en las Técnicas de genocidio empleadas por el régimen nazi y que describió, con impecable precisión, en el Capítulo IX de su obra *El dominio del eje en la Europa Ocupada* publicada en 1944 (Paz Mahecha, S.F.).

Por lo que se empeñó en consolidar un término legal que comprendiera estas conductas.

En un primer esfuerzo por definir estas conductas que tenían incidencia en el ámbito de los derechos individuales y las relaciones entre el individuo y la colectividad así como las relaciones entre dos o varias colectividades, comprendió al término de *barbarie* como:

"Las acciones de exterminio dirigidas contra las colectividades étnicas, religiosas o sociales cualesquiera que sean los motivos (políticos, religiosos, etc.); como por ejemplo masacres, acciones emprendidas para arruinar la existencia económica de los miembros de una colectividad, etc. Del mismo modo, se incluyen aquí toda clase de manifestaciones de brutalidad por las cuales el individuo es alcanzado en su dignidad, en casos donde estos actos de humillación tengan su fuente en la lucha de exterminio dirigida contra la colectividad" (en Lemkin, 1994 según Paz Mahecha, S.F.).

El 15 de septiembre de 1935, se promulgó la Ley «para salvaguardar la sangre alemana y el honor alemán», que: «Persuadido de que la pureza de la sangre alemana es condición primordial para la perpetuación del pueblo alemán, y animado por la voluntad inquebrantable de asegurar el futuro de la Nación alemana para todos los tiempos, el Reichstag ha aprobado unánimemente la Ley que se especifica a continuación» (Paz Mahecha, S.F.).

El día en que los nazis invaden Polonia el 1 de septiembre del año 1939, Adolf Hitler redacta una orden cuya finalidad era el exterminio de los judíos. Paz Mahecha (S.F.) incluye en su texto uno de los párrafos fundamentales:

«El dirigente Bouhler y el doctor en medicina Brandt quedan autorizados, bajo su responsabilidad, a ensanchar el margen de atribuciones reconocido a determinados médicos con objeto de poder administrar una muerte misericordiosa a aquellos enfermos que, tras un análisis exhaustivo de su dolencia dentro de las posibilidades humanas, resulten ser incurables».

Se hace necesario resaltar que entre estos judíos incurables se encontraban esquizofrénicos, oligofrénicos, epilépticos de brotes periódicos u homosexuales.

El mismo autor señala a su vez que: «La solución final al problema judío» formaba parte de un proceso de purificación cuya función era exterminar a todo ser humano «imperfecto».

Lemkin sugirió que Estados Unidos tomara postura sobre los acontecimientos llevados a cabo y adoptara un tratado que impidiera la masacre e instaba a que los aliados declararan la protección de las minorías europeas como una meta central de la guerra. Tiempo después recibió una respuesta presidencial en la que se señalaba la dificultad de la aplicación de semejante ley o tratado, por lo que solicitó paciencia (Paz Mahecha, S.F.).

En su regreso a los Estados Unidos, Lemkin cabildeaba en Washington y el resto del país entre 1942 y 1943 para que se actuara sobre la situación que acontecía a los judíos y recordó un discurso del primer ministro británico, Winston

Churchill, de agosto de 1941, transmitido por la BBC, en que alentaba la decisión de los aliados: "Toda Europa ha sido devastada y pisoteada por las armas mecánicas y la furia bárbara de los nazis [...] A medida que avanzan sus ejércitos, son exterminados distritos íntegros -denunció Churchill-. Estamos en presencia de un crimen que no tiene nombre" (Paz Mahecha, S.F.).

Es en la figura de Lemkin donde podemos apreciar el trabajo por la concreción de la tipificación y castigo de los crímenes contra los grupos humanos. Paz Mahecha señala que entre estos factores se incluyen:

- i) Su preocupación, desde la infancia, por las masacres;
- ii) Sus experiencias en la Primera y Segunda Guerra Mundial en donde perdió a la casi totalidad de su familia;
- iii) Su conocimiento de derecho internacional y sus estudios en filología y lingüística.

2.4.3 La publicación de la obra de Lemkin *"El dominio del eje sobre la Europa Ocupada"* 1944.

En esta obra, Rafael Lemkin incluye un apartado en la que trata específicamente sobre el genocidio. Entre sus aportes, se destacan:

- Aparece el término acuñado por él mismo y que hace alusión a la destrucción de una nación o grupo étnico a partir de acciones coordinadas de diferentes actores que buscan la aniquilación de grupos humanos.
- Desglosa técnicas genocidas en ocho campos, siendo estos: el político, social, cultural, biológico, físico, económico, religioso y moral.
- Especifica que, en la práctica genocida, la obediencia debe ser excluida como justificación que se deben considerar responsables a aquellos quienes imparten las órdenes, así como quienes las ejecutan.
- Realizó la determinación de incluir una agencia internacional para el control y verificamiento de condiciones para los prisioneros.

- La inclusión de la idea de la “responsabilidad colectiva” que hace referencia a la permisividad y falta de indignación de otros grupos sociales contemporáneos ante las acciones genocidas.

2.4.4 El genocidio como un crimen bajo el derecho público internacional

Rafael Lemkin redactó una resolución con la intención de que fuera agregada a la Agenda de la Asamblea General sobre el tema del genocidio. Esta fue firmada por los representantes de Cuba, India y Panamá, así como con el apoyo de la delegación estadounidense. El 11 de diciembre de 1946 la resolución 96 (I) en la que se sostiene: “declarar el genocidio como un crimen bajo el derecho internacional y convertirlo en un problema de interés internacional” fue aceptada por las Organización de las Naciones Unidas (Paz Mahecha, S.F.).

El día 9 de diciembre de 1948 la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas votó y aprobó la Convención para la prevención y sanción del genocidio¹³.

2.4.5 Las Naciones Unidas, el concepto de Genocidio y el reconocimiento de su práctica turca en Armenia

El exterminio de armenios a raíz de diversas acciones llevadas a cabo tanto por el Imperio Otomano como por la Turquía moderna encuadran con las características determinadas en la Convención para la Prevención y Sanción del delito de Genocidio (tanto en el artículo 2 como en el 3). El portal Genocidioarmenio.org¹⁴ señala que el Estado Turco puede llegar a ser enjuiciado por el Tribunal Penal Internacional como Sujeto Activo del Delito de Genocidio en cualquier momento y como bien dice el primero de los Principios acerca del castigo a los culpables de

¹³ Posterior a este evento, se comenzaron a realizar juicios y audiencias en relación a los crímenes genocidas, como lo fue en Yugoslavia y Ruanda.

¹⁴ Portal de internet que incluye contenido en relación al genocidio armenio: << <http://www.genocidioarmenio.org/el-concepto-de-genocidio> >> consultado el 14 de marzo de 2014

éstos crímenes <<...dondequiera y cualquiera que sea la fecha en que se hayan cometido...>>.

Ante este panorama, el Derecho Internacional incluye la posibilidad de sancionar jurídicamente a los Estados por la responsabilidad de las masacres realizadas a los distintos grupos sociales o poblaciones, en este caso a la población de Armenia.

A pesar de las recomendaciones realizadas por diversos países integrantes de la comunidad internacional, el Estado de Turquía hasta el día de hoy ha mantenido una postura en la que demuestra su negación sobre los acontecimientos genocidas perpetrados por turcos. No obstante, es a raíz de procesos migratorios por los cuales armenios se asentaron en distintas naciones y pugnaron por el reconocimiento del acontecimiento¹⁵.

2.5 La migración armenia como consecuencia del genocidio.

Ante una situación que ponía en evidente peligro la estabilidad de las familias armenias, algunas de ellas lograron emigrar de su país de origen para establecerse en otro. Es en este punto en el que la migración sería vista como la única opción de salvación (tal como se recobra en las entrevistas) ante los hechos perpetrados por los turcos. A continuación se realiza un desglose de lo que aconteció en aquella circunstancia que orilló a los armenios a emigrar.

2.5.1 Causas.

El pueblo armenio establecido dentro del imperio otomano como etnia nativa fue una sociedad bien organizada con estructuras educativas, sociales, políticas y eclesiásticas, que hacía de ellos una nación: educada, organizada y próspera.

¹⁵ Revisar Anexo 5.

Dentro de las causas por las cuales en mi opinión se cometió el genocidio, esbozo las siguientes:

- Motivos religiosos
- Motivos étnicos
- Motivos culturales
- Motivos económicos
- Motivos políticos

Fue a partir de la noche del 24 de Abril de 1915, en Constantinopla (Estambul actual) cuando las autoridades turcas detuvieron a más de 500 intelectuales, políticos, periodistas, escritores, religiosos armenios y les deportaron a Anatolia, donde residía la mayor población armenia del Imperio Otomano. Casi todos estos presos murieron torturados durante el camino y los que llegaron murieron en el desierto de Siria.

Los turcos se habían propuesto el objetivo de eliminar todo lo referente a lo armenio, la cultura, tradiciones y sobre todo la religión cristiana y expandir el Imperio Turco más allá del Mar Caspio. No tuvieron piedad ni con los niños, mujeres, mayores, tampoco enfermos. Casi toda la población armenia del Este de Turquía fue exterminada y torturada con los peores métodos conocidos hasta entonces.

Primero mataron a los varones (Granovsky, 2014), después a sus hijos para que no crecieran y vengaran la muerte de sus padres. Finalmente mataron a las mujeres tirándolas en los ríos y lagos. A las mujeres embarazadas se les destazaba y se les sacaba al niño que llevaban en su vientre, sin contar las sucesivas torturas y violaciones que sufrían.

Contemporáneamente a las deportaciones y masacres, los hechos tuvieron una importante recepción en la prensa occidental puesto que existió una extendida

condena de las atrocidades turcas, no sólo con respecto a los armenios, sino a las otras minorías (Diran, 1981).

Además, la coincidencia encontrada dentro de los relatos por parte de sobrevivientes, procedentes de los diferentes países donde se establecieron y con la documentación existente en los archivos europeos y americanos también está registrada la existencia de un plan organizado, plan que se elaboró en la reunión secreta del partido de los jóvenes turcos en Salónica, en 1909.

2.5.2 Religión

El pueblo armenio siendo un pueblo totalmente cristiano, como se mostró dentro del marco histórico, se sentía obviamente más cercano a Europa que a Turquía. Esto motivó al gobierno Otomano a sospechar de ellos todo el tiempo; el gran enemigo de Turquía, Rusia, simpatizaba de manera particular con los armenios, ya que dentro de los territorios del Zar también habitaban armenios que tenían libertad de culto, y es importante resaltar que servían a los ejércitos del gobernante ruso con gran éxito, siendo esta una situación de estar divididos entre dos naciones enemigas, hacía a los armenios ser tratados como chivos expiatorios y eran los pretextos para cometer abusos, así como declararlos naciones traidoras al Sultán, como lo demuestra este comentario que hizo el gran Visir Kiamil Pasha a finales del siglo XIX:

“Si en la parte europea de nuestro Imperio alimentamos a las víboras, no debemos incurrir en la misma equivocación en nuestra Turquía asiática; lo inteligente es aniquilar y extirpar aquellas razas que algún día puedan hacernos correr el mismo peligro y brinden al extranjero la oportunidad de intervenir en nuestros asuntos... Decretaremos la Guerra Santa y será una lucha fácil frente a un pueblo como ese carente de armas, sin ejércitos, y sin defensor. Por el contrario tenemos armas, ejército, y una de las más grandes naciones de la tierra y la más rica que nos nutre y que nos fía. Y si la raza armenia desaparece, cuando

Europa cristiana busque una correligionaria en Asia turca y no la encuentre, podremos vivir tranquilos y dedicarnos a nuestros asuntos internos como corresponde” (Ohanian, 1986: 1).

El hecho de que fueran cristianos hizo que los turcos trataran a los armenios como ciudadanos de segunda o tercera clase. La tolerancia desaparece, se aplica entonces la Ley Islámica. Esto significa que cualquier cristiano es inferior a un turco y debe obedecer y cumplir lo que se le ordena. Se suceden entonces: violaciones, saqueos y asesinatos en perjuicio de quien no se somete a lo que dicta el Corán, libro sagrado de los musulmanes.

Los armenios, minoría cristiana que formaba parte del Imperio Otomano junto con múltiples etnias y religiones bajo un régimen de inferioridad, eran considerados ciudadanos de segunda clase y sometidos al pago de impuestos especiales hecho que considero ser un bloqueo pues de así no tendrán la misma posibilidad de desarrollo y se mantendrían en una condición inferior también en este aspecto, a la prohibición de dar testimonio en los tribunales entonces eran jurídicamente limitados, tenían negado también el portar armas, lo cual les dejaba indefensos ante cualquier ataque en su contra.

El asesinato masivo de las autoridades religiosas de los armenios hace notar claramente que los turcos sabían de la influencia de los prelados frente al pueblo. Fue así como que dio inicio el genocidio –en abril de 1915- fueron enviadas órdenes a todos los gobernadores de las provincias del imperio, la orden fue arrestar a todos los sacerdotes y religiosos prominentes, tal como lo menciona un telegrama del Ministerio del Interior fechado el 1 de diciembre de 1915. Ohanian (198: 9) señala:

“Más que nada es necesario trabajar para eliminar a los religiosos armenios. Al respecto es imperdonable cualquier excepción. Depórtenlos hacia la desaparición”.

Desde el punto de vista sociológico, la Iglesia armenia fue elemento aglutinante de la nacionalidad, el tesoro, el preservador de las tradiciones y de la cultura, así mismo la Iglesia cumplió con su misión de educadora, formando generaciones con una conciencia nacional, y una muy alta preparación. Es por eso que el gobierno turco vio en los casi 3,000 conventos, seminarios e iglesias, baluartes de la fe, educación, y de su identidad. No es de extrañar que alrededor de 4,000 religiosos de la iglesia nacional armenia estuvieran junto con los dirigentes y los intelectuales a ser conducidos a la muerte, acusándolos de sembrar ideas contrarias al imperio.

Dentro del plan de destrucción de la estructura eclesiástica armenia, durante el genocidio más de 2,500 iglesias fueron demolidas o convertidas en mezquitas, quiero hacer el comentario que aún siendo minoría dentro de los armenios, los católicos romanos y los protestantes sufrieron las mismas torturas, vejaciones y repugnantes formas de inmolación, ofrendando sus vidas en aras de la fe y de su patria. El hecho que iglesias armenias (centro donde principalmente profesaban su fe) fueran destruidas o bien convertidas en mezquitas, fue una acción que llevaba implícita la intención de forzar a una conversión religiosa, y como sabemos y hemos observado también a lo largo de la historia la religión, es un arma de la que se han valido diferentes Estados para manipular el sentir de sus creyentes, haciéndolos actuar en nombre de su fe.

La matanza de extranjeros ocupa un lugar importante en la historia de Turquía, entre 1820 y 1890 los turcos masacraron a cerca de 100,000 personas entre armenios, búlgaros, griegos y sirios, por motivos religiosos y étnicos.

Una vez analizados estos sucesos creo que una de las principales causas del genocidio fue por su afiliación religiosa diferente a los turcos y un elemento peligroso que los acercaba más a las naciones “cristianas europeas” sobre todo a la eterna enemiga de Turquía: Rusia. Por supuesto, detrás de esto se esconden

fundamentos políticos y económicos sustantivos que determinan los comportamientos y praxis de dominación imperial.

2.5.3 Etnia

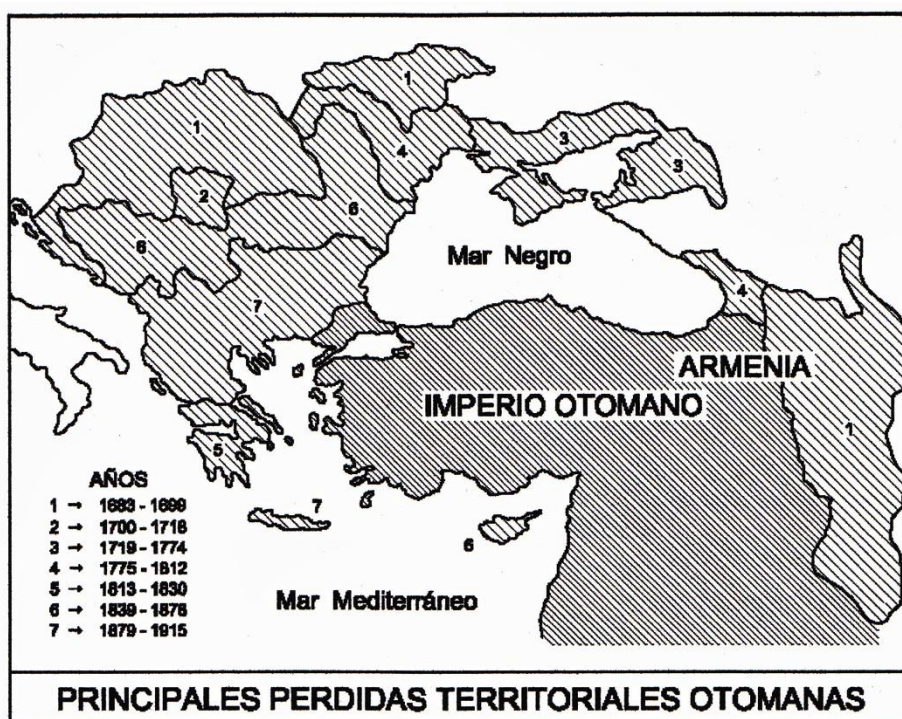
Otra de las causas por las que se cometió el genocidio fue la identidad nacional, ya que los turcos se dieron cuenta que en los territorios poblados por etnias diferentes buscaban ser independientes o autónomos, como sucedió a lo largo del siglo XIX con Grecia, Bulgaria y todos los Balcanes, sin contar con la cesión de Chipre a los ingleses. Dentro del imperio Otomano había dos naciones que ponían en peligro más pérdida de territorio, estos eran los armenios que habitaban los territorios orientales de Turquía y muy cercanos al Cáucaso ruso, la otra nación eran los griegos que habitaban toda la costa, eran considerablemente numerosos en Asia menor en los litorales del Mar Negro. Quiero mencionar que la población de Turquía para 1915 era de 20, 000,000, de los cuales 2, 000,000 eran armenios, y 2, 000,000 que en su conjunto constituían el 20% de la población sin contar con el resto de etnias nativas, tales como los caldeos, asirios, jacobitas y siríacos.

Haciendo referencia a estas estadísticas, hoy por hoy, de los casi 50 millones de habitantes de Turquía solamente el 0.5% pertenece al conglomerado de todas estas nacionalidades, quedando solamente un elemento extraño que es la etnia kurda, una división también del Islam actualmente hostigada y relegada por el gobierno turco, entre otros.

Es importantísimo mencionar lo que significaban estas nacionalidades para las potencias extranjeras como Francia, Rusia, Estados Unidos, Alemania e Inglaterra, entre otros, que tenían repartidas embajadas y consulados a lo largo de Turquía.

Esta identidad nacional fue muy fuerte. Lo demuestra claramente como dijo en el congreso del Partido Turco Unión y Progreso celebrado en Salónica en 1909, Ahmed bey Aghaiev, refiriéndose a los armenios y griegos expreso:

“Es necesario destruir sus familias y los elementos de su organización familiar. La identidad y la familia son los baluartes de la resistencia de los dos pueblos, especialmente del armenio, si se destruyen esos baluartes, sus resistencias quedarán aniquiladas y no será necesario recurrir a matanzas, ya que desaparecerán por sí mismas las instituciones nacionales” (Ohanian, 1986: 1).



Desmembramiento del imperio otomano

En el mapa anterior se ilustra el desmembramiento del imperio otomano en territorios donde mayoritariamente vivían etnias diferentes a los turcos. Es por eso que para 1909, las únicas etnias que ponían en peligro lo que quedaba del imperio eran armenios y griegos.

La identidad de los armenios, la defensa de su ser esencial, fue un factor determinante del genocidio, ya que al no identificarse con el pueblo turco, estos

fueron vistos como elementos ajenos a la nación turca, en fin una cuña indoeuropea, cristiana, culta y civilizada, clavada entre Azerbaijón y Turquía, dos flancos de raza mongólica-tártara, musulmanes y analfabetos.

Los armenios de las provincias orientales sabían perfectamente esta situación, pero también que la tierra que pisaban era suya desde tiempos inmemoriales y que su tierra estaba siendo usurpada, y soñaban con la libertad, la independencia y la soberanía.

Había factores que intermitentemente inquietaban a los turcos: los armenios que vivían bajo la soberanía de la Rusia Imperial, como aquellos jóvenes que estudiaban en Europa se impregnaron de ideas del Iluminismo de esa época. Proponían en la población la autonomía que habían obtenido los países. El renacer intelectual impulsó el renacer nacional, y por sobre todas las cosas la libertad, que inquietó al gobierno otomano. Cualquier intento de ideas que elevaran las ideas de libertad eran sofocadas con matanzas.

Porque no existe en la naturaleza humana virtud mayor y anhelo más vigoroso que el de ser independiente y de sentir consubstancia la propia sangre con la misma tierra (Atamian, 2002).

El plan comenzó con la deportación y asesinato de la élite armenia de Constantinopla, en la noche del 23 al 24 de abril de 1915¹⁶, que ha sido fijado como fecha de recordación del genocidio armenio, esquema que se repitió en el interior del imperio de la siguiente manera (Hovanissian, 1984):

1. Arresto y muerte de la élite armenia (intelectuales, políticos, religiosos, empresarios) de la capital otomana (Constantinopla).
2. Desarme de la población masculina en primer término de los lugares próximos al frente de combate y luego del resto.

¹⁶ Tal como señala Delfina Demirdjian en su artículo ‘‘99 Aniversario del Genocidio Armenio’’ en la página: < <http://www.unr.edu.ar/noticia/7875/99-aniversario-del-genocidio-armenio> > consultado el 14 de marzo de 2014.

3. Deportación y muerte de la población masculina
4. Deportación de mujeres, ancianos y niños hacia los desiertos de Siria y Mesopotamia, con el objeto encubierto de muerte por inanición o enfermedad.



17

2.5.4 Cultura

La cultura fue otra causa del genocidio y la deportación, fue el método elegido por el Comité para poner fin a la presencia cultural armenia en los territorios que ocupaban, puesto que Armenia era una sociedad completa, de un carácter cultural admirable y elevado tal como lo demuestra la existencia de los palacios, iglesias y mezquitas de Estambul, diseñadas por la famosa familia de arquitectos armenios Balian. Dicho sea de paso, la cúpula de la Basílica de San

¹⁷Representación de una matanza de armenios por parte de Turquía.

Pedro en Roma fue construida por Armenios y la cantidad interminable de monumentos esparcidos por toda Turquía y la actual Armenia, dan testimonio así de su presencia milenaria.

Los armenios siempre tuvieron mucho protagonismo en la vida social, cultural y económica del Imperio Otomano. Y eso es imperdonable para la “razón” imperial.

Absolutamente todos los campos de la sociedad turca estaban repletos de armenios. Parte de la población más brillante y con más potencial intelectual, así como económico: los mejores arquitectos, militares, pensadores, constructores de Turquía eran armenios e incluso los consejeros de los sultanes. Los armenios, eran una minoría cristiana y culta que formaba parte del Imperio Otomano.

Los partidos políticos armenios, surgidos en el siglo XIX en el marco de las luchas nacionales, presionaron para lograr un nuevo orden (Hovanissian, 1984), un cambio que pugnaba y estaba basado en la igualdad política, económica y jurídica.

Reid (1984) señala que fue en 1908 cuando los sectores liberales turcos alentaron cambios en el imperio, con lo que contaron con el apoyo de las minorías, incluida la armenia. Ésta favoreció la revolución de los Jóvenes turcos de 1908, esperando con ello mejorar su situación deteriorada bajo el reinado del sultán Abdul Hamid. El fracaso de la creación de un Estado y una sociedad, basados en la asimilación cultural los condujo a erradicar las comunidades no asimilables. Ya no habría más lugar para la diversidad...

En total murieron más de 1.500.000 personas y otros millones tuvieron que huir.

Los armenios que sobrevivieron se esparcieron por todo el mundo, los cuales fueron acogidos por algunos países como Siria, Líbano, Francia, EEUU,

Canadá y también países de América latina: Argentina, Venezuela, Brasil, Uruguay y México.

Actualmente, se considera de siete millones de personas la población total de armenios en el mundo, de los cuales tres millones viven en Armenia y el resto por todo el orbe. Este hecho fue provocado por el genocidio y la diáspora (conjunto de diversas comunidades con un mismo origen y establecidos en países diferentes) que provocó.

Hasta ahora hay grandes y antiguas comunidades armenias por todo el planeta. Mucha gente de esas comunidades son los nietos o bisnietos de aquellos armenios que fueron masacrados.

En 1939 Hitler tomó ejemplo de este Genocidio para firmar el Holocausto Judío. Para convencer a sus allegados, dijo: "El exterminio judío se firmará lo antes posible, ¿quién se acuerda del exterminio de los armenios?" (Paz Mahecha, S.F.).

Hasta el día de hoy, Turquía no reconoce el Genocidio Armenio, incluso culpa a los armenios de masacres turcos.

Cada 24 de abril se conmemora el aniversario del Genocidio, en Armenia, en el monumento dedicado a las víctimas es Dzidzernagapert en Erevan.

Por su parte la gran Diáspora Armenia también conmemora todos los años esta página tan negra de la larga historia de Armenia.

3. La teoría del reconocimiento propuesta por Axel Honneth

El genocidio es un acto cruel, de lesa humanidad y que desvaloriza completamente al individuo. Dicho acto conlleva una delicada esencia, que los humanos dejan de ver a los otros como humanos. Existe una pérdida del reconocimiento sobre la existencia de dicho otro que comparte una de las características intrínsecas de la persona, la vida. A este respecto, los postulados de Axel Honneth (Essen, Alemania, 1949) aparecen como un marco explicativo del proceso de la deshumanización de la tolerancia social.

Filósofo y sociólogo alemán (se le reconoce como partidario de la tercera generación de la Escuela de Frankfurt) desarrolla el concepto del reconocimiento como una categoría que lejos de hablar de la necesidad de que las identidades culturales fueran reconocidas (tal como señala autores como Charles Taylor) hace hincapié en el derecho al reconocimiento mismo, entendiéndose como la apreciación social de grupos diferenciados y la total aceptación de formas de subsistir que se presentan ilegítimas. En una entrevista transcrita se menciona que para el autor:

Era más importante, partiendo de Hegel, esclarecer que el reconocimiento o el esfuerzo por encontrar reconocimiento sitúa en el centro de atención elementos muy distintos de aquellos por los que suele ser enjuiciado. Esto es, no sólo especificidades culturales, sino también derechos, determinadas actividades (Honneth, 2010; 50).

Honneth evidentemente influenciado por el pensamiento alemán, concuerda con la tesis de Hegel con respecto la necesidad que tiene el yo de que lo reconozcan y lo conformen como sujeto libre y activo. En el ejercicio del reconocimiento se comprenden características y la amplitud del sujeto para efectos de que la interacción se desenvuelva de la mejor manera. Este reconocimiento del otro permite fundamentar una identidad en el sujeto (pensando en la analogía hegeliana, un amo reconoce a su siervo y éste al otro, identificándose diferentes pero reconociendo la existencia del otro para entender su rol en el presente y su yo identitario).

No obstante, el concepto de *reconocimiento* subsiste bajo la idea inicial de que de igual manera existe un *no-reconocimiento* que implican daños morales. A este decir, el autor señala:

Cuando nos remitimos hoy al concepto de reconocimiento para presentar una concepción de la moral social, el punto de partida consiste en la mayoría de los casos en un análisis fenomenológico de daños morales. En este enfoque negativista tiene un papel central la idea de que las circunstancias que son vividas como injustas presentan una clave adecuada para explicar al menos la conexión interna entre moral y reconocimiento. (Ibid; 23)

Es bajo la anterior premisa mediante la cual se desarrolla el ejercicio metodológico. En la búsqueda fenomenológica (por medio de entrevistas) del detalle y del recuento de las experiencias vividas en torno al genocidio para determinar y resaltar discursos en donde existe una negativa del reconocimiento y un daño moral.

IV. La entrevista como técnica de búsqueda

La técnica de investigación que se utilizó en este trabajo de investigación fue la entrevista. Esta técnica fue seleccionada porque a través de ella se puede tener conocimiento sobre lo que la gente piensa, siente, conocer sus opiniones y sentimientos, saber lo que no se puede observar directamente y en este caso dar pequeñas miradas sobre las percepciones de los descendientes armenios en relación a su familia, su cultura, el genocidio y el proceso migratorio que vivieron y en cómo eso impactó en sus vidas.

La entrevista está estructurada bajo tres grandes directrices: 1) *Con respecto a la familia*, en aras de entender la relación del sujeto entrevistado con la descendencia armenia con su lugar de origen y sobre la cultura armenia; 2) *Con respecto al genocidio*, con pretensiones de intentar comprender los sucesos del pasado en voz de la presente generación de armenios, y a su vez, entender los costos que implicaban la migración en un contexto marcado por la violencia y la masacre y; 3) *Con respecto a la actualidad*, intentando conocer las percepciones sobre la justicia en el caso del genocidio, a la par de conocer la continuación de las prácticas culturales de dicho pueblo.

4.1. La muestra

En investigación cualitativa no hay criterios ni reglas explícitas y estables acerca del tamaño de la muestra, todo dependerá de los objetivos de investigación, de los sujetos que colaboran y de estrategia que se ha planteado para obtenerla (Polit y Hungler, 2000).

Entre el año 2013 y 2014 se estuvo en contacto a través de medios electrónicos con descendientes de Armenios solicitándoles minutos de su atención para la realización de la entrevista.

Las personas entrevistadas son en su mayoría personas de la tercera generación de Armenios que emigraron a causa del genocidio hacia otros países, y que radican principalmente en Argentina, Uruguay y Estados Unidos.

4.2. Diseño de la entrevista

Las entrevistas se dividen en estructuradas, semiestructuradas o no estructuradas, o abiertas. En el primer tipo (que es el seleccionado para este trabajo), el entrevistador realiza su labor con base en una guía de preguntas específicas y se sujeta exclusivamente a ésta (el instrumento prescribe qué cuestiones se preguntarán y en qué orden).

El guión de la entrevista¹⁸ se estructuró a partir de tres grandes apartados:

1. En relación a su familia
2. En relación al genocidio
3. En la actualidad

El primer apartado pretende abordar el contexto familiar del entrevistado. Debido a que el genocidio ocurrió en la primera parte del siglo XX, resulta imposible entrevistar directamente a aquellas personas que vivieron esa experiencia, no obstante, se contactó a descendientes armenios que debido al genocidio emigraron a otras naciones. Estos descendientes en la actualidad, corresponden a la tercera generación de descendientes armenios en otro país. Es de interés en esta sección conocer el contexto familiar en el que éstos descendientes se desarrollaron.

En el segundo apartado se pretende conocer concretamente sobre la experiencia familiar que implicó el proceso migratorio a causa del genocidio, así como también identificar los lazos que unen a éstos descendientes con sus raíces.

En la última parte del guión de entrevista, se planteó conocer la perspectiva de los descendientes armenios en relación a la actual situación en relación a los acontecimientos sucedidos y la reivindicación de los armenios.

¹⁸ Revisar Anexo 6.

4.3 Resultados

A continuación se realiza un desglose de las respuestas obtenidas a través de las entrevistas sostenidas con diez descendientes armenios. La división de los contenidos está en función de la misma división utilizada en las guías de entrevista.

Con relación a su familia

La mayoría de los encuestados señalaron que vivieron con su familia directa, es decir, sus padres, sus hermanos e incluso sus abuelos. Entre estas historias el denominador común es que la tercer generación ascendente de los entrevistados, es decir, sus abuelos, fueron aquellas personas que debido a la masacre que sufría el pueblo Armenio, decidieron emigrar a otros países (entre los entrevistados destacan que llegaron a Argentina, así como a Uruguay y Estados Unidos de América). Por lo que, los padres de los entrevistados serían aquella generación de descendientes armenios que se establecieron como ciudadanos a los países a los cuales emigraron sus padres.

Las diez personas entrevistadas desde pequeñas a partir de las tradiciones familiares establecieron un contacto con la cultura armenia. Sobre los referentes comunes en relación a su primer acercamiento con la cultura armenia, refieren la música, la comida y el idioma. Uno de los entrevistados señala:

La comida! Y el idioma. Me acuerdo que mi abuela me hablaba en armenio yo no le entendía mucho mis padres ya estaban con los brazos bajos con el tema armenio así que a mí al ser el más chico me llegó menos. Los fines de semana en la casa de mis abuelos la mesa se llenaba de comida armenia como chi koefté, manté ishli koefté y sarma de eso no me olvidó más... (Anexo 7, S9)

Por otro lado, los recuerdos no siempre mostraban la parte más reluciente de aquellos quienes representan a la cultura armenia. Otro testimonio señala:

El recuerdo para mi más triste...porque tenían una mirada profunda, lejana, y llena de tristeza, no sonreían a menudo, tenían un mundo de silencio...no hablaban ni escribían en castellano hablaban árabe, no sabían su edad...recuerdo a mi abuela vestir prendas largas y el pañuelo que usan hasta ahora las mujeres árabes cubriendo su cabeza. (Anexo 7, S7).

Durante este proceso migratorio, fue de valiosa importancia las posiciones que tuvieran aquellas naciones receptoras ya que éste sería el nuevo entorno en donde los armenios buscarían salvaguardar la integridad de su propia identidad. En este respecto, dos ejemplos de familias armenias que llegaron a Argentina a radicar nos cuentan sus propias experiencias:

Argentina es un país que se nutre de los extranjeros y durante los años del genocidio, los inmigrantes armenios eran unos más de tantos otros inmigrantes que llegaban por otros motivos. Por lo tanto, Buenos Aires es una ciudad muy receptiva (Anexo 7, S5).

Uno de los puntos clave, que marcaría la integración de una comunidad en otra nación, está dicho por otro entrevistado, que señala:

En cuanto a mi punto de vista en los 80's era neutral, o sea en Argentina la mayoría son hijos y nietos de extranjeros (italianos, españoles, armenios, judíos, etc) creo que la palabra es ACEPTACION. (Anexo 7)

Esta información anterior, nos permite dilucidar el contexto de acogida ante el proceso migratorio a causa de prácticas genocidas.

Con respecto al genocidio

Sobre las razones por las que las familias de los diez entrevistados emigraron hay un trasfondo común: las prácticas genocidas. Ya sea por advertencias escuchadas sobre los sucesos que se perpetraría contra armenios, o por el cansancio que implicaba la guerra, todas las familias de los entrevistados emigraron a otras naciones.

Sobre la primera situación, una entrevistada señala que:

Mis 2 familias fueron advertidas del peligro que se acercaba a sus pueblos natales. Emigraron por la simple razón de supervivencia. Todas sus pertenencias y vidas fueron amenazadas. No había otra solución. (Anexo 7, S5)

Sobre la segunda, un entrevistado menciona:

Todos quedaron huérfanos y se pudieron refugiar con parientes en oriente... lejos de Armenia creo que razón más que contundente. Después en Libano e Irak la vida no era fácil para los cristianos y mis abuelos decidieron venir para América que era más tranquila la vida y había armenios acá ya había unos parientes que les ofrecieron ayuda para asentarse en Argentina. (Anexo 7, S9)

En un contexto no sencillo, plagado por un instinto de supervivencia los familiares de los entrevistados identificaron la necesidad de migrar. Sobre lo que implicaba la migración para sus ascendientes, un entrevistado señala:

O se escapaban o morían, Mi bisabuelo se metió en un poso de nieve para esconderse de los turcos, dice que no supo cuánto tiempo se quedó ahí, si horas o días, pero que cuando se asomó del pozo ya no había

nadie, más tarde se enteró que a todos los de la caravana los habían matado (Anexo 7, S1).

Ante estas respuestas es imprescindible reflexionar sobre ¿Qué significa migrar? Para uno de los entrevistados, migrar era “la única manera de sobrevivir al terror” (Anexo, S1), era una respuesta clave para salvaguardar su propia integridad a partir del no reconocimiento de sus derechos como ciudadanos. Migrar significó una respuesta ante el no reconocimiento del imperio turco, cuya versión ante estos sucesos fue el de “por razones de seguridad, los enemigos debían ser movidos de la zona de guerra” tal como lo indica otro entrevistado (Anexo, S8).

Los sentimientos que emergieron ante estas circunstancias no son ajenos a los que podríamos pensar y que relatan los mismos entrevistados sobre lo que sintieron sus ascendentes: dolor, enojo, tristeza, frustración y aspiración a olvidar. Estas mismas cicatrices presentes en el proceso migratorio a partir del genocidio intentaron ser desvanecidas ante el asentamiento en otra nación a partir de no hablar sobre el tema, como lo expresan algunos entrevistados:

En mi familia, no se hablaba del tema. Muy doloroso para hablarlo. Si sabía desde la pre-adolescencia, que se hacían eventos el 24 de abril. Ya luego fui recibiendo información, por la familia, la comunidad Armenia Venezolana, y literatura (Anexo 7, S3).

Otro testimonio indica que:

En casa no se hablaba mucho del tema (sobre el genocidio), la verdad ciertas cosas aisladas no querían que crezcamos con esa cruz en la espalda. Siempre se habló mal de los turcos en casa pero después en la adolescencia me han contado un poco por arriba la situación (Anexo 7, S9).

Mientras que existían ciertas cicatrices que recordaban el doloroso contexto por el cual tuvieron que emigrar, aún se realizaban prácticas que perpetraban su sentido de identidad. Esto constituye a una parte visible que hace evidente la carga cultural e identitaria que implicaba ser de una comunidad como la Armenia. Ya sea por medio de la literatura, la enseñanza, la comida, el idioma u otras prácticas, los armenios ya establecidos en otras naciones continuaban el desarrollo de prácticas que fueron (y son) características de su origen. Un entrevistado señala:

Mi familia sostuvo la cultura Armenia muy firmemente. En la diáspora, nosotros asistimos a escuelas Armenias y fuimos a la iglesia Armenia así como también a grupos y organizaciones Armenias. Todos hablamos, leemos y escribimos en Armenio muy fluido. (Anexo 7, S8)

Las ceremonias, las iglesias, el recuerdo histórica, la conmemoración anual del genocidio armenio el día 24 de abril, así como la insistencia de aquellas generaciones de armenios que buscan la continuidad de sus tradiciones son fundamentales para darle continuidad a la identidad Armenia, a pesar de las prácticas genocidas que se perpetraron en contra de ésta.

Retomando o anterior, si bien la persecución de intereses turcos conllevaron a acciones que flagelaron la integridad física y emocional de los armenios, es importante resaltar la débil estructura estatal tanto que previera a los armenios de un respeto a su integridad e identidad, así como aquella que impusiera límites ante los objetivos turcos.

En este escenario donde las estructuras de gobierno son limitadas es el apropiado para observar diversos tipos de vulneraciones a los derechos de todas y de todos. Sobre esto, un entrevistado menciona:

Los derechos de los armenios claramente no fueron respetados (durante el proceso genocida). Hoy, los derechos de los armenios son respetados en los países que reconocen los derechos humanos, pero no en todos. (Anexo 7).

Igualmente importante identificar que, si bien hubo un proceso migratorio debido al no respeto a los derechos de esta población, también es responsabilidad de las naciones receptoras emitir garantías que los migrantes armenios sean respetados en su nuevo entorno, condición que aún falta por visibilizar debido a que comprometen a las naciones receptoras a tomar una posición en relación al genocidio.

Con respecto a la actualidad

Reiterando que las entrevistas fueron realizadas a personas de la tercera generación de descendientes armenios que migraron por el genocidio, en sus discursos ha quedado retratado el apego que tienen en relación a su raíz de Armenia. Las tradiciones y costumbres han sido heredadas de generación en generación sin importar el que éstas radiquen fuera de la tierra históricamente perteneciente al Estado Armenio.

Este traspaso de tradiciones y costumbres, así como la apropiación de la comida y el idioma fortalecen los lazos de la comunidad. Entre las prácticas que se llevan a cabo para esta materia, un entrevistado señala:

En Venezuela existe iglesia y centro cultural. Es fácil mantener el lazo armenio. En las casas hablamos armenio, se come comida armenia, se continúa con los ritos de la religión Armenia, primer país en aceptar el cristianismo como religión oficial en el año 301 D.C. (Anexo 7, S3)

De igual manera, es importante identificar el día 24 de abril, día en el que se establece el día para el reconocimiento del genocidio armenio. Sobre este día, los entrevistados señalan:

En Venezuela donde siempre hemos sido familia de mucha participación, se han hecho donaciones al banco de sangre en conmemoración del Genocidio Armenio, caravanas pacíficas, actos culturales, charlas en la plaza Armenia, o dentro de la misma comunidad. Hemos participado de actos oficiales dentro de ciertos municipios e inclusive , la Asamblea Nacional venezolana, votó unánimemente a favor del RECONOCIMIENTO DEL GENOCIDIO ARMENIO. (Anexo 7, S3)

De igual manera:

Todos los 24 de abril se conmemora el genocidio armenio. Vamos a una misa con un acto cívico y se realiza una manifestación pacífica. Luego hay decenas de eventos durante toda la semana. A nivel familiar, siempre hacíamos un almuerzo o cena “Madagh” donde se come “Herizé” una especie de sopa espesa con pollo desmenuzado y otros condimentos. Las mujeres hacen los preparativos y los hombres se turnan cada 3 horas durante toda la noche hasta el mediodía siguiente revolviendo la sopa a fuego lento. Se podría decir que es una tradición Hadjintzí (de los armenios de Hadjin). (Anexo 7, S5).

Asimismo:

Cada 24 de Abril se realiza un acto en la plaza principal de la ciudad en conmemoración de un nuevo aniversario del genocidio, donde se hace una ofrenda floral y alguna personalidad tanto del gobierno provincial, como de la colectividad realiza un discurso al respecto. (Anexo 7, S2).

Es común en estos tres relatos el identificar la fuerte unión que existe entre los descendientes armenios y la cultura que los liga a un trasfondo histórico plagado de tradición como de sufrimiento.

Si bien se ha establecido el 24 de abril como día para la conmemoración del genocidio, los descendientes armenios aún consideran que faltan acciones para verdaderamente aclamar justicia por lo sucedido.

Por un lado, se exige que Turquía realice una declaratoria de reconocimiento oficial sobre el genocidio, y por otro, que se realice una investigación y se determinen culpables, castigos y propuestas de maneras para reparar el daño. En relación a lo anterior, un entrevistado señala:

No, no se ha hecho justicia. Los turcos aún poseen lo que fue robado. Los refugiados de los tiempos de guerra tienen un derecho de reclamar lo que perdieron y ser compensados por sus pérdidas. La mayor parte de la tierra fue robada, así como iglesias y monasterios. Una manera de vivir fue robada. (Anexo 7, S8).

El sentimiento de que a raíz de un proceso genocida se obliga a una población a cambiar completamente de su entorno es un despojo identitario irreconciliable. No obstante, lo que resta hasta el día de hoy es la búsqueda de disposiciones más justas, apegadas a un marco del respeto a los derechos humanos para los armenios. Un entrevistado menciona:

Hoy armenia es independiente, y los propios armenios deciden su destino, por más que existan errores. En cualquier otra parte del mundo actual, los armenios son un ciudadano más. Solo en Turquía y Azerbaijan existe el tabú contra los armenios. (Anexo 7, S5).

Establecida una armenia independiente, aún falta por hacer en términos de reconocimiento, tal como lo señala un entrevistado:

...Quizá es más (una pregunta) política, yo como descendiente y parte de la diáspora creo que si, por ejemplo en la Unión Europea se condicionaba a Turquía por lo sucedido en el genocidio. Pero falta muchísimo por hacer. (Anexo 7, S6).

V. Conclusiones

Los resultados de esta investigación devienen significativos por tratarse de un tema directamente vinculado con la condición humana y sus derechos inalienables. Derechos que deben respetarse, sin condición alguna. Ningún país está autorizado a violar la dignidad humana de otro pueblo, y menos aún cometer actos vandálicos criminales de lesa humanidad.

Este estudio, asumiendo el genocidio armenio realizado por el Imperio turco, sus determinaciones, condicionamientos y consecuencias, como objeto de investigación, da respuesta a la pregunta científica, pues en el corpus de la tesis se revelan las causas esenciales que determinaron el genocidio así como los costos psicosociales de la migración como consecuencia del mismo.

Se argumenta la idea a defender, en la medida que muestra que el genocidio armenio engendrado por Turquía, se funda en premisas de carácter religioso, político, cultural, pero en primera instancia, responde a intereses económicos de poder y hegemonía imperiales.

Cumple cabalmente los objetivos propuestos, ya que se valora la esencia, especificidades y consecuencias del genocidio armenio por el Imperio turco y la migración y diáspora que produjo en un pueblo histórico, culto, noble, que luchó incansablemente por su independencia y soberanía, mediante la revelación de:

- El marco histórico – geográfico y otras mediaciones en el devenir de la nación armenia.
- El análisis del cristianismo como religión oficial de Armenia y sus consecuencias, haciendo énfasis en la relación de su Iglesia Apostólica y la Iglesia Católica Romana, incluyendo sus similitudes y diferencias.
- La caracterización de la esencia de los intereses hegemónicos del gobierno turco, así como las vicisitudes políticas de la Armenia contemporánea en su lucha por la identidad nacional, la independencia y la conservación de su ser esencial, en el marco del concierto de las naciones.

- La revelación del genocidio armenio como práctica genocida de lesa humanidad, destacando la esencia del concepto y el papel de Rafael Lemkin y su visión histórico – sociológica de dicho fenómeno conceptual.
- La valoración de la significación del reconocimiento de la ONU, e internacional del genocidio armenio, propiciado por el Imperio turco.
- La comprensión a través de los discursos de los descendientes de armenios, cuáles fueron los costos psicosociales del proceso migratorio, aunado a entender la necesidad del reconocimiento de su pueblo como tal.

Al mismo tiempo, las entrevistas ponen de manifiesto, empíricamente registrables, aspectos esenciales de la subjetividad humana y la tradición del pueblo armenio. Una tradición cultural que no ha perdido sus raíces, pues las heridas no han cicatrizado. En su mundo espiritual se resisten a olvidar una realidad enajenante producida por el genocidio turco. Se oponen a que la comunidad internacional se mantenga pasiva ante tantas crueldades lacerantes de la condición humana y los derechos del hombre.

A través de la memoria histórica los descendientes mantienen vivas las experiencias sufridas por sus antepasados, sus angustias, tristezas e impotencias.

Veamos los resultados, siguiendo la guía y los contenidos de las ocho preguntas, medidos en las entrevistas no estructuradas o abiertas:

Con relación a su familia.

- Es recurrente la respuesta que tuvieron una niñez feliz y que sus padres no les platicaban sobre el genocidio.
- Muestran su raíz armenia y sus diversos orígenes y países debido a la migración, el éxodo, la diáspora.
- Destacan la continuidad cultural armenia, a través de la educación en el hogar y la memoria histórica transmitida por los padres.
- Señalan recuerdos tristes de sus padres...porque tenían una mirada profunda, lejana, y llena de tristeza, no sonreían a menudo, tenían un

mundo de silencio...no hablaban ni escribían en castellano, hablaban árabe, no sabían su edad...recuerdan a su abuela vestir prendas largas y el pañuelo que usan hasta ahora las mujeres árabes cubriendo su cabeza.

- Sus primeros recuerdos son de festividades religiosas como lo es la Pascua. También recuerdan el sufrimiento de sus abuelos y cómo lloraban al contar las historias.
- Manifiestan buena percepción de los extranjeros y el tratamiento hacia ellos, los migrantes.

Con respecto al genocidio.

- Responden que todos tuvieron que huir, ya que sus familiares directos mayores, **TODOS** fueron masacrados.
- Su postura ante la migración: O se escapaban o morían. No tenían otra opción.
- Migraron con tristeza, nadie quiere dejar su tierra porque otro la invada.
- Para ellos, migrar era la única manera de sobrevivir al terror.
- En su familia, no se hablaba del tema. Muy doloroso para hablarlo.
- Su familia reaccionaba siempre como mucho dolor. Un dolor agónico permanente y desgarrante.
- Las familias, huyeron, dejando todo... luchando por sus vidas.
- Es necesario y urgente, enfatizan, una disculpa formal del presente gobierno turco, que las siguientes generaciones no tienen nada que ver, pero los armenios nunca han cerrado este capítulo.
- Nunca se perdieron las costumbres y tradiciones. Fue una forma de mantenerse unidos, ya sea entre la familia o con la comunidad.
- El idioma, la religión, la comida, las costumbres, SIEMPRE se han mantenido.
- Muy seguido, las ceremonias de las Iglesias y el recuerdo histórico. Abril 24 es la conmemoración anual del Genocidio Armenio.
- La familia sostuvo la cultura armenia muy firmemente. En la diáspora, se asistía a escuelas armenias, a la iglesia Armenia, así como también a

grupos y organizaciones armenias. Todos hablan, leen y escriben en armenio.

- Los armenios no olvidan nada de lo que han sufrido sus abuelos.
- Fue una falta total de respeto a los derechos.
- Los derechos de los armenios claramente no fueron respetados. Hoy, los derechos de los armenios son respetados en los países que reconocen los derechos humanos, pero no en todos.
- En la familia particularmente no se incentivó el odio, pero en la mayoría de las familias armenias ese el sentimiento frente a todo lo que sucedió. Es una mezcla de dolor e impotencia.
- La libertad la logran al sentirse protegidos en el país que les abre la puerta y los acoge, les permite restablecer a su familia, su trabajo, su dignidad y su identidad.

Con respecto a la actualidad.

- Se mantienen los vínculos con la comunidad armenia. Periódicamente asisten a organizaciones y eventos de la colectividad donde se reúnen con parientes y amigos armenios.
- No se ha hecho justicia al acto vandálico del genocidio. Hasta que Turquía no reconozca el Genocidio no va a haber justicia.
- No se ha hecho justicia. Los turcos aún poseen lo que fue robado. Los refugiados de los tiempos de guerra tienen un derecho de reclamar lo que perdieron y ser compensados por sus pérdidas. La mayor parte de la tierra fue robada, así como iglesias y monasterios. Su manera de vivir fue robada.
- El homenaje principal hoy día es el 24 de abril, donde se conmemora el genocidio, saliendo a la calle a marchar en reclamo del reconocimiento por parte de Turquía.
- Los armenios se han dignificado. En todo el mundo son gente digna, trabajadora, emprendedora por naturaleza. Ser víctima de un genocidio no significa perder la dignidad.

- No se han creado disposiciones más justas para los armenios.
- Hoy armenia es independiente, y los propios armenios deciden su destino, por más que existan errores. En cualquier otra parte del mundo actual, los armenios son un ciudadano más. Solo en Turquía y Azerbaidjan existe el tabú contra los armenios.

Es necesario enfatizar, que para el gobierno de aquel entonces, el genocidio armenio constituyó la solución final a sus problemas internos, la desintegración del imperio multiétnico y multirreligioso y la creación de un Estado turco, fundado sobre una sociedad monoétnica y monorreligiosa.

Para los armenios el Genocidio significó la eliminación de sus tierras, así como los rastros de su cultura.

Hacia 1914 más de 2 millones de armenios vivían en el Imperio otomano. Finalizada la Primera guerra quedaban 100.000 concentrados particularmente en Constantinopla. Los sobrevivientes huyeron a Rusia, Europa y América.

El destino de los armenios ilustra cómo un Estado, el turco, pudo generar una ideología, el panturquismo, que puso en marcha los mecanismos tendientes al exterminio de un pueblo. El sultán Abdul Hamid comenzó la destrucción en nombre del Imperio otomano. Los Jóvenes Turcos, sus sucesores, lo hicieron en nombre del nacionalismo turco.

Mustafá Kemal Atatürk, completó el proceso en nombre de la República de Turquía y de la hegemonía de la raza turca.

Así, el método adoptado para transformar una sociedad otomana plural, en una sociedad turca homogénea fue el genocidio.

El genocidio de los armenios no fue consecuencia de una guerra turco-armenia. Fue un genocidio organizado metódicamente y ejecutado eficazmente,

decidido al más alto nivel gubernamental. Fue una medida de gobierno dispuesta desde Constantinopla y llevada a cabo con la colaboración plena del ejército, la policía y, sino toda, gran parte de la población civil.

Se esgrimió el fanatismo religioso para encubrir las razones geopolíticas y económicas. La matanza de los extranjeros ocupa un lugar importante en la historia de Turquía, no sólo cristianos, también árabes, sirios, libaneses y kurdos fueron víctimas de su furia asesina.

El Estado turco, a través de su gobierno, solucionó ferozmente la cuestión Armenia, aniquilando y deportando a los armenios consideró que quedaba superado el obstáculo que impedía la cristalización del sueño panturánico.

De las matanzas cometidas en la Primera Guerra Mundial en distintos puntos de la tierra, ninguna puede ser comparada con esta tragedia. Tanto por la cantidad de víctimas en proporción a la población mundial de armenios, como por haberseles usurpado el territorio nacional propio, como por los medios utilizados, el genocidio de los armenios es, en la historia de las masacres, el más monstruoso.

La solución alcanzada por el Estado turco es, empero, transitoria. Los gobiernos turcos tienen una alternativa: sentarse a la mesa de negociaciones y tratar de perder lo menos posible o negarse al diálogo. En este último caso, el pueblo armenio -a través de 5.000 años de vida- tiene experiencia en esperar su hora conveniente y oportuna.

“El Estado turco pretendió que Armenia no viviera, y fracasó. Armenia vive y crece.” –Portal Armenios OnLine

VI. BIBLIOGRAFÍA

- Alonso, M. (2007). La investigación cualitativa. Universidad de la Habana, Cuba.
- Antelme, R. (1957). L'espèce humaine. Paris, Francia: Editions Gallimard.
- Arrese, Hector. (2009). La teoría del reconocimiento de Axel Honneth como un enfoque alternativo al cartesianismo. Ponencia presentada en el Congreso Internacional de Investigación de la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de la Plata "Psicología y Construcción de conocimiento en la época", Buenos Aires, Argentina. <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/17229>
- Artzruni, A. (1971). Historia del Pueblo Armenio (Segunda edición. ed.). Buenos Aires.
- Atamian, J. (2002). La cuestión Armenia. Montevideo.
- Bencheikh, Jamel. (1991). Les racines du drame kurde: Entre assassins... Le Nouvel Observateur.
- Binayan, N. (1996). Entre el pasado y el futuro: Los Armenios en la Argentina. Argentina.
- Centro de Estudios e Investigaciones Urartu (2004). Aproximación informativa y Estudios analíticos sobre el genocidio armenio. Argentina.
- Diran, R. (1981). The Armenian Genocide -first 20th century holocaust- (Segunda edición ed.). New Haven: Yale University Press.
- Fontana, Pablo Salvador. (2014). El genocidio armenio: Historia, resumen, masacre de los jóvenes turcos. Obtenido de <http://historiaybiografias.com/armenio>
- Granovsky, S. (2014). El genocidio silenciado. Holocausto del pueblo armenio. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Continente.
- Guarch, G. H. (2002). El árbol armenio: Editorial Planeta.
- Honneth, Axel (2010). Reconocimiento y menosprecio. Sobre la fundamentación normativa de una teoría social. Buenos Aires, Argentina: Editorial Katz.

- Hovannisian, R. (1984). La question arménienne. In Flammarion (Ed.), Le crime du silence. Paris, Francia.
- Lemkin, Rafael. (2009). El dominio del eje en la Europa ocupada. Madrid, España: Editorial Prometeo Libros.
- Lorieux, C. (2002). Cristianos en tierras del Islam, su vida, sus dificultades, sus esperanzas. Madrid, España: Ediciones Palabra.
- Martínez, B. (1991). Descifrando cenizas, persecución e indiferencia. D.F., México: Editorial Paidós.
- Ohanian, P. (1986). Turquía, Estado Genocida. Buenos Aires, Argentina: Editorial Akian.
- Ormanian, Maghakia. (1994). La Iglesia Armenia. Buenos Aires, Argentina.
- Paz Mahecha, Rodrigo. (S.F). Raphael Lemkin, Padre de la convención sobre el Genocidio. Obtenido de <http://www.raoulwallenberg.net/es/holocausto/articulos-65/genocidio/raphael-lemkin-padre/>
- Piralian, Hélène. (2002). Genocidio y Transmisión. Argentina: Fondo de Económico de Cultura de Argentina.
- Polit, D. F. & Hungler, B. P. (2000). Diseño y métodos en la investigación cualitativa. Polit DF, Hungler BP. Investigación científica en ciencias de la salud. 6ª ed. México: McGraw-Hill Interamericana, 231-247.
- Reid, J. (1984). The Armenian Massacres in Ottoman and Turkish Historiography. Armenian Review, 37(1).
- Sarafian, Jorge y Marín Luis. (1995). Armenia, República Libre e Independiente. Buenos Aires, Argentina: Argentina.
- Thorossian, H. (1959). Historia de la Literatura Armenia, desde los orígenes hasta nuestros días. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Organización Juvenil de la Iglesia Armenia.
- Tseghasbanutiun. (S.F). Genocidio armenio. El genocidio negado. Argentina.

OTRAS REFERENCIAS

- Boulgourdjian Toufeksian, Nelida. (2005). ***El genocidio armenio en la prensa argentina***. Tomo II 1901-1915. Buenos Aires: Argentina. Editorial Buenos Aires.
- Boulgourdjian-Toufeksian Nelida, Toufeksian Juan Carlos y Alemian Carlos. (2002). ***Genocidios del siglo XX y formas de la negación***. Buenos Aires: Argentina. Edición del Centro Armenio.
- Boulgourdjian-Toufeksian Nelida, Toufeksian Juan Carlos, Alemian Carlos. (S.F.) ***Los Derechos Humanos y la Vida Histórica, Actas***. Buenos Aires: Argentina. Edición del Centro Armenio.
- Dadrian, Vahakn N. (2001). Los elementos clave en el negacionismo turco del Genocidio Armenio. Un estudio de distorsión y falsificación. Traducción de Eduardo A. Karsacian, Buenos Aires: Argentina. Editorial Fundación Armenia.
- Dadrian, Vahakn N. (2003). Los factores comunes en dos genocidios descomunales. Una reseña de los casos armenio y judío. Buenos Aires: Argentina. Edición Fundación Boghos Arzoumanian.
- Karagenzian, Roberto. (2003). Hanna, Un Héroe de Armenia. Buenos Aires: Argentina. Editorial de los cuatro vientos.
- Morgenthau, Henry. (1975). Memorias, Testimonio sobre el Genocidio Armenio cometido por los Turcos contra el pueblo Armenio. Comisión Pro Causa Armenia de América Latina.
- Ohanian, Pascual. (1975). La Cuestión Armenia y Las Relaciones Internacionales Tomos I-IV. Buenos Aires: Argentina. Institución Armenia de Cultura Arshak Chobanian Tchobanian.
- Sarafian, Jorge. Armenia a través de sus Cantares, desde el siglo V hasta nuestros días. Palabra Grafica y Editora S.A. Argentina 1991.

Portales sobre genocidio armenio en Español:

- Armenios OnLine: <http://www.armeniosonline.com.ar>
- Conferencia Internacional Pro-Armenia: <http://www.proarmenia.am/esp-2003>
- Observatorio de Conflictos:
<http://www.nodo50.org/observatorio/armenia.htm>
- Diario Armenia: <http://www.diarioarmenia.org.ar>
- GenocidioArmenio.org: <http://www.genocidioarmenio.org>

Portales sobre genocidio armenio en Inglés:

- Armenian National Institute: www.armenian-genocide.org
- The Forgotten: <http://theforgotten.org/>
- Armenian Genocide Posters: <http://www.armeniangenocideposters.org/>
- Armenian Genocide: <http://www.cilicia.com/armo10.html>
- FEDAYI: <http://www.fedayi.com/genocide/>
- Genocide.am: <http://www.genocide.am>

Portales sobre genocidio armenio en alemán:

- Armenocide: <http://www.armenocide.de>

Portales sobre genocidio armenio en ruso:

- Genocide.ru: <http://genocide.ru/>

Portales sobre genocidio armenio en Francés:

- Comité de Défense de la Cause Arménienne: <http://www.cdca.asso.fr>

Obras de Teatro:

- Una bestia en la luna, de Richard Kalinoski.
- Son palomas, de Daniel Jorge Fernández.

Films/ Documentales:

- *Ararat*, un film del director Atom Egoyan, Canadá, 2002.
- *Turquía Estado Genocida*, Documental en VHS, Consejo Nacional Armenio de Sudamérica.
- *Mayrig*, un film del director Henri Verneuil, Francia, 1992.
- El genocidio negado, Documental en VHS, Consejo Nacional Armenio de Sudamérica.
- 90 aniversario Genocidio Armenio 24 de abril 1915 – 24 de abril 2005, Documental en DVD, Consejo Nacional Armenio de Sudamérica.
- El racismo al diván en el país del Olvido XII 1993-2004 “Quien recuerda el genocidio armenio...”, Documental en VHS, Fundación Centro Psicoanalítico Argentino 2004.

VII. ANEXOS

ANEXO 1

EL GENOCIDIO ARMENIO¹⁹:

El Genocidio Armenio es el primer ensayo del nazismo y antecedente de lo que se ha dado en llamar “la Solución Final”. El permiso necesario que encontraron muchos gobiernos para ejercer su poder y eliminar a un pueblo que actuaba en oposición a sus intereses.

Como un engranaje perfectamente calculado, el plan implicaba que la masacre jamás fuera reconocida oficialmente ni mucho menos castigada: de ahí, que en la actualidad aún se siga negando desde distintos sectores, tanto en Turquía como a nivel internacional.

Historia del genocidio: Dos millones de personas vivían en Armenia Occidental bajo el dominio del Imperio Otomano antes de la Primera Guerra Mundial, mientras que Persia dominaba la región oriental que más tarde sería anexada a Rusia. A pesar de las diferencias étnicas y religiosas (cristianos los armenios y musulmanes los turcos) y de ser un pueblo conquistado que vivía subyugado social, económica y culturalmente, durante 600 años no hubo enfrentamientos armados entre ambos.

Hasta que hacia fines del siglo XIX, impulsados por las ideas progresistas que llegaban de Europa, algunos grupos de armenios comenzaron a dar muestra de querer modificar sus condiciones de vida. Pero Armenia continuaba siendo ese territorio clave, cruce de caminos comerciales entre Oriente y Occidente, motivo por el cual el Imperio no estaba dispuesto a aceptar el desmembramiento. Y, ante las primeras rebeliones, llegaron las primeras respuestas. Dos masacres anunciaron lo que vendría: entre 1894 y 1897 fueron asesinados más de 200 mil armenios, y en 1909 se sumaron 30 mil a la lista.

Cuando estalló la Primera Guerra, en 1914, todo armenio barón y menor de 45 años que habitaba en Turquía fue obligado a enlistarse en las tropas otomanas, ahora controladas por un grupo de universitarios militarizados conocidos como los Jóvenes Turcos (miembros del partido Comité de Unión y Progreso, CUP), para luchar junto a Alemania contra la amenaza zarista.

En el bando enemigo, los armenios rusos formaban parte del ejército del zar y debieron ir al frente europeo. Pero el resultado no fue el esperado. Por un lado

¹⁹ Por Pablo Salvador Fontana. Enlace: <http://www.portalplanetasedna.com.ar/armenio.htm>

estuvo la negativa de los armenios que formaban parte de las tropas del Imperio Otomano a iniciar acciones contra los armenios que habitaban territorio ruso; y por el otro, las acciones subversivas de armenios rusos en territorio otomano desataron la ira turca.

Y la represalia no se hizo esperar: los soldados armenios fueron culpados de traición por su sola nacionalidad, desarmados y enviados a realizar trabajos forzados. Los Jóvenes Turcos habían comenzado su fase antiarmenia. (Imagen: Líderes de los Jóvenes Turcos)

El Comité de Unión y Progreso (CUP) o Ittihad ve Terakkí Jemiyettí, conocido popularmente como los "Jóvenes Turcos". Tres figuras del CUP controlaban el gobierno; Mehmet Talaat, Ministro del Interior en 1915 y Gran Primer Ministro en 1917 (Grand Vizier); Ismael Enver, Ministro de Guerra y Ahmed Jemal, Ministro de Marina y Gobernador Militar de Siria.

Fue así que el 24 de abril de 1914 se formó una Organización Especial (OS) integrada por ex presidiarios entrenados para limpiar de armenios el territorio turco. Se ordenó una deportación masiva hacia la Mesopotamia y el desierto que, durante más de un año, se extendió en las zonas de influencia y en los campesinados alejados de cualquier territorio de conflicto.

Cada armenio contaba con dos días para abandonar su hogar. A los más influyentes, a los más preparados, se los fusilaba directamente, y el resto debía lanzarse hacia una de las tantas caravanas por el desierto en que las que se sucederían las matanzas indiscriminadas, los abusos contra mujeres y niños, el abandono de personas hasta su lenta y agónica muerte por hambre y sed. Hubo en esos éxodos más de 25 campos de concentración, en su mayoría abiertos, y se hundieron en el mar barcos cargados de víctimas.

El desierto se cubrió de cadáveres sin tumba. Hasta que ya casi, no quedó nadie. De dos millones de armenios sobrevivieron menos de 600 mil, y ninguno en territorio otomano.

Los que lograron escapar de la deportación se ocultaron gracias a la ayuda de funcionarios conocidos, amigos o misioneros, y se exiliaron donde pudieron: Siria, el Líbano, Rusia. Y de allí a cualquier parte del mundo.

DE LA NEGACIÓN AL HABLA:

Guerra entre pueblos, esgrimieron los turcos. Ataque en legítima defensa. Deportación por cuestiones estratégicas. El genocidio fue negado desde el primer día en que comenzó. Y a lo largo del siglo XX Turquía se encargó de cuidar y

mantener su maquinaria del olvido. La intención era clara: borrar las huellas de la existencia armenia, por todas las vías posibles.

A la muerte tangente, real, vino a sumarse entonces la muerte simbólica: aquí no ha ocurrido nada, no hay nada que transmitir. Arando cementerios, deportando a los niños en edad de recordar, imponiendo leyes totalitarias que restringen el acto mismo del habla, el Estado turco quiso llevar el negacionismo al extremo. No dejar rastros.

Lejos, diseminados por Europa, América y Asia, los sobrevivientes, que llevaron con ellos la memoria, callaron. Llevados a comenzar una nueva vida, con sus familias desintegradas, mutiladas, muertas, no tenían a quién contar. Así, el duelo de todo un pueblo nunca pudo ser hecho, porque para eso es necesario decir. Un testigo que hable y uno que esté dispuesto a escuchar. Creer en lo que se escucha y autenticar de esa forma la vivencia. Recién entonces, el duelo podría hacerse efectivo.

VOCES QUE DICEN:

Alejandro Schneider, es doctor en Historia, director del Proyecto Exilio Político Armenio y codirector del Programa de Historia Oral de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Él, lo supo desde un primer momento, de la necesidad de contar, por eso, junto con un grupo de investigadores de la UBA y de la Fundación Luisa Hairabedian, crearon en la Argentina el primer Archivo de Relatos Orales que funcionan en la Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras.

Un Archivo de la palabra, que rescata para el mundo la memoria de los sobrevivientes del genocidio que llegaron en un exilio forzado a nuestro país. Porque hoy a los 90, 100, y hasta 104 años de edad esos testigos necesitan llevar a cabo la transmisión: son los niños deportados que habían presenciado el horror y que podían y aún pueden, recordar.

Dice Schneider: “Nos interesa preservar la historia y la memoria, la historia oral en particular permite dar voz a quienes no la han tenido. Porque los armenios fueron un pueblo perseguido, torturado, asesinado es que nosotros tenemos que dar a esos sobrevivientes para constituir la historia, dar una respuesta al negacionismo histórico.”

La metodología es analizar historias de vida en base a entrevistas semiabiertas donde el entrevistado cuenta cómo era su infancia, a qué se dedicaban sus padres, cuántos hermanos tenía, en qué barrio vivía, si llegaba a estudiar, cómo era el pueblo, cómo era la relación con los turcos.

Y la más frecuente pregunta de las víctimas cuando alguien se le acerca a preguntar por lo sucedido es: ¡pero usted! ¿por qué tardó tanto en llegar?. Yo quiero ser útil para que se sepa la verdad.

La antropóloga, Lucila Tossounian, explica que "... las sensaciones son múltiples, son relatos muy cargados y hay que estar muy pendientes del otro. Son personas muy grandes que de repente tienen que cortar el relato por el llanto o por la bronca."

La mayoría de los involucrados en el proyecto son jóvenes descendientes de armenios que al presente bromean por el "ian" que homologa los apellidos y les permite definirse como "la nueva generación". Esta "nueva generación" no reconocen su armenidad a través de símbolos y valores tradicionales sino por la búsqueda que les permite reencontrarse con una historia tantas veces negada.

Uno de los grandes interrogantes dejados por las grandes masacres es cómo se puede contar el dolor. Y lo que esta experiencia de los relatos hace es, justamente, mostrar que existen varios caminos. Un camino es el que dice Alexis Papazian, recién recibido de Historiador: "...yo a mis abuelos, que eran sobrevivientes, no los conocí, y mis padres no hablaban del tema, con lo cual nunca sabía bien qué decir sobre el genocidio armenio. Tenía un vacío no sé si de información, pero sí de transmisión familiar. Si ellos pueden contar, es justamente porque esas experiencias se las están transmitiendo a un entrevistador. En el entorno familiar no es siempre tan fácil: la ausencia de transmisión también es una forma de relato; que no me haya enterado también es lo que hace en algún punto que hoy esté acá."

ARCHIVO: En el Archivo, trabajan doce recopiladores, jóvenes profesionales de Antropología, Sociología, Historia, Filosofía y Derecho que, además de entrevistar sobrevivientes en Buenos Aires, han viajado a San Luí, Córdoba y Montevideo. Toman a la palabra como tesoro invaluable, camino hacia la verdad. La metodología de la Historia Oral pone a la palabra casi en el plano de igualdad con el testimonio escrito. Y hasta ahora, dicen los investigadores que todos los relatos orales coinciden en los incendios de casas, en las violaciones de niños y mujeres, en las caravanas de la muerte por el desierto. Ahí queda saturado el criterio de verdad y se llega a la conclusión de que esto evidentemente existió y que no se puede negar.

Sin embargo, la mitad de los sobrevivientes luego de dar su testimonio, falleció poco tiempo después. ¿Es posible vincular ambos hechos, el testimonio y su muerte?. ¿Es posible pensar que descansan en paz habiendo entregado esa historia que cargaron durante tantas décadas?. En cualquier caso, para los

investigadores, el apuro corre en paralelo al trabajo hecho. Entonces, la tarea de recopilación se convierte en una tarea contra reloj. El lema es: “donde halla un sobreviviente, allá vamos”. Porque el propósito principal es el de crear una base de datos con testimonios de personas que en cinco o diez años no van a vivir. Lo que se trata de lograr es la creación de un registro que haga a la memoria, y también que sirva como prueba de lo que sucedió.

LA CAUSA Y LA FUNDACIÓN: Además de todo lo registrado en los Archivos, se encuentra la lucha que comenzó hace algunos años, el escribano Gregorio Hairabedian, cuya familia paterna y materna fue diezmada en el genocidio.

El mismo, inició una “Causa por el Derecho a la Verdad y el Derecho contra el Estado de Turquía”. Fueron años de estudio que hasta incluyeron una lectura exhaustiva de la causa del caso “Rodolfo Walsh”, el proceso efectuado contra Augusto Pinochet por el juez Baltasar Garzón y finalmente lo que sería la señal de largada que tanto estaba esperando: las acciones iniciadas por los familiares de los desaparecidos durante la última dictadura militar argentina una vez abolidas las leyes de Punto Final y Obediencia debida.

Dice Hairabedian: “...encontré que había un paralelo entre las motivaciones que los genocidas tuvieron allá por 1915 y las que tuvieron acá en 1976. Hay una matriz común que es la de extirpar, la de exterminar un pueblo determinado. Eso me hizo pensar que era posible llevar a juicio el exterminio de cientos de miles de personas entre los cuales se encontraban todos mis ancestros, calculados en más de cincuenta personas.”

Luego de una primera resolución negativa que fue apelada, el juez Norberto Oyarbide hizo lugar al pedido del escribano y emitió exhortos a todos los países involucrados en la causa para que abrieran sus archivos y enviaran a la Argentina las pruebas necesarias.

Al poco tiempo, su hija Luisa Hairabedian se convirtió en su abogada y, cuando las respuestas favorables de los primeros países empezaron a llegar, los dos entendieron que iba ser necesario viajar a Europa para buscar personalmente las pruebas y seguir adelante con el juicio. Entonces iniciaron gestiones con cancilleres, embajadores, abogados y juristas, y lograron despabilar el adormecido sistema jurídico internacional que se empecinaba en olvidar lo ocurrido. Varios documentos provenientes de Estados Unidos, Francia, Alemania y España fueron llegando de a poco.

Sin embargo, el destino tiende sus redes, va trazando el camino sin explicar por qué: a cuatro años de trabajar en el proceso, Luisa murió en un trágico accidente de autos. Y acá es cuando entró a escena Federico Gaitán, su hijo de 23 años,

que pasó a convertirse en la voz cantante del juicio y en recopilador de testimonios orales. Para darle aún, un sustento más sólido a su trabajo, abuelo y nieto decidieron crear una Fundación que llevara el nombre de Luisa (“Luisa Hairabedian”) y tuvieron los mismos desafíos que ella tenía en vida. Así, casi sin proponérselo, lograron algo que hasta entonces parecía imposible: sumar a todas las instituciones armenias a la causa, que trascendió la historia de la familia para devenir causa de toda una comunidad.

Las respuestas positivas lentamente comenzaron a llegar, como de Bélgica e Inglaterra, aunque el Vaticano y Rusia aún no han contestado, ya se puede acreditar que en Armenia hubo un delito de “lesa humanidad”. Una vez que se logren reunir todas las pruebas, el juez emitirá un petitorio con el procedimiento a seguir.

Lo que venga de ahora en adelante no será una tarea sencilla, y para comprobarlo alcanza con echar un vistazo a la situación actual del otro lado del océano. Los únicos casos que existen en la Justicia Internacional sobre el genocidio armenio tienen que ver con reclamos patrimoniales o pedidos de resarcimiento económicos de descendientes armenios estadounidenses. Mientras la Unión Europea evalúa el ingreso de Turquía a la mega-alianza económica, ese país continúa rigiéndose bajo una ley cuyo Código Penal establece que la sola mención del genocidio es punible con un castigo que va de los tres a los diez años de cárcel. Los intelectuales armenios siguen siendo perseguidos por su armenidad, y los poquísimos turcos que se animan a tener una visión opuesta a la del gobierno deben exiliarse, como sucedió con el Premio Nobel de Literatura, Orhan Pamuk. Con respecto a la causa argentina, el gobierno turco respondió a los exhortos diciendo simplemente que no le correspondía informar ni abrir archivos. Pero, pese a todo, los Hirabedian siguen firmes en su lucha, alentados por los logros que obtuvieron hasta el momento. Mientras tanto, Turquía continúa con la postura negacionista, y los actuales gobernantes son encubridores, lo cual también los inculpa. Si hubo un delito, se debe mostrar en una instancia judicial, por eso la tarea es obligar a Turquía a ir a un juicio. Y la familia Hirabedian piensa en positivo al respecto, dicen: “...sabemos que vamos a llegar a Europa. Y si no llego yo, llegará mi nieto: nos guían las dos grandes banderas que la humanidad tiene siempre que levantar: la de la verdad y la de la justicia. Porque además sabemos que desde nuestra particularidad armenia estamos también trabajando en la lucha por la verdad y la justicia en cualquier rincón del mundo”.

RELATO SOBRE RELATO:

Fue la escritora Claudia Piñeiro, autora del best seller “Las viudas de los jueves”, quien recogió la historia de esta familia para contarla en una obra de teatro. Bajo

el título “Un mismo árbol verde”, el núcleo de la trama es el genocidio armenio, corriendo un paralelo con nuestra última dictadura militar. Como ella misma dice, Piñeiro no hizo más que dar forma a hechos que le contaron, porque Luisa Hairabedian era su amiga y, con el proyecto de armar entre ambas el guión de una película, le relataba los dramas que había atravesado su abuela: el sufrimiento por la usurpación y expulsión de su casa familiar, las atrocidades a las que sometían a los deportados, la muerte de cinco de sus hijos por hambre en la caravana con la que atravesó el desierto, la supervivencia en medio del terror, su llegada a la Argentina donde volvería a enfrentarse con el pasado cuando los militares irrumpieran en su casa para secuestrar y torturar a sus nietas.

Relato basado en relato de historias secretas pasadas de generación en generación. Dice Claudia Piñeiro: “Muchas veces sucede que alguien se acerca a un escrito creyendo que la historia que tiene para contar es única y merece ser escrita, como si ponerlo en letras sobre un papel, pasar de lo oral a lo escrito, le diera otra categoría. Pero no siempre esas historias llegan a comprometer la voluntad de la escritura. En este caso, la pasión con que Luisa contaba su historia hizo que la sintiera como propia.”

Por eso, a tres años de la muerte de su amiga, se propuso completar esa tarea proyectada en conjunto a través de “Un mismo árbol verde”, reestrenada en el teatro con el auspicio de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación con la actuación de Marta Bianchi y Noemí Frenkel. Cruce entre realidad y ficción, podría decirse que todo está ahí: los estragos del vínculo madre-hija, el recuerdo del pánico, la iniciativa del juicio político, los militares argentinos irrumpiendo con una violencia que llevó a la metzma (como se nombra en armenio a la abuela) a gritar desesperada: ¡Volvieron los turcos!, mientras la separaban de su nieta.

Lo que revela el profundo temor de que la historia se repita. Como en la Colonia Penitenciaria de Kafka, cuando los seguidores de quien aplicaba la tortura con una máquina de tallar la condena sobre el cuerpo dicen que ya llegarán tiempos en que ellos y sus métodos podrán volver a la luz.

Tal vez el haber oído, el no haber inventado sino recibido, lo que hace que Claudia Piñeiro sienta que la historia no es suya. Por eso, hoy en día cede lo que cobra por derechos de autor a la Fundación Hairabedian. Dice la autora: “A pesar de haber hecho un trabajo profesional, yo siento una especie de pudor, no sé si la historia es mía. Tengo una sensación de que en algún punto no me pertenece”. Pero tal vez lo importante no sea eso, sino el propósito. La voluntad. La certeza de que, de una u otra forma, determinadas cosas deben ser dichas: los hechos, como las palabras, no tienen dueño. Y en boca de la misma Piñeiro: “Solo la memoria de todos puede evitar nuevos genocidios”.

EL INTELLECTUAL VALIENTE:

En un territorio donde ciertos tabúes operan como leyes, pocos son los intelectuales que se atreven a hablar. Es que, en Turquía, pronunciar algunas palabras significa estar cometiendo un crimen. No es necesario ir muy atrás en el tiempo para entender los riesgos de emitir una opinión “impropia” en ese país: Hrant Dink, periodista y editor de Agos (el diario para la minoría armenia que se distribuye en esa región), fue acribillado a principios de 2007 en la puerta de su trabajo mientras era sometido a un juicio bajo el cargo de haber denigrado la integridad turca al haber utilizado, presuntamente, la palabra genocidio.

El Nobel de Literatura Orhan Pamuk, por su parte, debe vivir actualmente en el exilio por haber respondido en una nota periodística que: “30 mil Kurdos y un millón de armenios murieron en estas tierras”. Y aunque ni Pamuk ni Dink pronunciaron jamás la terrible palabra, el temeroso gobierno turco debe enfrentarse hoy, a un intelectual que no sólo lo dijo en una columna del Agos sino que lo repite cada vez que puede. “Lo ocurrido entre 1915 y 1917 no puede ser llamado de otro modo que como un genocidio”

Taner Ackham, sociólogo e historiador turco que viene investigando el tema desde hace más de quince años. También es Profesor del Centro de Estudios sobre Holocaustos y Genocidios de la Universidad de Minnesota en Estado Unidos y del Instituto Internacional de Estudios sobre Genocidios y Derechos Humanos de la Universidad de Toronto en Canadá.

Ackham ya había sido condenado bajo el artículo 301 en 1976. Pero fue específicamente por el caso Dink que volvió a tener problemas legales en Turquía. Antes de la muerte de su colega, él había escrito una columna en su defensa en la que decía que Dink nunca utilizó la palabra genocidio. El no se involucraba en esa discusiones. Si alguien le preguntaba, sólo decía: “Pueden llamarlo como quieran. Yo sé lo que sucedió con mi gente”. Entonces, dice Ackham: si decir genocidio es un delito y el que lo dice merece ser perseguido, Hrandt Dink debe ser tachado de esa lista. Yo soy el que comúnmente utilizo la palabra genocidio en mis artículos en Agos porque creo que lo que ocurrió en 1915 y 1917 debe ser llamado de esa forma. Espero que este artículo sea utilizado como una prueba de mi culpabilidad”.

Obviamente, Taner Ackham se jugó la vida al escribir esas palabras. El clima de linchamiento generalizado no lo amedrentó, ni lo hizo una vez asesinado Dink. Con ese temple que adquieren quienes se mueven en el camino de verdad, en una entrevista telefónica Ackham despensionaliza la causa en su contra considerándolo “un caso contra un individuo que no tiene implicancias prácticas – de hecho puedo caminar libremente por Turquía hasta que sea dictada la

sentencia-, pero sí políticas. Hay un sector muy conservador en Turquía que no está interesado en que el país ingrese a la Unión Europea y este tipo de cosas sirve para que eso no ocurra. Ellos son los que quieren radicalizar a la opinión pública en este aspecto”.

Desde ese mismo punto de vista, se mantiene escéptico con respecto a un futuro reconocimiento del genocidio por parte del gobierno turco. “Están tan alejados de reconocerlo que ni siquiera ocupa un lugar en sus agendas. Son firmes en su negación y se pudieron mantener en esa postura porque recién ahora puede ser un problema para diplomáticos o interesados en ingresar a la UE. Y precisamente el hecho de que ahora sea un problema para ese proyecto es lo que lleva a los sectores conservadores a reafirmar aún más su postura negacionista”.

Con respecto al lugar que ocupan los intelectuales para que la situación cambie, Ackham es claro a la hora de marcar lo que lo diferencia de la tendencia generalizada: “Los intelectuales turcos no tienen una posición clara en este tema. Es más creo que ni siquiera les preocupa”, plantea con una inspiración triste y finaliza diciendo: “Generalmente centran la discusión del genocidio alrededor del problema de la libertad de expresión porque creen que, una vez que se pueda hablar del tema, el problema estará resuelto. Pero yo estudio el tema desde hace más de 15 años y he escrito un libro como “A Shameful Act”, que fue publicado en Turquía y agotó una primera edición, porque creo que son cosas como éstas las que contribuyen a que se aprenda sobre este genocidio”.

LA MISMA COSA:

La famosa frase de T.W. Adorno: “cómo escribir poesía después de Auschwitz”, es trasladable a otros horrores y a otras imposibilidades de dar cuenta por medio del lenguaje. Pero lo que plantea Adorno no es una aseveración sino una pregunta: “¿Cómo hacerlo?”.

Fue la escritora, Claudia Piñeiro, autora del best seller “Las viudas de los jueves”, quien recogió la historia de una familia tras el genocidio, para contarla en una obra de teatro, bajo el título “Un mismo árbol verde”. El núcleo de la trama es el genocidio armenio, haciendo un paralelo con nuestra última dictadura militar.

Dice la autora: “Será por eso que, se trate de la Shoah, del genocidio armenio o de los exterminios realizados por la dictadura militar en Argentina, nos encontramos todo el tiempo con escritores, filósofos, ensayistas y hasta poetas intentando encontrar esas palabras que den cuenta de los hechos que no dejan de ser siempre la misma cosa. Y digo cosa a propósito, para señalar esa dificultad, la de encontrar las palabras justas que logren nombrar lo tremendo, lo aberrante, lo

incomprensible de ciertos crímenes perpetrados en las mismas sociedades en las que vivimos”.

Continúa diciendo: “El nombre de la obra, por ejemplo: ¿Por qué “Un mismo árbol verde?”. A veces, los pueblos o las personas creen decir lo mismo y sin embargo hablan de cosas diferentes. Hay ciertas palabras que no nombran lo mismo, teniendo en cuenta la historia personal, las vivencias, las realidades de quienes las pronuncian. El hambre, ¿puede ser lo mismo para el que pasó hambre en una guerra o en un destierro, para quien está en los límites intolerables de la pobreza, que para alguien que cuando siente hambre va a la heladera y se sacia?. Quienes tenemos qué comer ¿podemos saber exactamente lo que nombra la palabra “hambre” cuando la pronuncia otro? O “tortura”, o “humillación”, o “justicia”.

El título habla de eso, según Piñeiro, del valor relativo de las palabras. Encontrarlas, encontrar las respuestas al cómo que plantea Adorno, es una tarea difícil que puede llevar a resultados no del todo satisfactorios.

Y finaliza diciendo que: “A esta altura, aprendimos que la memoria es un valor superior que justifica ciertos errores que podamos cometer al intentar describir el horror. El único valor que puede ayudarnos a no repetir siempre la misma historia”.

BIBLIOGRAFIA:

Hobsbawm, Eric, “El siglo XX”, Crítica.

Barruti, Soledad y Gorodischer, Violeta, Página 12, edición del 15.4.07. /Radar.

Anexo 2.

CRONOLOGÍA DEL GENOCIDIO²⁰

Esta cronología describe los avances conceptuales y legales importantes en el desarrollo del "genocidio". No intenta describir en detalle todos los casos que podrían ser considerados genocidios, pero en vez como el término "genocidio" se usa como parte del vocabulario político, legal, y ético en la respuesta a las amenazas violentas contra grupos.

1900: Raphael Lemkin

Raphael Lemkin, que inventó la palabra "genocidio", nació en una familia polaca judía en 1900. Sus memorias detallan que descubrió de joven la historia de los ataques otomanos contra los armenios (que la mayoría de académicos cree que constituye genocidio), pogroms antisemitas, y otras historias de la violencia contra grupos. Este conocimiento era un factor clave en la formación de sus creencias sobre la necesidad de la protección legal de los grupos.

1933: El ascenso de Adolf Hitler

Con el nombramiento de Adolf Hitler como canciller el 30 de enero de 1933, el partido nazi tomó control de Alemania. En octubre, delegados alemanes abandonaron las negociaciones del desarme en Ginebra, y la Alemania nazi se retiró de la Sociedad de Naciones. En octubre, en una conferencia legal internacional en Madrid, Raphael Lemkin (que inventó la palabra "genocidio") propuso medidas legales para proteger grupos. Su propuesta no recibió apoyo.

1939: La Segunda Guerra Mundial

La Segunda Guerra Mundial empezó el 1 de septiembre de 1939, cuando Alemania invadió Polonia y provocó la declaración de guerra de Gran Bretaña y Francia contra Alemania, como era mandado por el tratado de Versalles. El 17 de septiembre de 1939, el ejército soviético ocupó la parte oriental de Polonia. Lemkin huyó de Polonia y escapó a través la Unión Soviética, llegando finalmente a los Estados Unidos.

1941: Un crimen sin nombre

El 22 de junio de 1941, la Alemania nazi invadió la Unión Soviética. Mientras las fuerzas alemanas avanzaban hacia el este, las SS, la policía, y los militares realizaron atrocidades que indujo al Primer Ministro de Gran Bretaña Winston

²⁰ Cronología del genocidio según el portal: << Enlace: <http://www.ushmm.org/wlc/es/article.php?ModuleId=10007426>>> Consultado el 14 de marzo de 2014.

Churchill a decir en agosto de 1941: "Estamos en la presencia de un crimen sin nombre." En diciembre de 1941, los Estados Unidos entraron en la Segunda Guerra Mundial del lado de los Aliados. Lemkin, que llegó a los Estados Unidos como refugiado en 1941, conocía el discurso de Churchill y dijo que su introducción de la palabra genocidio era en parte una respuesta a la declaración de Churchill.

1944: Se inventa el término "genocidio"

El liderazgo nazi creó una variedad de políticas demográficas que tenían como objetivo la reestructuración por fuerza de la composición étnica de Europa, usando el asesinato masivo como método principal. Entre estas políticas de asesinato masivo era el intento de asesinar todos los judíos europeos (que ahora se refiere como el Holocausto), el intento de asesinar la mayoría de la población gitana europea, y el intento de eliminar el liderazgo de Polonia y la Unión Soviética. Las políticas también incluía el reasentamiento en escala pequeña usando fuerza brutal y asesinato y que ahora se refiere como una forma de limpieza étnica. En 1944, Raphael Lemkin, que se había trasladado a Washington, D.C., y trabajaba en el departamento de guerra, inventó la palabra "genocidio" en su libro, El régimen del Eje en la Europa ocupada. Este texto documenta modelos de la destrucción y ocupación a través los territorios nazis.

1945-1946: El Tribunal Militar Internacional

Entre el 20 de noviembre de 1945 y el 1 de octubre de 1946, el Tribunal Militar Internacional en Nuremberg procesó a veintidós principales criminales de guerra nazi por conspiración, crímenes en contra de la paz, crímenes de guerra, y crímenes contra la humanidad. Fue la primera vez que los tribunales internacionales se usaron como un mecanismo de la posguerra para procesar líderes nacionales. La palabra "genocidio" se incluyó en la acusación, pero como un término descriptivo, no en sentido legal.

1947-1948: La creación de una convención internacional sobre el genocidio

Raphael Lemkin fue una fuerza importante en la introducción del término "genocidio" en las primeras sesiones de las Naciones Unidas, donde delegados de alrededor del mundo discutieron los términos de una ley internacional sobre el genocidio. La Convención de las Naciones Unidas para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio entró en vigencia el 12 de enero de 1951, después de la ratificación de más de 20 países.

1950-1987: La Guerra Fría

Crímenes masivos contra poblaciones civiles eran muy comunes en los años después de la Segunda Guerra Mundial y durante la Guerra Fría. Si éstas situaciones constituían el "genocidio" no fue considerado por los países que habían consentido en prevenir y castigar ese tipo de crimen con la unión a la Convención del Genocidio.

1988: Los Estados Unidos firman la Convención del Genocidio

El 4 de noviembre de 1988, el Presidente de los Estados Unidos Ronald Reagan firmó la Convención de las Naciones Unidas para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio. La Convención tenía partidarios fuertes, pero también había enfrentado adversarios fuertes que sostenían que violaría la soberanía nacional. Uno de los defensores más firmes, el Senador William Proxmire de Wisconsin, dio más de 3.000 discursos en el Congreso entre 1968-1987 abogando por la Convención.

1991-1995: Las guerras de la ex Yugoslavia

Las guerras de la ex Yugoslavia fueron caracterizadas por los crímenes de guerra masivos y los crímenes contra la humanidad. El conflicto en Bosnia (1992-1995) trajo a Europa algunos de los peores enfrentamientos y masacres desde la Segunda Guerra Mundial. En un pueblo, Srebrenica, hasta 8.000 hombres y niños musulmanes bosnios fueron asesinados por fuerzas serbias.

1993: Resolución 827

Reaccionando a las atrocidades ocurriendo en Bosnia, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas emitió la resolución 827, que creó el Tribunal Criminal Internacional de la ex Yugoslavia (TCIY) en La Haya. Fue el primer tribunal criminal internacional desde la de Nuremberg. Los crímenes que el TCIY puede procesar y juzgar son: violaciones sustantivas de las Convenciones de Ginebra de 1949, violaciones de las leyes o las costumbres de la guerra, genocidio, y crímenes contra la humanidad. La jurisdicción del TCIY está limitada a crímenes cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia.

1994: El genocidio en Ruanda

Desde abril a mediados de julio, por lo menos 500.000 personas, la mayoría de la minoridad Tutsi, fueron asesinados en Ruanda. Fue un asesinato de escala, alcance y rapidez devastador. En octubre, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas extendió el mandato del TCIY a incluir un tribunal separado pero

relacionado para Ruanda, llamado el Tribunal Criminal Internacional de Ruanda (TCIR), ubicado en Arusha, Tanzania.

1998: La primera condena del genocidio

El 2 de septiembre de 1998, el TCIR dio la primera condena del genocidio en un tribunal internacional cuando Jean-Paul Akayesu fue juzgado culpable del genocidio y crímenes contra la humanidad por actos en los cuales participó o supervisó mientras era alcalde de Taba en Ruanda.

A través de un tratado internacional ratificado el 17 de julio de 1998, la Tribunal Criminal Internacional fue establecida permanentemente para procesar el genocidio, los crímenes contra la humanidad y crímenes de guerra. El tratado confirmó la definición de genocidio que se encuentra en la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio de 1948. También amplió la definición de crímenes contra la humanidad y prohíbe estos crímenes durante tiempos de guerra o paz.

Aunque el TCIR y el Tribunal Criminal Internacional emergente han ayudado a establecer precedentes legales y pueden investigar crímenes dentro de sus jurisdicciones, el castigo del genocidio continúa a ser una tarea difícil. Hasta más difícil es el desafío continuo de prevenir el genocidio.

2004: El Genocidio en Darfur

Por la primera vez en la historia del gobierno estadounidense, se refirió a una crisis en curso como genocidio. El 9 de septiembre de 2004, el Secretario de Estado Colin Powell declaró ante la Comisión de Asuntos Exteriores del Senado que "Hemos concluido - yo concluí - que el genocidio ha sido cometido en Darfur y que el gobierno de Sudán y el Janjaweed llevan la responsabilidad - y que el genocidio puede estar ocurriendo todavía."

Copyright © United States Holocaust Memorial Museum, Washington, DC.

ANEXO 3

Cronología del Genocidio Armenio (1812- 1923)²¹

1812

Grecia se declara independiente del Imperio Otomano.

1855

Las grandes potencias (Inglaterra, Prusia, y Francia) obtienen del Sultán diversas concesiones y monopolios comerciales, acentuando de este modo Turquía su dependencia económica de Europa.

1856

En el Congreso de París, Inglaterra, Francia, Rusia, Austria y Cerdeña admiten al Imperio Otomano en el concierto Europeo, aceptando el sangriento estilo de conducción del Imperio por parte del Sultán.

1860

Tras una insurrección árabe en Siria, se concede una constitución especial para Líbano.

1862

En agosto, un total de tropas irregulares turcas rodean al heroico Zeitún, motivando la resistencia de la población armenia.

1864

El Sultán reconoce parcialmente mediante edictos emanados por él mismo la autonomía de Zeitún, tras la contundente resistencia de ese pueblo.

1865

Los armenios de Charsandjak, que sufrieron varios ataques a causa de las hordas de pillaje y saqueo kurdas, resisten la opresión turca.

1866

Se produce el levantamiento de los griegos en Creta.

²¹Cronología del Genocidio Armenio, según el portal << <http://www.genocidioarmenio.org/cronologia-del-genocidio-armenio> >> Consultado el 14 de marzo de 2014.

1867

En París y Londres se fundó la primera organización política del país, la Joven Turquía en apoyo a un programa del príncipe Mustafá, “para derrocar al régimen que oprime al Imperio Otomano”. Sería este el origen del Comité Unión y Progreso, como desprendimiento de los “Jóvenes Turcos” quienes finalmente organizarían el plan genocida de 1915.

1875

Se lleva a cabo la insurrección contra los turcos en Bosnia y Herzegovina.

1876

El diputado y varias veces Primer Ministro británico William Gladstone publica un folleto titulado: Los horrores de los turcos contra los búlgaros y la Cuestión de Oriente.

1878

El Congreso de Berlín, presidido por Bismarck, se reúne entre los meses de junio y julio para revisar las cláusulas del Tratado de San Stéfano. Rusia renuncia a la anexión de casi todos los territorios ocupados, recibiendo a cambio Kars y Batúm. Rumania, Serbia y Montenegro son declarados independientes. El artículo 16 del tratado de San Stéfano que había aceptado alguno de los reclamos armenios, se transforma en el Artículo 61, que desconoce tal reconocimiento. La Cuestión Armenia se trata por primera vez internacionalmente. La Iglesia Armenia, las organizaciones y los futuros partidos políticos que se afirmarían en la década siguiente, luchaban por su constante promoción.

Los turcos venden Chipre a los ingleses.

1891

El Sultán Abdul Hamid II crea los escuadrones de exterminio de los armenios llamados Hamidiyé, formados por irregulares kurdos. Los jefes y los

soldados reciben salario, armas y las pertenencias armenias que eventualmente solían saquear. Participan directamente en las masacres de 1894-1896, ordenadas por el Sultán de turno.

1894-96

Abdul Hamid II es bautizado, por el ex -ministro William Gladstone, como el Sultán Rojo. Hamid causa la muerte de más de 300,000 víctimas armenias e toda la región de Anatolia. En mayo se suceden enfrentamientos turcos contra los griegos en la isla de Creta.

1905

El 29 de mayo las milicias turco-tártaras masacran a la población armenia en Najichevan. Se suceden las masacres en Bakú y Karabaj.

1908

Se proclama la revolución de los Jóvenes Turcos la nueva Carta Magna, estableciendo la monarquía constitucional de manera pacífica. El nuevo gobierno promete igualdad entre sus súbditos, libertad de conciencia, de palabra, de prensa, de reunión y de libre circulación. Se concede representación parlamentaria a los armenios en proporción a su número.

1909

El 13 de abril estalla un movimiento contrarrevolucionario. Los dirigentes del partido de los Jóvenes turcos se refugian en zonas aledañas a Estambul. Muchos armenios esperanzados en el nuevo régimen les brindan ayuda. El 24 de abril arriban a Estambul y el 26 deponen al Sultán Abdul Hamid II. El trono es ocupado por su hermano Mohamed V (1909-1915)

Simultáneamente se realizan las masacres de Adaná y otras ciudades. Aunque es atribuido a grupos retrógrados, los miembros del partido Unión y Progreso participan en el mismo. La política de los llegados al poder no se difiere en nada a

sus predecesores. 30,000 armenios y algunos misioneros norteamericanos fueron las víctimas.

La rebelión de los árabes en Yemen, es ahogada en sangre.

1910

Se lleva a cabo un congreso secreto de los Jóvenes Turcos en Salónica. Taalat, Ministro del Interior, sintetiza el pensamiento de la organización en la afirmación del **panturquismo**, recurriendo al “exterminio de los disidentes”.

1911

Nuevo Congreso del Comité Unión y Progreso, donde se afirma el racismo y la alineación de las potencias centrales: Alemania y Austria-Hungría.

1912

Los diputados armenios del nuevo Parlamento Otomano y el Patriarcado Armenio de Constantinopla, solicitan al gobierno las reformas convenidas pero el mismo las rechaza. La demanda es promovida por todas las organizaciones políticas, sociales y benéficas.

1913

Se efectúa el **Congreso Panturánico** en Bayazid, presidido por Enver, donde se coordina el terrorismo de estado con la acción de los grupos que actúan en el Imperio zarista.

El 23 de enero los Jóvenes Turcos dan un golpe de Estado y el poder se concentra en Taalat, Ministro del Interior, Enver Ministro de Guerra y Djemal, Ministro de Marina, formando de tal modo el siniestro triunvirato que lanzaría el gran plan sistemático de genocidio desde el 24 de abril de 1915.

El 19 de diciembre el Evening News de Londres publica: "...los Jóvenes Turcos, en su conferencia secreta en Salónica han decidido... exterminar a todos los elementos no turcos del Imperio"

Según las reformas prometidas por Turquía, se acepta dividir las provincias de Armenia en dos unidades administrativas. Cada una de ellas tendrá una Asamblea Nacional y sería gobernada por un inspector general de origen europeo.

Durante la ocupación de Tracia oriental por parte del ejército turco tienen lugar nuevas masacres de más de 15,000 ciudadanos griegos.

1914

El 8 de febrero el Imperio Otomano acepta el proyecto de reformas. Se designan dos inspectores europeos: un holandés y un noruego, confirmados por el Sultán.

El 25 de mayo, el Patriarca Ecuménico (ortodoxo) protesta contra la persecución de los cristianos.

En julio llegan los inspectores de origen armenio para las provincias armenias en Estambul.

El gobierno turco, crea batallones de trabajo para el exterminio de los súbditos cristianos.

El 31 de octubre el Imperio Turco-Otomano entra en la Primera Guerra Mundial, aprovechando esa circunstancia para suspender las reformas a llevarse a cabo en las provincias armenias

1915

El 26 de enero en el diario alemán de Constantinopla se publica una carta de Enver Pashá dirigida al entonces Primado de Koniá y luego primer Primado de Sudamérica, Monseñor Karekín Katchadurian, para "presentar a la Nación Armenia –cuya fidelidad al gobierno imperial es conocida- la expresión de mi satisfacción y reconocimiento". Turquía paga la lealtad armenia con la traición a

sus ciudadanos; en las zonas ocupadas por tropas turcas, las poblaciones de origen armenio, griego y siríaco son saqueadas y aniquiladas

La Suprema Corte de Justicia de la República Argentina se hace eco de la demanda de Rodolfo Bobrik, Cónsul General del Imperio Alemán, contra el Emir Emín Arslán, Cónsul General de Turquía, pidiéndole la entrega de los bienes consulares, a pedido del gobierno turco. El Cónsul Arslán, de origen druso y cultura árabe, siendo uno de los fundadores del Comité de los Jóvenes Turcos, y desde su revista La Nota y sus artículos en la prensa argentina, critica al régimen de Constantinopla, denunciando ,los crímenes contra los armenios y las demás minorías.

El 2 de febrero, el Ministro del Interior turco Taalat es recibido por el Embajador alemán Wagenheim, a quien le explica las medidas a tomar contra la Nación Armenia pidiendo que Alemania no las dificulte

El 12 de febrero comienzan a desarmar a los soldados del ejército turco, a despedir de su puesto a altos funcionarios del mismo origen, a aprestar a altos oficiales y a conformar las fuerzas especiales, que tendrían a su cargo la parte operativa del genocidio en ciernes.

El 14 de febrero, el Comité Central del Partido de los Jóvenes Turcos se reúne en la sede Osmaniye, con la presidencia de Taalat y de Ziya Gökalp y adopta la resolución definitiva respecto de la instrumentación del Genocidio, designándose un Triunvirato como Comité Ejecutivo Supremo, integrado por el Ministro de Educación Shiukri y los Dres. Nazem y Bahaeddin Shakir, para la supervisión general del plan de exterminio. El mismo día del inicio de la reunión, las autoridades militares deportan a unos 1,600 jóvenes de Dörtüyük, para trabajar en una forma forzada en la construcción de caminos.

El 18 de febrero, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, William J. Bryan le reclama al embajador de su país ante el Imperio Otomano, Henry

Morgenthau, que intente la obtención de un decreto del gobierno turco dirigido a las autoridades de Palestina y Siria en el sentido que ellos sean considerados responsables por las vidas de judíos y cristianos en el caso que hubiera saqueos. Ese mismo día se firman las órdenes secretas para el exterminio de los armenios, dirigido a los enviados especiales de todas las provincias del Imperio.

El 19 de febrero se integran las formaciones especiales, con asesinos y homicidas liberados de las cárceles. Su primera misión es matar a los soldados armenios de Erzerúm, a mediados del mes de mayo.

El 20 de febrero, en una entrevista concedida por Taalat al embajador estadounidense Morgenthau, le asegura que ningún peligro amenaza a los armenios y judíos.

El 1 de marzo se disuelve el Parlamento Otomano, para no contar con controles o posible oposición a la política racista del gobierno.

El 31 de marzo el Ministro de Guerra Enver, prohíbe el periódico armenio de la Federación Revolucionaria Armenia Azamadar.

Al día siguiente del asesinato del político armenio Ishiján, el pueblo de Hiró, los turcos y kurdos atacan el pueblo de Tagh, el mismo 4 de abril, toda la comarca de Shadaj inicia una heroica resistencia que dura 40 días hasta el 10 de mayo, ante la huida de los turcos ante el ejército ruso.

El 8 de abril se inicia la deportación y exilio de los armenios en la zona de Zeitún. Ese mismo día, en una entrevista con el Patriarca Zavén, el Ministro Taalat le asegura que el gobierno no ejecutaba ninguna política para los armenios. El mismo día el Taalat, ordena al Ejército el desarme general de los soldados armenios.

El 20 de abril se inicia la resistencia en el Aikeisdán (Área de Quintas) y en el Kaghakamech (Zona Urbana) de la ciudad de Van, una independiente de la otra. La población armenia soporta el asedio hasta el día 16 de mayo, cuando da entrada el Ejército ruso.

El 23 de abril se reúne en el Patriarcado Armenio de Constantinopla la cúpula comunitaria, la mesa interpartidaria y los legisladores armenios, para analizar las terribles noticias llegadas de las provincias armenias. Se acepta la propuesta del Diputado Prior Zohrab, de presentar un memorándum al gobierno, solicitándole el cambio de su política respecto de los armenios. Zohrab había redactado dos notas de protesta, había mantenido varias entrevistas con el Ministro del Interior Taalat y como respuesta, es deportado a Diarbekir como forma encubierta de su asesinato, junto a otro intelectual, Vartkés, el 6 de julio.

El sábado 24 de abril (según el antiguo calendario juliano, 11 de abril), víspera de la Pascua de Resurrección, al pasar medio día cumpliendo órdenes ilegales, con listados preparados en forma detallada, el gobierno de los Jóvenes Turcos hace detener y deportar –al día siguiente- a los máximos líderes religiosos, políticos, intelectuales, gente de la cultura de la nación armenia: tras pasar una noche en la cárcel de Mehder-Hané, son diseminados hacia diversos puntos del país, donde son esperados para ser asesinados, mediante falsos enjuiciamientos.

Las detenciones suceden durante todo un mes: 196 escritores, 168 pintores, 575 músicos, compositores, intérpretes y bailarines, 336 médicos, farmacéuticos y odontólogos, 176 docentes y profesores, 160 abogados, 62 arquitectos, actores, etc.

El 26 de abril, el Patriarca Zavén se entrevista con el Primer turco Said Halim y luego con Taalat, quienes le confirman las garantías para la Nación Armenia y que las medidas adoptadas son sólo contra los militantes de los partidos políticos.

El 27 de abril, el Embajador de los Estados Unidos, Henry Morgenthau, envía un informe a su gobierno, caracterizando las detenciones y deportaciones como una gran acción contra las minorías de parte del gobierno Turco.

El 16 de mayo, se redacta un estatuto por el cual se ordena la apropiación de los bienes que habían sido obligados a abandonar los ciudadanos otomanos de origen armenio, bajo amenaza de muerte.

El 22 de mayo se realiza, en la sede central del partido de los Jóvenes Turcos, la reunión general informativa de las fuerzas especiales. Talaat presenta un detallado informe de la marcha del plan genocida, de cómo apropiarse de los bienes de los armenios y repoblar las ciudades desarmenizadas. Al día siguiente se ordenan las partidas extras para los gastos operativos.

El 24 de mayo, las potencias aliadas presentan por nota al Gobierno Turco-Otomano un memorando en el que lo hacen responsables de los crímenes. La Sublime Puerta niega las masacres, diciendo que “es producto de la imaginación de la Entente contra el Imperio Otomano”. Al día siguiente, el Dr. Behaeddín Shakír emite una comunicación ordenando el aniquilamiento total de los armenios, empezando por los más destacados.

El 1° de junio comienza la epopeya de Shabín Karahisar, que concluyó el día 23 del mismo mes.

El 15 de junio son colgados en la Plaza Sultán Bayaceto, veinte jefes del Partido Político Armenio Hnchakián. El mismo día son ahorcados otros doce armenios en diversos sitios de Cilicia y doce más en Cesárea (Kayserí).

En una carta enviada el 13 de julio al Primado de Bulgaria, el Patriarca Zavén le plantea nuevamente el desastre armenio, pidiéndole que solicite la

solidaridad de las potencias neutrales y la movilización del mundo, para salvar por lo menos al resto de los sobrevivientes.

El 18 de julio comienza la autodefensa de Sasún, ante el ataque del Ejército turco.

El 19 de julio, en una entrevista con el Embajador Morgenthau, Talaat lo reconviene acerca de su actividad a favor de los armenios y le anunció nuevas masacres.

El 21 de julio, Boghós Nubar, nombrado presidente de la Delegación Nacional Armenia por el Patriarca Kevork V y fundador de la Unión General Armenia de Beneficencia, informa al Primado de Bulgaria de la presentación de un informe al Rey de Italia y al Presidente de Estados Unidos, quienes no logran nada de Turquía. El mismo informe es presentado a las autoridades inglesas, francesas y rusas.

El 30 de julio llega la orden de deportación a las seis aldeas armenias ubicadas en las cercanías del Monte de Moisés (Musá Dagh). La población resuelve resistir, por lo que encara la epopeya conocida como Los cuarenta días del Musa Daga, hasta que el 14 de septiembre son rescatados por una nave de guerra francesa. Por otra parte, el gobierno turco se dedica a sacar los libros de circulación permanente, y ejerce presión sobre la empresa de cine estadounidense Metro Goldwyn Mayer, para que evite su filmación en 1935, censura y prohibición que son logradas gracias a la presión ejercida por el Departamento de Estado norteamericano.

El 1° de agosto se inicia, en las laderas del Monte Ak Daga, la autodefensa de los pueblos de Chat, Eilendjé y Kum Kuyú, hasta 1919.

El 6 de agosto se inicia la corta autodefensa de Fendeyak, cerca de Marash.

El 24 de agosto Talaat ordena transferir los colegios de la comunidad armenia al Ministerio de Educación de Turquía.

El 2 de septiembre el gobierno turco explica porqué había decidido como destino final de las caravanas y campo de exterminio el desierto de Deir El-Zor y la creación de brigadas de mano de obra esclava para el gobierno y el Ejército de Turquía.

El 16 de septiembre, el papa Benedicto XV recibe a Monseñor Kojunian, representante de los armenios católicos ante el Vaticano, quien le informa la terrible persecución sufrida por los armenios. Días después, el Santo Padre remite al Sultán Mohamed V un pedido autógrafo de generosidad y piedad para el pueblo armenio, invocando al Altísimo. Un pedido semejante del príncipe heredero Abdul Mejid, realizado días después es respondido así:” ¿Qué puedo hacer? Le he hablado a Talaat pero no me hace caso”. En respuesta del Sultán al Papa, se repiten las tergiversaciones de la Cancillería turca.

El 3 de octubre, Talaat informa a las autoridades civiles que los asesinos de los armenios quedarían libres de toda acción judicial, porque “servían a los objetivos procurados por el gobierno, haciéndolos realidad”.

El 14 de octubre, el departamento de Estado Norteamericano declara que Turquía ha faltado a la promesa de no deportar católicos y protestantes, información ratificada por el Embajador Morgenthau.

El 15 de octubre, el Católicos Sahag Jabaian, de la Gran Casa de Cilicia, que había sido deportado de la Santa Sede de Sís a Alepo, es obligado nuevamente a partir al exilio. Por una circular ministerial del 5 de noviembre, Talaat ordena a las autoridades locales el asesinato de los niños armenios adoptados por las familias turcas.

El 27 de noviembre Lord Bryce publica un artículo con nuevos detalles acerca de las atrocidades de los turcos, con las últimas informaciones recabadas por el Reino Unido.

El 29 de noviembre comienza la heroica autodefensa de Urfá (Hetesia), que se extiende hasta el 23 de octubre.

En un telegrama remitido a Alepo el 17 de diciembre, se ordena que los armenios que acepten la religión islámica, sean reconocidos como tales luego de haber llegado al punto del destino final de las caravanas de deportación.

1916

El Embajador alemán Wolf-Meternich propone a su gobierno el 14 de febrero honrar a Talaat con la Condecoración de Primer Grado del Águila Roja Prusiana por ser “El más influyente ministro de la Sublime Puerta y el convencido defensor de la alianza Turco-Alemana”, como así también “el más activo, junto a Enver y Halil dentro del Partido de los Jóvenes Turcos”.

El 17 de marzo se realizan grandes matanzas en los campos de concentración de Rasul-ain (50,000) y Deir El-Zor (200,000), hacia donde se dirigían las caravanas de deportados.

Mediante un decreto del 10 de agosto, el gobierno Turco anula los Patriarcados de Jerusalén y Constantinopla el que es clausurado, conservando únicamente el Catolicosado de Cilicia pero con sede en Jerusalén.

El 22 de agosto, el Patriarca Zavén de Constantinopla es deportado a Bagdad.

El 9 de septiembre, el Embajador Turco en Berlín Hakken Pachá, solicita sacar de circulación en Alemania el “Informe secreto” acerca del Genocidio que había sido editado por J. Lepsius.

El 28 de septiembre en una reunión realizada en Constantinopla por el Partido de los Jóvenes Turcos, se encuentra como recta y justa la política llevada a cabo por la conducción partidaria. El mismo día se crea un Banco con el dinero robado a los armenios.

Gracias a Marsbeth y a otros revolucionarios de la Federación Revolucionaria Armenia, se organiza una vía de escape de los sobrevivientes desde Deir El-Zor hasta Aleppo, por ferrocarril.

El 7 de noviembre, en respuesta a una carta del Senador Louis Martín, el Premier francés Aristide Briand declara que “Cuando llegue el momento de a justa reparación, el gobierno francés no va a olvidar la dolorosa situación del pueblo armenio y de acuerdo con sus aliados, va a adoptar las medidas necesarias para asegurarles una vida de paz y progreso”.

El general alemán Liman von Sanders, comandante General del V Cuerpo del Ejército otomano, informa al Gobierno de Esmirna que las deportaciones masivas de los armenios ponen en peligros la seguridad militar del V Cuerpo y que si la policía intenta deportar a los armenios durante los periodos de su comandancia, el tendrá que usar la fuerza militar contra ellos, para impedir la operación. Cando el Gobernador le responde que quien firmaba la orden era Taalat, von Sanders reitera su objeción y sugiere que pidiese una nueva contraorden del Gobierno.

En una reunión entre Boghós Nubar y George Picot en la Embajada francesa de Londres, luego de crearse una brigada de voluntarios armenios que actuarían en el Ejército francés –para liberar los territorios armenios ocupados por Turquía- , se crea la Legión Oriental que en diciembre de 1918 pasa a llamarse Legión Armenia.

1917

El 27 de febrero son deportados al desierto por órdenes del Gobernador local, los exiliados armenios y los prisioneros de guerra que se encontraban en Bagdad.

Durante el análisis del presupuesto otomano de 1917, en su discurso ante el gabinete, el Ministro de Hacienda estima en 7,900,000 moneda oro “lo obtenido por medio del ejercito de los cuales solo corresponden a 1,900,000 a lo recaudado de acuerdo a las leyes, alcanzando lo ingresado ilegalmente a 6,000,000... aunque estoy convencido que solo es un cuarto del monto real”. Eso da una idea de lo robado a los armenios y de cuanto era para el Estado y cuanto para sus funcionarios.

El 28 de agosto, en una audiencia concedida a los dirigentes de la Sociedad Misionera y Benéfica Alemana, el criminal turco Djemal les declara que “El gobierno turco había obrado contra los armenios no porque eran cristianos, sino porque eran armenios y por haber puesto en peligro la existencia del estado otomano”.

El 23 de octubre, el Ministerio del Interior turco le exige a la Superintendencia Ferroviaria de Alepo que le informara la nómina de los armenios que trabajaban en las estaciones de ese tramo, estableciendo –por una encuesta– sus identidades, la cantidad de parientes, etc. Los armenios utilizan ese camino para escapar del Genocidio.

1918

El 8 de enero, el Presidente estadounidense Wilson declara sus famosos catorce puntos para el establecimiento de la paz, cuyo párrafo doce menciona: “...en los actuales territorios turcos se garantizara una soberanía segura, pero a las otras naciones que se encuentran ahora bajo dominación turca se les

garantizara total seguridad para sus vidas y la posibilidad de un desarrollo autónomo”.

El 28 de febrero, el Ministro de Guerra Enver ordena aniquilar a todos los súbditos de nacionalidad armenia que se encontraran en sus fronteras, que tuvieran más de 5 años de edad, fusilar en lugares recónditos a los soldados armenios y apresar a los oficiales de la misma nacionalidad, hasta nueva orden.

El 18 de marzo comienza a actuar en Bakú la Brigada Salvaje tártara, al servicio del panturquismo, asesinando en corto tiempo a unos 30,000 armenios.

Halil, tío paterno de Enver, ocupó Kantsag el 20 de junio, desde donde inicia con su ejército las matanzas de los armenios de Karabagh.

El 11 de junio, los sobrevivientes del genocidio de la región de Meziré-Jarpert, quienes habían vuelto a sus hogares, son fusilados por el Ejército turco a orillas del río Arazaní.

Por invitación del Partido turco-azerí Musavat, Nurí Pashá (cuñado de Enver) invade y sitia Bakú, que se encontraba bajo el mando conjunto ruso-armenio. Luego de cuatro meses de asedio, el 15 de septiembre la ciudad cae en manos de turcos tártaros.

Tiene lugar en Palestina la decisiva batalla de Arará contra las fuerzas turco-germanas. El 19 de septiembre, el contingente armenio-francés tomó 25,000 prisioneros de guerra y 250 cañones. Son notables los actos de heroísmo de los voluntarios armenios en pro de la liberación de Palestina.

El 14 de octubre, el gobierno de Ahmet Izzet Pashá, que reemplaza al de Enver, solicita el armisticio con las naciones aliadas y el 24 de octubre los turcos

comienzan a retirarse del Cáucaso, hacia las fronteras establecidas oportunamente en 1914.

Cuatro días después de la caída del gabinete de Taalat Pashá, el gobierno turco autoriza, el 24 de octubre el retorno de los armenios a sus hogares. El 26 de octubre se firma en Constantinopla, un acuerdo entre el gabinete turco y la delegación de la Republica de Armenia, por el cual los turcos prometen restituir los territorios ocupados y retirarse de los límites fijados por el Tratado de Briest-Litovsk.

En una reunión urgente realizada en la tarde del 1 de noviembre, en vísperas de su fuga a Alemania, Taalat reitera ante el organismo central del Partido de los Jóvenes Turcos sus falsos argumentos para el Genocidio Armenio y declara disuelto ese partido. Dos días después, los dirigentes de segunda línea lo refrendan bajo el nombre de Partido Teyediud.

El 4 de noviembre, el Parlamento del Imperio Otomano resuelve someter a juicio marcial a los responsables del Partido de los Jóvenes Turcos por el Genocidio Armenio.

Se crea una comisión investigadora presidida por el Gobernador de Paghesh. El 23 y 26 de noviembre, Kiazím Pashá preside un Tribunal Militar para Enver y Dejmal.

Según el diario turco Yenigün, del 9 de diciembre, Alemania se niega a entregar a Taalat para ser juzgado por las autoridades turcas.

Mediante un telegrama remitido a Constantinopla el 14 de diciembre por el Gobernador de Erzerum, se informa la comprobación de los crímenes cometidos por Behaeddín Shakir en la región, mediante los kurdos traídos de Dersim.

El 16 de diciembre se emite un decreto por el cual serían investigados los ejecutores de crueldades, matanzas y deportaciones contra los armenios.

El 25 de diciembre, el gobierno de Constantinopla promulga una ley por la cual se anuncia el inicio de causas judiciales contra los responsables de las deportaciones cometidas durante los años 1915-1918

Por iniciativa del Gobernador turco de Dörtyol, el 29 de diciembre se realiza una reunión especial con el fin de armar a los irregulares de la región, para perseguir a los armenios retornados a sus hogares en la región de Cilicia.

1919

El 1° de enero Enver y Djemal son expulsados del ejército otomano y en ausencia, el veredicto es ratificado por el Premier Tefik y el Ministro de Guerra Djevad

El 5 de enero, en la gran isla griega Santísima Trinidad del Barrio de Pera, en la Capital del Imperio Otomano, se oficia una gran misa de réquiem en homenaje a las víctimas de las masacres armenias en los años 1914-1918.

El 2 de febrero el gobierno confisca algunos bienes sin gran valor, de los Jóvenes Turcos. El manejo real de la financiación del Genocidio se había hecho desde cuentas particulares. Un documento demuestra que solo en un mes de 1921 se habían distribuido, para diez criminales que se encontraban en Alemania, unos 115,000 marcos.

Durante el mes de febrero se reúne una Conferencia Panarmenia en París, que cuenta con la presencia de los delegados de las comunidades de Turquía, Persia, Siria, Egipto, y Estados Unidos. En dicho encuentro se elabora un memorando de las reivindicaciones armenias, se evalúan los daños sufridos y se constituye una comisión para la redacción de un status para el nuevo Estado.

Según una orden impartida desde Koniá, los turcos organizan una gran rebelión contra los franceses. Los jefes turcos emiten una declaración el 21 de febrero, en la que proponen saquear a los armenios, mientras esperaban a Enver (quien nunca llegó). “Ayúdenlo y maten a todos los cristianos sin fijarse si son mujeres o niños)

El 22 de febrero los nacionalistas turcos ocupan la ciudad de Marash, realizando nuevos crímenes.

El 28 de febrero, los kemalistas realizan una nueva matanza de armenios en la ciudad de Alepo.

Según el diario turco Yengüín, se inician juicios contra 93 dirigentes de los Jóvenes Turcos, acusados de responsabilidad por el Genocidio contra el pueblo armenio.

En Galato (un barrio de Constantinopla) se realiza el día 21 de marzo, una gran reunión panarmenia, en donde hacen uso de la palabra oradores de las comunidades arménicas católicas, evangélicas y apostólicas, haciendo hincapié en la necesidad de la realización de un trabajo coordinado y unitario, con el objeto de encarar la solución de las consecuencias derivadas del Genocidio.

El 30 de marzo, desde Karabagh llega un pedido de ayuda, para lograr que las autoridades inglesas de Constantinopla influencien sobre las autoridades inglesas de Bakú, para que abandonaran su acción pro-turca y fueran –por lo menos- imparciales.

El 2 de abril, el Ministerio del Interior turco presenta ante el Tribunal que juzgaba a los criminales del Genocidio, los documentos relativos a los años 1915-1917.

El 6 de abril el Comandante francés de Cecilia Coronel Bremond, publica una declaración por la cual deberían entregarse en un plazo de dos meses los bienes muebles e inmuebles de los armenios que habían sido apropiados por los turcos desde el año 1915.

El 8 de abril, el Tribunal Militar de Yozogad condena a muerte al Gobernador de la ciudad de Boghazlian y a su delegado, por los crímenes cometidos durante las deportaciones a los armenios.

El 12 de abril el Tribunal Militar resuelve en Constantinopla, someter a juicio a la mayoría de los integrantes del gabinete de los Jóvenes Turcos.

El 24 de abril, en la iglesia de la Santísima Trinidad de la Pera, se realiza un funeral en memoria de las víctimas del Genocidio, con la “Misa a cuatro voces” del Padre Gomidás. En su homilía, el Patriarca Zavén- a quien habían retornado del exilio- dice que “todos los mártires armenios son como los granos de trigo, que desde la tierra van a dar sus brotes y multitud de espigas”

El 1° de mayo, el Coronel Bremond reclama de la población turca la devolución de las armas que se encontraban en su poder, reclamo que jamás fue efectivizado.

El 11 de junio, en un discurso ante el Consejo Supremo de la Conferencia por la Paz, Damad Ferid Pashá (Primer Ministro del Imperio Otomano) condena la política antiarmenia del Partido de los Jóvenes Turcos, manifestación que vuelve a realizar el 16 de junio ante la misma Conferencia.

El 21 de junio se emite la primera declaración kemalista, para conservar bajo dominio turco los territorios del Imperio Otomano, lo que se lograría solamente con Armenia.

El 5 de julio en Constantinopla, un Tribunal Marcial presidido por Nazım Pashá, condena a muerte en ausencia a Taalat, como “representante moral de los Jóvenes Turcos”, al ex Ministro de Educación Názem, al ex Ministro de Guerra – expulsado del Ejército- Enver, al ex Ministro de Marina Djemal y a otros. Estas condenas son ratificadas el día 13 del mismo mes.

Del 23 de julio al 7 de agosto se reúne en Erzerum, con la organización del General Karabekir y la presidencia de Mustafá Kemal Atatürk, el Congreso Nacionalista Turco.

En una carta personal de la escritora Halide Edib, que fuera dirigida a Mustafá Kemal de 10 de agosto, esta le dice que cualesquiera que fueran las condiciones del tratado de paz, continuarían existiendo minorías en Turquía; por lo tanto debería formarse un rígido gobierno, reducirse los derechos de los Patriarcados y reducir a las minorías a un estado tal que las grandes potencias no pudieran amenazar a Turquía con apoyar a esas naciones sometidas.

El 13 de agosto, el Comandante del XII Cuerpo del Ejército turco le informa a Mustafá Kemal que todos los partidos políticos turcos habían resuelto y comunicado al Embajador de los Estados Unidos, que estaban de acuerdo con destinar un territorio a los armenios.

En un telegrama dirigido al Sultán, Mustafá Kemal le comunica el 10 de septiembre, que los nacionalistas turcos no querían reconocer los derechos de los armenios a sus territorios ancestrales. Los ex Jóvenes Turcos en Koniá adoptan una posición coincidente.

El 7 de octubre, el Ministerio de Guerra Djemal pasa a ser otro partidario más del kemalismo, adoptando la posición de ultra nacionalistas.

El 9 de octubre, Mustafá Kemal cursa una invitación a los árabes de Siria para que se unieran a su plan para conservar los límites del Imperio Otomano; no tiene ningún eco.

El 19 de octubre, el Premier turco Damad Ferid Pashá condena en un nuevo discurso, al gobierno de los Jóvenes Turcos por el Genocidio cometido contra a Nación Armenia, declarando la existencia en su poder de los documentos respectivos y manifestando que las matanzas no se debieron a los enfrentamientos Inter- étnicos ni a causas religiosas.

En un encuentro realizado el 22 de octubre entre Saleh Pashá Ministro de Marina del Gobierno de Constantinopla y Mustafá Kemal, se resuelve defender de común acuerdo las fronteras de ese momento del Imperio, afirmando la adopción de medidas para hacer regresar a Turquía a los criminales exiliados en la Isla de Malta.

El 2 de noviembre, por un decreto imperial, es designado Gobernador de Adaná a Djelal Bey, un kemalista que se dedicó a organizar los grupos irregulares turcos que iniciaron nuevas persecuciones contra los armenios en Cilicia.

El 29 de noviembre se firma un tratado turco-azerí de amistad, cooperación militar y ayuda mutua. Turquía se encarga de la preparación de los oficiales azeríes, proveyéndoles armamentos, municiones y aviones.

Luego de entrevistarse en Cesárea (Kayseri) con Alí Fuad Pashá, el representante del gobierno francés George Picot se reunió el 7 de diciembre con Mustafá Kemal en la ciudad de Sepastía, donde llegan a un tratado sobre las cuestiones turcas, árabe y armenia, bosquejándose un proyecto de acuerdo turco-francés en contra de los armenios.

1920

El 8 de enero se anula la ley del 25 de septiembre de 1915, relativa a la expropiación –por parte de Turquía de los bienes abandonados por los armenios deportados.

El 18 de enero, los funcionarios turcos le presentan un ultimátum al Gobernador francés, intimándoles el retiro de su control de la ciudad de Marash. Al día siguiente, respondiendo a este reclamo turcos los 500 voluntarios armenios son desplazados mediante engaños por parte del mando francés, con la misión aparente de traer alimentos y armamentos de la ciudad de Islahié; sin embargo, en el camino son emboscados por los irregulares turcos y tras perder más de 100 compañeros durante los días de combate, retornaron a Marash.

El 19 de enero, 1,500 armenios son asesinados en el pueblo de Fendeyak.

El 21 de enero se inicia la epopeya de Marash contra los kemalistas, que resiste hasta el 12 de febrero. Los sobrevivientes marchan por la nieve hasta Islahié y de allí, hacia otras ciudades. Las tropas francesas se habían retirado por la noche, abandonando a su suerte a los armenios. Unos 2,000 armenios, que se habían refugiado en una iglesia, siguen a los franceses; pero tanto unos como otros, son cruelmente asesinados por los turcos.

El 28 de enero, en Constantinopla el Parlamento del Imperio Otomano resuelve aceptar y conocer la Declaración kemalista se Sepastiá del 11 de septiembre y declararla Plan Nacional de Gobierno.

El 9 de febrero, se inician en Urfá los choques franco-turcos, que se continúan hasta el armisticio del 8 de abril. La ciudad de Hetesia (Urfá en armenio) comienza a despoblarse el día 10 de abril.

El 10 de febrero, las autoridades inglesas reclaman por nota, que se les envíen a los líderes de los Jóvenes Turcos protegidos en Alemania.

El 4 de marzo, los turcos masacran a armenios y griegos de Rodosto (Tekirdag).

El 13 de marzo comienza el sitio de Hadjín, que se resiste Heroicamente hasta el 15 de octubre. Se salvan solamente unos 450 armenios, de los miles que vivían en dicha ciudad.

El 1° de abril comienza la prolongada Epopeya de Aintab, que concluye victoriosamente el 8 de febrero de 1921.

El 4 de abril, los turco-azeríes organizan la masacre de los armenios de Shushí (capital de Karabagh), mientras los armenios resisten la cruenta invasión, apoyada por los ingleses y como preanuncio de la sovietización de Armenia.

El 23 de abril inicia sus sesiones la Asamblea Nacional Turca en la futura nueva capital de Ankará, desplazando al gobierno imperial de Constantinopla y asumiendo la personería de aquel.

El 25 de junio, Arstride Briand declara en el Parlamento que “Francia jamás abandonará Cilicia, porque eso significara el asesinato de cientos de miles de armenios”.

El 23 de julio, desde la región de Adaná, Damadian le informa a la Unión Nacional Armenia que toda la Cilicia había sido ocupada por los kemalistas, salvo Hadjín, Zeitún, Aintab, Osmaniyéh, Hasan-Belí, Dörtyol, Adaná, Tarsús y Mercín. Los armenios resuelven resistir hasta el último aliento, rechazando al gobierno turco tal como lo hicieron los mismos turcos, árabes y circasianos, abandonados por los franceses.

El 19 de agosto Francia disuelve la legión de voluntarios armenios.

El 24 de agosto se firma en Moscú, el tratado de amistad y cooperación bolchevique-kemailstadándoles a los turcos libertad de acción respecto de Armenia, sin la espera de ninguna intervención rusa a favor de los armenios.

El 10 de septiembre, los turcos kemalistas ordenan nuevas deportaciones de los armenios que habían retornado a Keotahiá, Tavshan, Biledjig, Denzilí, Munyusn, Cesárea, Afión Karahisar y otros pueblos.

El 14 de septiembre, las autoridades francesas de ocupación de Adaná les ordenan a los armenios que se preparen para salir hacia América, Marsella, Beirut o cualquier otro sitio.

El 22 de septiembre, dos días después del inicio del ataque kemalista, las autoridades francesas detienen a los integrantes de la Unión Nacional Armenia Adaná y desarmen a los combatientes armenios que iban a partir en auxilio de Hadjín, tal como habían sido autorizados por los franceses oportunamente.

El 23 de septiembre, sin declaración previa de guerra, Turquía ataca a la República de Armenia.

1921

El 3 de enero, el Tribunal de la Independencia de Ankará se arroga las causas del Tribunal Militar de Yozgad y declara inocentes a los Jóvenes Turcos enjuiciados. En consecuencia el 7 de enero es declarada nula la condena de muerte dictada por el Tribunal Superior de Guerra de Constantinopla.

El 9 de febrero, al no recibir la ayuda exterior esperada, las fuerzas turcas enarbolando una bandera blanca, firman su rendición ante el comando conjunto armenio-francés de Aintab.

El 15 de marzo, el estudiante armenio Soghomón Tehlirian ajusticia en Berlín a Taalat, principal organizador y responsable por el Genocidio Armenio.

El 16 de marzo se firma en Moscú un nuevo tratado bolchevique-kemalista.

El 16 de marzo los ingleses liberan al antiguo Premier Said Halim, quien se dirige a Roma.

El 27 de junio los turcos inician el ataque final contra los armenios de Zeitún, asesinando a los sobrevivientes.

El 19 de julio, el joven armenio Misak Torlakian es ajusticiado, en Constantinopla, al ex Ministro del Interior de Azerbaiján y responsable de las matanzas de Bakú, Behbud Jan Djivanshir.

El 30 de septiembre, 1,600 mujeres, ancianos y niños son deportados de Jarpert hacia Bitlís.

El 13 de octubre se firma en la ciudad armenia de Kars, otro tratado de amistad bolchevique-kemalista, por el cual se obliga a Armenia a aceptar el tratado anterior de Moscú que permite la apropiación de varios territorios armenios por parte de Turquía.

1922

El 4 de agosto, en un pueblito cercano a Bukhará, al encabezar una revuelta antisoviética “buscando a los ingleses”, el ex Ministro de Guerra y ex Comandante General de las Fuerzas otomanas, Enver, quien había sido designado enviado especial de Lenín por el Kremlin para Asia Central, muere en manos de una parilla rusa comandada por un militar armenio, quien posteriormente fue desterrado por orden de Stalin.

El 9 de septiembre los kemalistas invaden la ciudad de Esmirna, dando comienzo a saqueos y finalmente al incendio del barrio armenio (Hainotz).

El 16 de octubre, el Gobernador de Zonguldak ordena la deportación de unos 850 armenios, quienes se habían quedado en la ciudad, enviándolos al interior de Anatolia.

El 30 de noviembre, debido a la autorización brindada a los cristianos de abandonar el Ponto, cerca de 50,000 parten del puerto de Samsún y otros 30,000 de la región de Gallipolí.

1923

Por la Ley N° 319 de la República turca, del 31 de marzo se declara inocentes a todos aquellos turcos que habían sido condenados como criminales de guerra por algún Tribunal Militar o jueces de cualquier otro fuero.

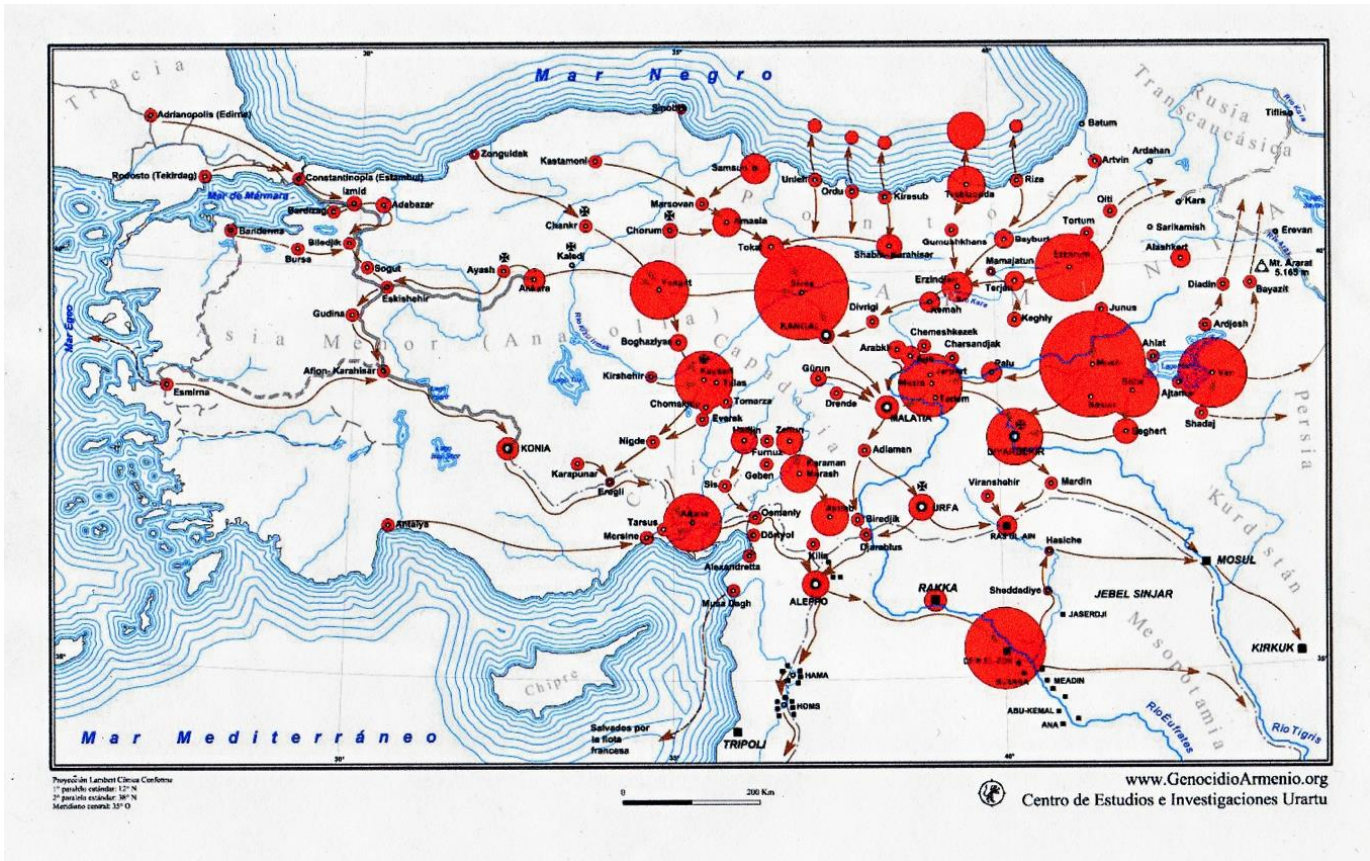
El 24 de julio se firma en la ciudad de Lausana (Suiza), un tratado internacional por el cual Turquía, derrotada en la Primera Guerra Mundial, obtiene más de lo que aspiraba, mientras que Armenia, que había confiado en los Aliados, pierde más de lo que merecía.

Se publica, en el mes de septiembre, una ley por la cual se prohíbe para siempre el retorno de los armenios a los territorios de Turquía.

Según la revista *Inknuhiun* (Identidad) el patrimonio cultural armenio sigue siendo saqueado.

ANEXO 4 MAPA DE LAS DEPORTACIONES

22



²² Cartografía de las deportaciones de armenios según el portal: << www.genocidioarmenio.org >> consultado 2 de Diciembre 2007.

El Genocidio Armenio

**durante la caída del Imperio Otomano y la formación de Turquía moderna:
Deportación y Aniquilación Sistemática de la población armenia desde 1890 a 1923.**

Referencias

Líneas férreas en actividad al año 1923

- C.O. (*Chemins de Fers Orientaux*)
- ===== C.F.O.A. (*Chemins de Fer Ottomans d'Anatolie*)
- - - - O.R.C. (*Oriental Railway Company*)
- == == S.C.P. (*Smyrne Cassaba & Prolongements*)
- · - · Baghdad Railway
- == : == Transcaucasus Railways

— Hydrografía

- Ciudad de paso para el recambio de rutas de deportación
- Ciudad o pueblo con alto índice de población armenia
- ● Centros de masacre, tamaño en relación al número de armenios asesinados
- ■ Destinos de deportación
- Rutas de deportación sistematizada
- Rutas espontáneas de escape y emigración
- ⊠ Ubicación de las cárceles a las que los intelectuales armenios arrestados el 24 de Abril de 1915 fueron trasladados y masacrados

ANEXO 5

Principales reconocimientos internacionales de la actuación genocida turca a Armenia²⁴.

He aquí un listado de los principales reconocimientos y pronunciamientos a favor del Reconocimiento Internacional del Genocidio Armenio:

1.- Reconocimientos por parte de organizaciones internacionales e interestatales:

- COMUNIDAD DE ESTADOS INDEPENDIENTES:
 - Asamblea Interparlamentaria (Resolución del 21/04/1995)

- CONSEJO ECUMÉNICO DE LAS IGLESIAS
 - Comisión de iglesias para los Asuntos Internacionales (declaración del 14/03/1979)
 - 6° Asamblea (Resolución del 10/08/1983)
 - Secretariado General del COE (Mensaje de 23/04/1991 y 1995)

- EUROPA
 - Parlamento Europeo (Resolución del 18/06/1987)
 - Parlamento Europeo (Resolución sobre el informe regular 1999 de la Comisión acerca de los progresos realizados por Turquía para su futura adhesión, el 15/11/2000)
 - Asamblea Parlamentaria (2001)

- ONU
 - Comisión de Derechos del Hombre (voto a favor de la inclusión del Párrafo 30, 16/03/1979)

²⁴ Según el portal < <http://www.genocidioarmenio.org/parlamentos-y-organizaciones-internacionales.>> consultado el 14 de agosto de 2014

- Subcomisión de la lucha contra las medidas discriminatorias y de la protección de las minorías (Informe adaptado el 29/08/1985)
- Tribunal Permanente de Pueblos
- Veredicto del Tribunal (1984)
- YMCA Europa
 - Concilio Mundial del YMCA (Julio, 2002)

2.- Reconocimientos por parte de órganos legislativos de Estados o Estados Federales:

- ARGENTINA
 - Parlamento (Resolución del 17/04/1983, Resolución del 29/06/1994)
 - Senado (Resolución del 19/06/1985; Resolución del 21/09/1994; Resolución del 23/04/1998)
- ARMENIA
 - Parlamento (Resolución del 21/04/1995)
- AUSTRALIA
 - Estado de New South Wales (Moción del 17/04/1997)
- BÉLGICA
 - Senado (Resolución del 26/03/1998)
- BULGARIA
 - Parlamento (Declaración del 20/04/1995)
- CANADÁ
 - Parlamento de Ontario (Resolución del 27/03/1980)

- Asamblea Nacional de Québec Resolución del 10/04/1980; Moción del 21/04/1983 y del 25/04/1995)
- Senado (2002)

- ESTADOS UNIDOS
 - Senado (Resolución del 13/05/1920)
 - Cámara de Representantes (Resolución del 8/04/1975; Resolución del 10/09/1984)
 - Estado de Alaska (1990)
 - Estado de California (1981, 1985, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000)
 - Estado de Carolina del Sur (1999)
 - Estado de Delaware 1995)
 - Estado de Georgia (1999)
 - Estado de Illinois (1995)
 - Estado de Massachussets (1978)
 - Estado de Michigan (1990, 1999)
 - Estado de Montana (2004)
 - Estado de New Hampshire (1990)
 - Estado de New Jersey (1984, 1985, 1990)
 - Estado de New Cork (1985, 1995)
 - Estado de Oklahoma (1990)
 - Estado de Pennsylvania (1995, 1999, 2000)
 - Estado de Rhode Island (1990, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000)
 - Estado de Virginia (2000)
 - Estado de Wisconsin (1985, 1990, 2000)
 - Cámara de Representantes (2007)

- FRANCIA
 - Asamblea Nacional (29/05/1998)
 - Senado (08/11/2000)

- Asamblea Nacional (18/01/2001)

- CHIPRE
 - Parlamento (1982, 1983, 1990)

- GRECIA
 - Parlamento (Resolución del 25/04/1996)

- ITALIA
 - Parlamento (11/2000)

- KURDISTÁN
 - Parlamento en exilio (Declaración del 23/04/1995)

- LÍBANO
 - Cámara de diputados (Resolución del 3/04/1995)
 - Parlamento (Resolución del 11/05/2000)

- RUSIA
 - Duma de la Federación Rusa (Resolución del 22/04/1994 y del 14/04/1995)

- SUECIA
 - Parlamento (29/03/2000)

- SUIZA
 - Ginebra, Consejo de Estado (2001)
 - Cantón de Vaud (2003)
 - Confederación Helvética (2003)

- URUGUAY

- Parlamento Reconoce por Ley el Genocidio Armenio (1965)
 - Parlamento – Cámara de Representantes y de Senadores (1970 y 1972)
 - Asamblea (Resolución del 23/0/1985)
 - Senado (Resolución del 17/04/1985)
-
- VATICANO
 - (10/11/2000)

ANEXO 6

Guía de entrevista

1. ¿Puede usted platicarnos sobre quién fue su padre (o madre) según sea el caso?; ¿Cómo se llamaba?, ¿De qué ciudad provenía?
2. ¿Puede usted contarnos de forma detallada la historia que su padre o madre vivió en relación al genocidio armenio?
3. ¿Cuándo fue la primera ocasión que usted recuerda haber escuchado sobre la masacre de la comunidad armenia y de la cual su padre, madre o abuelos fueron sobreviviente?
4. ¿Cuántos años tenía usted?
5. ¿Qué sentimiento le generó en aquel momento?
6. ¿Cuántos años tenía usted cuando tomó conciencia del significado social del genocidio del pueblo armenio? ¿Qué emociones generó en usted?
7. ¿Cómo vivió su familia el proceso de migración hacia otro país?, ¿Puede contarnos sobre las dificultades que ello generó a su familia?, ¿qué experiencias vivió usted en su infancia a ese mismo respecto?
8. ¿Hay algún tipo de homenaje que su familia o la comunidad armenia lleven a cabo en forma colectiva o familiar?. Puede describirlo?. Si no se realiza actualmente, recuerda algún acontecimiento relacionado con un homenaje a los muertos del genocidio?. ¿Puede describirnoslo? ¿Quién lo convoca?, ¿Quiénes asisten?, ¿Qué alimentos se reparten y en qué orden?, ¿quién o quiénes encabezan el homenaje?, ¿se realiza algún tipo de ceremonia?
9. ¿Recuerda usted alguna fecha o momentos determinados, cuando usted era niño, en que su padre (o madre) se hayan puesto especialmente tristes?, ¿Qué hacían?, ¿cómo reaccionaba usted?, ¿cómo se sentía?.
10. ¿Puede usted referirnos la manera en que narra y/o explica a sus descendientes esta historia?, ¿Cuáles han sido las reacciones de sus descendientes ante este hecho?,
11. ¿Por qué considera que es importante el rescate de esta historia sobre el genocidio armenio?
12. ¿Conoce usted alguna publicación sobre el genocidio, escrita por algún sobreviviente o descendiente?

ANEXO 7
Resultados
Con respecto a su familia

1. ¿Puede usted platicar sobre su niñez? ¿Quién lo atendía? ¿Quiénes eran (son) parte de su familia?

S1- De niño fui muy feliz, tengo hermosos recuerdos de la vida en familia, tanto de mis padres como así también de la compañía con mis hermanos, mis abuelos y tíos

S2- De niño vivía con mis padres y mi hermana.

S3- Mi familia estuvo conformada por mis padres, hermano, abuelos, tíos, primos. Mi madre, por sobre todo, es quien me atendió.

S4- Yo crecí en una típica familia Americana trabajadora: padre, madre y Hermana menor. Vivimos en los suburbios de Detroit, Michigan. Yo asistí a una escuela Armenia-americana.

S5- Nací en Buenos Aires como mis padres y 2 hermanos menores. Incluso en mi niñez, tenía 3 bis abuelos y 3 abuelos (uno había fallecido antes de nacer). Una niñez tranquila y en familia.

S6- Si, siempre pude y puedo hablar sobre mi niñez, mis padres y mis abuelos siempre fueron muy predispuestos a todas mis preguntas.

S7- Nunca se habló del tema en mi familia, no tengo idea porque... ellos eran mis abuelos, mi padre (ya fallecidos) y mi tía hoy con más de 70 años pero jamás dijo una palabra.

S8- De niño, yo fui criado por mi madre. Ella se quedaba en el hogar hasta que sus tres hijos estábamos en kínder, después ella trabajó de tiempo completo. En nuestra familia habían seis personas viviendo juntas: padre, madre, dos hermanas yo y nuestra abuela paterna.

S9- Mi familia en mi niñez estaba compuesta por mis padres y 2 hermanos mas De los cuales yo soy el menor, por otro lado en estaban mis abuelos que vivían solos. En su casa a 50 km de la mía los fines de semanas por lo general íbamos de visita.

Por lo general quien más estaba conmigo era mi mama ya que ella no trabajaba mis hermanos son 10 años más grandes que yo y hacían su vida más independiente.

S10- Nací y viví en el seno de una familia armenia, con mis padres

2. ¿De dónde era (es) su familia?

S1- De parte de mi padre son descendientes de armenios, aunque mi abuela paterna nació en Francia y mi abuelo paterno en Turquía. De parte de mi madre, son descendientes de españoles, alemanes y uruguayos, pero mis abuelos maternos son nacidos aquí en argentina.

S2-Mi madre es de mi ciudad natal, Córdoba, Argentina, y mi padre nació y vivió hasta los 18 años en Montevideo, Uruguay.

Mis abuelos paternos nacieron en Beirut, Líbano y emigraron a Montevideo, Uruguay en el año 1950 aproximadamente. Mi abuela materna nació en Montevideo, Uruguay y mi abuelo paterno nació en Córdoba, Argentina. Los padres de todos ellos fueron recluidos de Armenia durante el Genocidio.

S3-Mis padres nacen en Grecia y mis abuelos paternos en Esmirna. Los maternos vienen de la Armenia histórica (Balikesir) , hoy Turquía

S4- La familia de mi madre emigró de Aintab hacia el Líbano y la de mi padre vino de Evereg, cerca de Kayseri. Ellos llegaron a los Estados Unidos por trabajo y trabajaron en fábricas de Detroit, Michigan.

S5- Mis 2 abuelos paternos nacieron en Hadjin (hoy Turquía) y se conocieron y casaron en Buenos Aires. Mi abuelo materno nació en Urfa (hoy Turquía) y mi abuela en Buenos Aires. Pero los padres de mi abuela también eran de Urfa.

S6- De parte de mi padre mi abuelo y mi abuela nacieron en Aintab (antigua Armenia, actual Turquía), y de parte de mi madre mi abuela nació en Grecia y mi abuelo en Bursa (Antigua Armenia actual Turquía)

S7- Mi abuelo nacido en Sivaj(Turquía) vivió en Armenia hasta que comenzó el genocidio junto con mi abuela, nacida en Fiad (Líbano).

S8- Kessab, Siria. Kessab era originalmente un pueblo Armenio desde el siglo XIII y era parte de Cilicia.

S9- Mi padre es de Buenos Aires, mi mamá nació en Libano después se mudó a Bagdad y después a la edad de 10 años vinieron para Buenos Aires donde se asentaron en Monte grande. Mis abuelos por parte materna eran de Sis y Ourfa del lado turco de Armenia y por el lado de mi padre eran de Aintab

S10- Mi padre era originario de Bursa, mi madre de Salónica –Grecia-, oriundos de los Dardanelos. Yo nací en Montevideo, Uruguay.

3. ¿Cuánto tiempo vivieron en ese lugar?

S1- Mis abuelos paternos vinieron a Argentina a los 4 o 5 años.

S2- X

S3-Los abuelos paternos vivieron en Esmirna hasta 1922. Durante el famoso incendio de Esmirna, huyen a Grecia. Mis abuelos maternos, jovencitos, llegan a Grecia huérfanos. A finales de los 50, llegan a Venezuela, donde mi hermano, primos yo nacimos.

S4- Yo viví en Detroit hasta la Universidad. Me gradué de la Universidad Estatal Wayne en Detroit y después me moví a Arizona, que es en donde vivo.

S5- Vivimos siempre en Buenos Aires

S6- Vivieron gran parte de su infancia allí

S7- Vivieron allí supuestamente hasta que comenzó el genocidio, logrando escapar como

tantos en un barco y lograron llegar a Montevideo a asentarse en la zona del Cerro donde

se apostó la mayoría, ya que era un terreno y podían allí armar carpas, recordemos que venían con lo puesto.

S8- Mi familia vivió en Kessab por muchas generaciones, de ambos lados.
S9- Tengo más clara la historia de mis abuelos por el lado materno... estuvieron 15 años entre Iraq y Líbano.
S10- Mi padre salió con su familia en 1920; mi madre salió de Grecia tras la 2ª guerra mundial.

4. ¿Cuáles son tus primeros recuerdos en relación a la cultura armenia? ¿Qué sucedía y con quienes los compartía?

S1- **La relación es desde siempre**, en mi casa se escuchaba música armenia, se hablaba de la cultura en general desde toda la vida

S2- Tanto como mis padres como mis abuelos desde niño **me inculcaron y transmitieron la cultura** armenia, ya sea por medio de la música, la comida, las costumbres, etc

S3- En la familia, el primer idioma que de bebé hablamos, fue el armenio. Esa sin duda, es mi primera aproximación a la cultura armenia

S4- Mi abuela paterna me contó como ella y su familia había sido echados de sus tierras y tuvieron que comer raíces de la tierra y hierbas para sobrevivir. Las personas estaban siendo asesinadas y morían de hambre en el trayecto. Ella terminó en un orfanato y milagrosamente fue reunida con su familia. Su padre pagó y la familia unida se había ido a Egipto, después a Grecia y por último a Estados Unidos. Ella presencié horrores de los que no pudo hablar, pues el sólo recordarlos le incitaban a llorar.

S5- Mis 2 familias maternas y paternas tenían un sentimiento muy fuerte por lo armenio. El idioma armenio, la cultura culinaria y la estructura familiar armenia lo palpé desde que nací. Mi madre me hacía escuchar historias de mi abuela paterna y mi bis abuela materna (que en realidad tenían la misma edad casi). Mi abuelo materno fue otro de mis referentes.

S6- Mis primeros recuerdos con la cultura son en la escuela armenia, en mis clases de canto, de lectura y cultura general, yo nací en Argentina en 1982, así que soy tercera generación de armenios y en esa época ya se luchaba por reconocer el genocidio perpetrado por los turcos

S7- El recuerdo para mí más triste... porque tenían una mirada profunda, lejana, y llena de tristeza, no sonreían a menudo, tenían un mundo de silencio... no hablaban ni escribían en castellano hablaban árabe, no sabían su edad... recuerdo a mi abuela vestir prendas largas y el pañuelo que usan hasta ahora las mujeres árabes cubriendo su cabeza.

S8- Mis primeros recuerdos son de festividades religiosas como lo es la Pascua. También tengo recuerdos del sufrimiento de mis abuelos. Quizá porque a mi abuela en ocasiones lloraba al contar las historias.

S9- La comida! Y el idioma. Me acuerdo que mi abuela me hablaba en armenio yo no le entendía mucho mis padres ya estaban con los brazos bajos con el tema armenio así que a mí al ser el más chico me llegó menos. Los fines de semana en la casa de mis abuelos la mesa se llenaba de comida armenia como chi koefté, manté ishli koefté y sarma de eso no me olvido más.

S10- La comida, la Iglesia, la escuela armenia, las reuniones familiares.

5. ¿Qué percepción se tenía en su localidad sobre los extranjeros?

S1- Siempre buena, se entendía q los extranjeros de alguna manera llevaron adelante el país con su trabajo.

S2-Aquí en Córdoba la comunidad Armenia es muy grande, pero también hay colectividades de diferentes países (Arabe, griega, española, etc) todos ellos llegaron desde sus países buscando un futuro.

S3-En Venezuela, la apertura hacia el extranjero, es amplia. Venezuela es un país de mucha inmigración.

S4- Yo siempre me he considerado como un extranjero, así que comparto el amor por los no-caucásicos. Afroamericanos, latinos, árabes, judíos o como fuese, siempre sentí que teníamos algo en común. .

S5- Argentina es un país que se nutre de los extranjeros y durante los años del genocidio, los inmigrantes armenios eran unos más de tantos otros inmigrantes que llegaban por otros motivos. Por lo tanto, Buenos Aires es una ciudad muy receptiva.

S6- En cuanto a mi punto de vista en los 80's era neutral, o sea en Argentina la mayoría son hijos y nietos de extranjeros (italianos, españoles, armenios, judíos, etc) creo que la palabra es ACEPTACION.

S7- La percepción la transmitían ellos, los caracterizaba su humildad, solidaridad, eran muy trabajadores.

S8- En Kessab había pocos extranjeros, pero eran tratados con respeto, no obstante quizá no enteramente de confianza.

S9- Acá en Buenos Aires es muy multicultural... La mayoría son hijos de españoles italianos... y la mayor parte de mi vida fue lejos del ambiente armenio... pero siempre está la pregunta clásica "de dónde es ese apellido?" Armenio... "ahh si son buena gente yo tenía un amigo armenio o que rica la comida armenia"... o "yo me enteré lo del genocidio armenio" siempre sacan un tema de conversación sobre el apellido.

S10- Tanto Argentina como Uruguay son sociedades con presencia extranjera importante, no recuerdo ningún problema.

Con respecto al genocidio

6. ¿Sus antepasados emigraron por qué razón?

S1- Porque se escaparon de q los mataran los turcos en caravanas q terminaban con su vida.

S2- Todos fueron prácticamente expulsados de sus tierras y despojados de sus pertenencias.

S3-Todos tuvieron que huir ya que sus familiares directos mayores, **TODOS fueron masacrados.**

S4- Ellos no tenían opción. Los armenios estaban siendo exterminados.

S5- Mis 2 familias fueron advertidas del peligro que se acercaba a sus pueblos natales. Emigraron por la simple razón de supervivencia. Todas sus pertenencias y vidas fueron amenazadas. No había otra solución.

S6- Mis antepasados emigraron escapando de los turcos. (haciendo referencia a mis abuelos)

S7- Emigraron cansados de la guerra, lo único que escuche un día es que mi abuela escapando llegó a esconderse en un excusado donde le alcanzó una bala que traspasó su pecho y pudo salvarse.

S8- Mis padres dejaron Kessab y fueron a Beirut en los 40s. Los Armenios de Kessab estaban siendo forzados a dejarla durante el genocidio, pero ellos regresaron después para reconstruirla. Kessab fue afortunado porque cuando los franceses cedieron a los turcos una región alrededor de Antioch, Kessab quedó casi vacío.

S9- Todos quedaron huérfanos y se pudieron refugiar con parientes en oriente... lejos de Armenia creo que razón más que contundente. Después en Libano e Irak la vida no era fácil para los cristianos y mis abuelos decidieron venir para América que era más tranquila la vida y había armenios acá ya había unos parientes que les ofrecieron ayuda para asentarse en Argentina.

S10- Salieron del imperio turco a causa del genocidio contra los armenios.

7. ¿Cuál era su postura ante la migración?

S1- **O se escapaban o morían**, Mi bisabuelo se metió en un pozo de nieve para esconderse de los turcos, dice que no supo cuánto tiempo se quedó ahí, si horas o días, pero que cuando se asomó del pozo ya no había nadie, más tarde se enteró que a todos los de la caravana los habían matado

S2- Emigraron básicamente porque **no tenían otra opción**.

S3- **No tuvieron opción**. Tuvieron que dejar todo, aguantarse todo el dolor y sufrimiento de presenciar las atrocidades de las matanzas brutales.

S4- Yo hubiera hecho lo mismo. Mi abuelo paterno emigró en 1913, el resto de su familia se quedó y fueron asesinados. Él nunca vio a su familia otra vez.

I would have done the same. My paternal grandfather left in 1913, the rest of his family stayed behind and were all killed. He never saw his family again.

S5- La postura era que la vida era más importante que lo material. Y con un dolor enorme, dejaron todo atrás para mantenerla y rehacerla en otro lado.

S6- Creo que migraron con tristeza, nadie quiere dejar su tierra porque otro la invada.

S7- Nunca lo hablaron.

S8- My thoughts regarding the forced exodus from Kessab during the genocide is that it was a war crime directed to ethnically cleanse indigenous Armenians from their land.

S9- Supongo que buena... la verdad no me tocó a mi generacionalmente

S10- Como muchos otros, no tuvieron alternativa.

8. ¿Qué significaba migrar? ¿Qué se dejaba atrás?

S1- **Migrar era la única manera de sobrevivir al terror**, y dejaban atrás todo, solo llevaban lo puesto.

S2- Muchas familias fueron separadas, algunos vinieron a Argentina, otros se quedaron en países de Europa.

S3-Es irse a otro lugar y asumir ese lugar como propio. Dejaron TODO.
S4- They left everything behind, they had no material possessions,
S5- Migrar nunca fue una opción para los armenios. Simplemente querían ser ciudadanos con los mismos derechos. En todos los siglos que duró el imperio otomano, los armenios nunca migraron. La tierra significaba algo de uno propio. Se dejaba atrás todo lo construido en tantos años y con tanto esfuerzo. Era la injusticia en persona.
S6- Fue una pérdida muy grande para ellos, dejar de golpe sus casas e irse con un desafío muy grande. Se dejaba todo, amigos, parientes, una vida hecha.
S7- X
S8- They were forced to leave Kessab without explanation. The official Turkish story is that they could not be trusted and colluded with the enemy and that for their “safety” they had to be moved away from the war zone. Of course, this was a pretext to steal, kill and ethnically cleanse Kessab.
S9- X
S10- X

9. ¿Cómo y cuándo se dio cuenta acerca de los acontecimientos que habían sucedido en cuanto al genocidio armenio?

S1- Los malos tratos hacia los armenios se venían manifestando desde hacía mucho tiempo atrás, pero la cosa se puso complicada según mi abuelo, cuando siendo el soldado turco para la primera guerra mundial lo sacan del servicio, por q se aproximaban las matanzas de armenios, y el siendo armenio no podría realizar esa terrible tarea.
S2-De chico mis padres me contaron acerca del genocidio y me transmitieron historias que habían sido a su vez contadas por sus abuelos
S3-En mi familia, no se hablaba del tema. **Muy doloroso para hablarlo.** Si sabía desde la pre-adolescencia, que se hacían eventos el 24 de abril. Ya luego fui recibiendo información, por la familia, la comunidad Armenia Venezolana, y literatura.
S4- My grandmother told me the history and what she experienced – first hand.
S5- X
S6- Me di cuenta a medida que me lo iban explicando en la escuela armenia, un poco en clase y también mis parientes
S7- Sabes que hace 1 año...no tenía idea lo que era.
S8- From my parents and grandmother. I was very young when I learned of it. Before I could understand the concept of genocide, I knew the Turks had killed many Armenians and had made my grandparents suffer.
S9- En casa no se hablaba mucho del tema, la verdad ciertas cosas aisladas no querían que crezcamos con esa cruz en la espalda. Siempre se habló mal de los turcos en casa pero después en la adolescencia me han contado un poco por arriba la situación.
S10- No hay una fecha exacta, recibí educación en escuelas armenias, se fue dando como algo propio de nuestra identidad.

10. ¿Cuál fue la reacción de su familia ante dichas circunstancias?

S1- El ya no tenía familia, estaba solo en el mundo.
S2- X
S3- **Mucho dolor**, trauma.
S4- Horror.
S5- X
S6- La reacción en mi infancia fue buena porque yo aprendía sobre su historia y sabiendo que yo era la nueva generación que iba a luchar por que se reconozca el genocidio
S7- Mi familia no sabe nada del tema, yo ahora lo trasmito a mis hijos para que conozcan la historia y lo hago público también.
S8- Anger, sadness, frustration at the denial and at the loss of a country.
S9- En mi núcleo familiar... olvidar... en el caso de mis abuelos estaba muy arraigado el tema. Mi abuela sufrió mucho en un campo de refugiados, murió su hermano más chico a causa de las malas condiciones.
S10- Sobrevivir, emigrar, recomponer los lazos.

11. ¿Recuerda usted las complicaciones por las que pasó su familia en aquellos momentos?

S1- Las antes nombradas, dejar todo, escaparse, etc
S2- X
S3- Huyeron, dejando todo, como ya comenté, luchando por sus vidas.
S4- No.
S5- Las noticias llegaban de distintos pueblos desde 1880 y antes... pero para la época de mis abuelos, gracias a comunicados secretos que pudieron advertir del peligro que vendría en pocos días. La familia de mi abuelo materno fue más previsora y se anticipó a los hechos emigrando a Alepo (Siria). Mientras que los padres de mi abuela materna corrieron otro destino. Mi bis abuelo fue disfrazado de niña para poder pasar por un salvoconducto a una escuela americana. A mi bis abuela la raptaron de niña y la raparon. Se dice que mi tática abuela recurrió a una vidente quien le dijo dónde ubicarla y así fue! La pudieron recuperar. Mi abuela materna fue hacia Beirut y de allí a Marsella para venir a Buenos Aires. Mi abuelo paterno fue a Beirut y de allí se vino a Buenos Aires donde ya había un familiar.
S6- X
S7- X
S8- Ellos perdieron todo. Vivieron en campos de refugiados. Algunos murieron. Otros escaparon y regresaron después de que terminó la guerra.
S9- Por parte materna tengo algunos recuerdos sé que había estado en un orfanato de monjas suizas creo no estoy seguro después por medio de la iglesia armenia habían podido ubicarla con unas tías que estaban en Libano en dicho campo ahí falleció su hermano y después pudieron desarrollarse en Libano.
S10- Los relatos que recibí fueron de segunda mano, pues mis padres los escucharon de los suyos. No difieren del común de los relatos de sobrevivientes.

12. ¿Cuáles eran los comentarios que giraban en torno al tema? ¿Qué se podía y que no se podía decir?

S1- No se podía hablar en armenio por q se cortaba la lengua, cosas como esa...usted se imaginara lo que podía o no decirse sobre algunas cosas.

S2- X

S3- Mis abuelos no hablaban nada del tema, **demasiado doloroso para estar recordándolo.**

S4- A mí me gustaría una disculpa formal del presente gobierno turco. Yo sé que las siguientes generaciones no tienen nada que ver pero los Armenios nunca hemos cerrado este capítulo.

S5- Las historias y vivencias las escuché de la voz propia de mi abuela y bisabuela quienes fueron testigos directas de todas las cosas que sucedieron. Las atrocidades más grandes las evitaron de contarlas porque era chico (5-6 años).

S6- En mi época se podía decir de todo, en la época que mis antepasados tuvieron que migrar tampoco tuvieron que ocultarlo, pero hicieron varias escalas en otros países, por ejemplo Bulgaria y Francia en caso de mi abuelo materno hasta que después de un tiempo vinieron a Uruguay y luego a Buenos Aires, al principio no hubo plan de destino, luego sí. Pero en cuanto lo que se podía decir, no había problema en decir a dónde se iban.

S7- Nada, creo hoy, que el dolor de su pasado no les permitía hablar para no volver a esa pesadilla.

S8- Fue un gran crimen. Fue un éxodo forzado de nuestras tierras nativas por la conquista de personas que no eran de esas tierras.

S9- Si es respecto al genocidio casi nunca se hablaba ... o yo era muy chico para escuchar esas conversaciones

S10- No recuerdo tabú alguno, estos relatos eran parte de nuestra historia familiar.

13. ¿Qué tan frecuente fue la práctica de tradicionalismos de la cultura armenia después del genocidio?

S1- Los armenios siguieron con sus costumbres como pudieron, muchas veces corriendo peligro de muerte, siempre trataron de conservar sus raíces a pesar de las circunstancias

S2- Nunca se perdieron las costumbres y tradiciones. Yo creo que fue una forma de mantenerse unidos, ya sea entre la familia o con la comunidad.

S3- El idioma, la religión, la comida, las costumbres, **SIEMPRE se han mantenido**

S4- Muy seguido, las ceremonias de las Iglesias y el recuerdo histórico. Abril 24 es la conmemoración anual del Genocidio Armenio.

S5- Al llegar a Buenos Aires, no se demoraron en construir centros e instituciones para crear espacios donde los inmigrantes armenios puedan sociabilizar.

S6- Desde niña las prácticas fueron frecuentes, hoy día se está perdiendo todo eso, ceo que por varios factores socio-culturales. Uno vive en un país, con una circunstancia y a veces los tradicionalismos se olvidan. Gracias a que mi abuela materna sigue viva, algunas cosas las seguimos conmemorando gracias a que ella se pone en campaña para lograrlo.

S7- X

S8- Mi familia sostuvo la cultura Armenia muy firmemente. En la diáspora, nosotros asistimos a escuelas Armenias y fuimos a la iglesia Armenia así como también a grupos y organizaciones Armenias. Todos hablamos, leemos y escribimos en

Armenio muy fluido.

S9- Más allá de la comida... no mucha más y ciertos aspectos de la cultura/ educación que se transmiten en la casa... la generosidad, es muy común el no hagas tal cosa... “ que van a decir “ o el “qué dirán” es moneda corriente en casa armenia.

S10- Las únicas tradiciones giran en torno a la práctica religiosa, mis abuelos no eran de la Armenia histórica, eran de la región occidental del Asia Menor, donde las tradiciones rurales no se hallaban presentes.

14. ¿De qué manera se enteró acerca del genocidio? ¿Quién se lo contó?
¿Cuántos años tenía usted?

S1- Lo hablamos desde niños en mi familia, no recuerdo que edad, pero pienso q desde los 7 u 8.No recuerdo como fue.

S2-Mi madre, aproximadamente cuando tenía 10 años me explicó lo que había sucedido.

S3-11 años, en los actos conmemorativos del Genocidio dentro de la comunidad Armenia venezolana.

S4- Mi abuela, yo tenía 8 años.

S6- La masacre en primer lugar la aprendí en la escuela, y mi familia cada tanto me la recordaba a modo cultural. Yo era una niña.

S7- Me enteré por las redes sociales que existía una comunidad armenia en Montevideo, y allí, me puse en contacto para que me contaran lo que sabían ellos acerca del tema. El año pasado me entere, a los 42 años...

S8- Yo debí estar en primer o segundo grado, quizá cuando tenía 6 o siete años cuando comencé a entender el concepto. Los profesores y mi abuela me enseñaron, así como también mis hermanos mayores.

S9- Mi mamá y mi papá me han contado pero con pocos detalles la historia en mi adolescencia el resto del conocimiento fue por interés personal investigación y lectura de libros sobre el tema.

S10- No recuerdo una fecha en especial, se fue dando en la escuela. El estudio sistemático es posterior, a través de lecturas de libros y artículos de investigadores y especialistas del Genocidio.

15. ¿Podría detallar sobre la historia en la que contaron dicho suceso?

S1- Fue sobre todo mi abuelita paterna, que a lo largo de muchos años nos contó detalles y pormenores de todo lo que padecieron los armenios, no recuerdo como fue que nos contaron, pero es de toda la vida. **Los armenios no olvidamos nada de lo que han sufrido nuestros abuelos**

S2-No recuerdo exactamente lo que me contó, pero fue acerca de las experiencias que habían vivido mis bisabuelos, historias que le habían transmitido ellos recordando con mucho dolor.

S3- X

S4- X

S4- X

S6- Quizá en cuanto a mi abuelo paterno fue más aventurero el cómo se escapó

de los turcos, saltando muros por ejemplo, yo era muy chica y no podía creer lo que me contaba.

S7- Si, que fue el exterminio masivo de casi 2 millones de armenios en manos de jóvenes turcos otomanos, entre 1915 y 1923, allí los despojaban de todas sus pertenencias, liberándolos al desierto(hoy Siria), sin nada, ni agua ni alimentos, y cometiendo todo tipo de abusos sexuales contra mujeres y niñas.

S8- Todo el pueblo fue vaciado. Las personas llevaban lo que podían. Muchas mujeres fueron abusadas por soldados turcos que las guiaban hacia el desierto. La familia de mi madre pagó a los soldados para que fueran dejados en Homs, y es la razón por la que sobrevivieron. No obstante, la familia de mi padre perdió muchos miembros debido a que ellos no tenían recursos para pagar a los soldados turcos.

S9- X

S10- X

16. ¿Cree que se respetó al sujeto armenio como portador de derechos?

S1- De ninguna manera.

S2- **Fue una falta total de respeto a los derechos.**

S3- De ninguna manera. Los armenios fueron ultrajados , no sólo de sus pertenencias materiales, les quitaron su TERRITORIO, les quitaron a su familia, los violaron, robaron, torturaron, maltrataron, y mataron de manera SADICAMENTE a más de 1.5 millones de armenios

S4- Si, algunos Armenios vivieron bien en Turquía. Aún hoy hay muy pocos Armenios en Turquía.

S5- Obviamente que no. El armenio en el imperio otomano no tenía derecho alguno, ni justicia, ni mismos tratos impositivos, etc.

S6- No, en un principio nadie sabía de los armenios, con mucha lucha se fue informando a la gente de quiénes somos y qué es lo que nos pertenece.

S7- X

S8- Los derechos de los Armenios claramente no fueron respetados. Hoy, los derechos de los Armenios son respetados en los países que reconocen los derechos humanos, pero no en todos.

S9- No

S10- Ningún pueblo víctima de genocidio es respetado en sus derechos, eso es el genocidio.

17. ¿Cómo retrata los sentimientos (de su familia y los propios) que surgieron ante los sucesos?

S1- En mi familia particularmente no se incentivó el odio, pero en la mayoría de las familias armenias es ese el sentimiento frente a todo lo q sucedió

S2- Es una **mezcla de dolor e impotencia.**

S3- Como comenté anteriormente, el sentimiento es de TOTAL TRAUMA y bloqueo a nivel psicológico, por sobretodo la generación de mis abuelos.

S4- Horror, enojo, frustración.

S5- La melancolía hacia sus pueblos natales se hacía sentir. Numerosas veces nombraban que eran de acá o de allá... y se sentían orgullosos de eso. Incluso hacían chistes sobre cómo es el armenio de cada pueblo. También un odio grande

hacia los turcos, pero sin sed de venganza. Mis abuelos siempre trataron de transmitirme el orgullo de ser armenio.

S6- Los sentimientos primarios son de nostalgia, se entraña mucho y sé que a nadie le gusta dejar su tierra por la fuerza, pero también están muy agradecidos con la Argentina que les abrió las puertas.

S7- X

S8- Mis sentimientos son de enojo y resentimiento. Este es un crimen que sigue negado y sin castigar.

S9- Mucha tristeza, también uno piensa que por circunstancias de la época su presente podría ser otro y queda la duda por ahí sería más feliz o haría otra cosa de mi vida o no sé... algo que nunca uno puede saber.

S10- Lo aceptaron con resignación, no fueron los únicos, al menos no murieron

18. ¿Cómo se retrata la libertad?

S1- Como algo muypreciado, después de todo lo q paso, ser libres es algo increíblemente valioso

S2- X

S3-**La libertad la logran al sentirse protegidos en el país que les abre la puerta y los acoge, les permite restablecer a su familia, su trabajo, su dignidad y su identidad.** Inicialmente fue Grecia, que a pesar de la 2da. Guerra Mundial y la ocupación Alemana, logran restablecer su estructura personal y familiar, y de allí migrar a Venezuela, país de diversidad , de mente abierta al extranjero

S4- No hubo libertad. Solo escape e iniciar una nueva vida.

S5- Igualdad de derechos y de trato.

S6- La libertad es darle a cada pueblo lo que le corresponde o en nuestro caso, devolvérselo. Y es la posibilidad de que manifestemos nuestra cultura sea donde sea por los medios que sean.

S7- X

S8- X

S9- X

S10- La libertad no se retrata, ¡se vive!

Con respecto a la actualidad

19. ¿De qué manera continua el lazo con su descendencia armenia? ¿Cuál es su relación con demás armenios?

S1- Perteneczo a la colectividad, he formado parte de conjuntos musicales armenios, he bailado danzas armenias, y en este momento soy docente de la escuela armenia de Córdoba

S2- Periódicamente **asisto a organizaciones y eventos de la colectividad** donde me reúno con parientes y amigos armenios.

S3- En Venezuela existe iglesia y centro cultural. Es fácil mantener el lazo armenio. En las casas hablamos armenio, se come comida armenia, se continúa con los ritos de la religión Armenia, primer país en aceptar el cristianismo como religión

oficial en el año 301 D.C.

S4- Si, muy pocos sobrevivientes permanecen. Deben de estar alrededor de los 100.

S5- En mi caso, siguiendo un poco los pasos de mis abuelos y padres, con un voluntarismo hacia la comunidad armenia y participación institucional. Casi todos mis amigos y familiares son armenios, por lo que el trato es constante.

S6- Hoy día mi relación es apenas con algunos amigos armenios, algunos de la escuela, otros de algunas instituciones, etc...

S7- X

S8- Yo sigo en contacto con mis familiares Armenios a través de la computadora hoy en día. Facebook, correos electrónicos y Skype. Somos muy unidos, aún y cuando estamos en Armenia, Australia, Brasil, Líbano Dinamarca, Canadá, Estados Unidos, etc.

S9- Hoy estoy alejado de la comunidad armenia más que pasar por la panadería armenia y comprar algún lehmeyun... Igualmente uno es armenio y arrastra todo el bagaje de cultura y educación que recibió en la casa, y eso indudablemente se transporta a las relaciones interpersonales cotidianas.

S10- Relaciones de amistad y trabajo en el seno comunitario.

20. ¿Usted cree que se ha hecho justicia en torno a lo sucedido?

S1- No, de ninguna manera.

S2- Hasta que Turquía no reconozca el Genocidio no va a haber justicia.

S3- Seguimos luchando por la justicia, y la justicia viene de la mano del RECONOCIMIENTO. El pueblo turco, NIEGA el Genocidio. Borraron ese capítulo de su historia.

S4- Nunca ha habido justicia y dudo en que la haya. A este punto, acepto una disculpa formal.

S5- Cuando alguien es culpable hay 2 formas de que se haga justicia. La primera es que el imputado reconozca el hecho y luego se decida el castigo, compensación o perdón. La segunda es que todos los miembros del jurado lo encuentren culpable. En este caso el jurado son los más de 200 países del mundo, y solo 20 han reconocido el genocidio armenio. Por lo tanto hay que seguir buscando justicia.

S6- De a poco se está haciendo justicia, pero la lucha es larga. Hay muchos condicionamientos políticos, Turquía es muy fuerte.

S7- No aun, hasta que el mundo entero lo reconozca como tal, principalmente Turquía que lo niega todavía.

S8- No, no se ha hecho justicia. Los turcos aún poseen lo que fue robado. Los refugiados de los tiempos de guerra tienen un derecho de reclamar lo que perdieron y ser compensados por sus pérdidas. La mayor parte de la tierra fue robada, así como iglesias y monasterios. Una manera de vivir fue robada.

S9- La verdad que no. Sin reconocer el genocidio no hay justicia.

S10- Aún no.

21. ¿Hay algún tipo de homenaje que su familia o la comunidad armenia lleven a cabo en forma colectiva o familiar? ¿Puede describirlo?

S1- Si, ese día se considera asueto, se suspende todo tipo de actividad, se realizan actos conmemorativos, y se pasa un día terriblemente triste el 24 de abril.

S2-Cada 24 de Abril se realiza un acto en la plaza principal de la ciudad en conmemoración de un nuevo aniversario del genocidio, donde se hace una ofrenda floral y alguna personalidad tanto del gobierno provincial, como de la colectividad realiza un discurso al respecto.

S3-En Venezuela donde siempre hemos sido familia de mucha participación, se han hecho donaciones al banco de sangre en conmemoración del Genocidio Armenio, caravanas pacíficas, actos culturales, charlas en la plaza Armenia, o dentro de la misma comunidad. Hemos participado de actos oficiales dentro de ciertos municipios e inclusive , la Asamblea Nacional venezolana, votó unánimemente a favor del RECONOCIMIENTO DEL GENOCIDIO ARMENIO

S4- Si, cada 24 de Abril tenemos una conmemoración de la iglesia y en algunas ciudades hay marchas.

S5- Todos los 24 de abril se conmemora el genocidio armenio. Vamos a una misa con un acto cívico y se realiza una manifestación pacífica. Luego hay decenas de eventos durante toda la semana. A nivel familiar, siempre hacíamos un almuerzo o cena "Madagh" donde se come "Herize" una especie de sopa espesa con pollo desmenuzado y otros condimentos. Las mujeres hacen los preparativos y los hombres se turnan cada 3 horas durante toda la noche hasta el mediodía siguiente revolviendo la sopa a fuego lento. Se podría decir que es una tradición Hadjintzi (de los armenios de Hadjin).

S6- El homenaje principal hoy día es el 24 de abril, donde conmemoramos el genocidio, salimos a la calle a marchar en reclamo del reconocimiento por parte de Turquía.

S7- No, yo pedí a través de la Junta Departamental, que se destine un lugar público con una plaqueta en honor a los mártires armenios, para que las familias descendientes tengamos un lugar donde recordar.

S8- Si, cada 24 de abril lo conmemoramos. Yo nunca trabajo ese día.

S9- Hoy en día no... mi familia está separada mis 2 hermanos en Australia y yo con mi mama en Argentina, aquí en Buenos Aires se realiza la clásica marcha a la embajada turca y ciertos eventos de la comunidad armenia para la comunidad armenia de conmemoración.

S10- El homenaje que realizan las instituciones comunitarias en torno al 24 de abril. Son variadas, y muy publicitadas.

22. ¿Usted cree que los armenios se han dignificado?

S1- Si! Los armenios de todo el mundo son gente digna, trabajadora, emprendedora por naturaleza.

S2-La mayoría de las familias que emigraron fueron maltratadas, separados y despojados de sus pertenencias.

S3-A nivel personal y local, sí. Sin duda, es un pueblo luchador y SOBREVIVIENTE. A nivel internacional, aún falta mucho por hacer, para lograr la JUSTICIA.

S4- En muchas ciudades, ellos son un segmento productivo de la sociedad.

S5- El armenio se dignifica a sí mismo y a su propia gente, al conseguir lo que

pocos turcos han conseguido siendo decenas de millones más y con un potencial económico cientos de veces más grandes. Instituciones en todas partes del mundo, un altísimo porcentaje de profesionales, figuras artísticas, deportivas y científicas, otros logros más.

S6- Si, creo que tenemos buena reputación, al menos lo noto con los no armenios, hay buena aceptación y siempre le han dicho que apoyan a Armenia.

S7- En general, hay un reclamo de justicia hasta su total reconocimiento, y se lleva una lucha diaria con este tema a través de diferentes acciones, yo personalmente, hago mi reclamo a través de lo político, ya que ocupó un lugar allí, pero me siento orgullosa de ser descendiente armenia y me respetan y apoyan como tal.

S8- X

S9- En parte si y en parte no.... Hay gente que no se detiene en el genocidio y otros que si con rencor. El rencor no dignifica... mantener la frente en alto yo creo que sí.

S10- Ser víctima de un genocidio no significa perder la dignidad.

23. ¿Usted cree que se han creado disposiciones más justas para los armenios?

S1- No todavía, hace unos años ya murió un periodista q estaba en la causa, y cosas así hacen que uno deje de pensar en la justicia aun.

S2- X

S3- Países como Francia, siempre han mantenido su postura a favor de la JUSTICIA, aunque Turquía los bloquee y amenace a nivel económico y político.

S4- Nunca ha habido justicia y dudo en que la habrá. Acepto una disculpa formal a este punto.

S5- En primer lugar, en el único lugar donde los armenios tenían menos derechos era dentro del imperio otomano (y algún que otro país árabe). La otra gran parte de armenios estaba dentro del imperio ruso, que tenía sus restricciones pero nada comparado al otomano. En el resto de los países donde existiera un armenio, era un ciudadano más. Debido a las redes comerciales, ya había armenios en Europa y algunos lugares de Asia. El imperio otomano se transformó en Turquía donde las injusticias siguieron durante décadas (incluso en la del 40, donde se puso un impuesto a la riqueza fatal). Recién hoy en día los derechos son un poco mejores, pero el tabú sigue instalado.

Por el otro lado, el imperio Ruso se transformó en Unión Soviética y los armenios ganaron protección, pero perdieron derechos y territorios (que hoy son parte de Turquía y Azerbaijón).

Hoy armenia es independiente, y los propios armenios deciden su destino, por más que existan errores. En cualquier otra parte del mundo actual, los armenios son un ciudadano más. Solo en Turquía y Azerbaijan existe el tabú contra los armenios.

S6- Es una pregunta difícil, quizá es más política, yo como descendiente y parte de la diáspora creo que si, por ejemplo en la Unión Europea se condicionaba a Turquía por lo sucedido en el genocidio. Pero falta muchísimo por hacer.

S7- Si lo creo, hoy hay leyes que nos amparan, por ejemplo, el 24 de abril por ley se les da libre a todos los descendientes que realicen funciones en oficinas públicas de todo el país, se obliga a los medios de comunicación a destinar unos minutos de sus programas a informar sobre el tema.

S8- No ha habido justicia para los Armenios.

S9- Hay un beneficio por ser armenio? La verdad que no... creo que la situación geopolítica Armenia es bastante complicada para empezar que está rodeada por enemigos o países indiferentes a la causa. Acá en Argentina todas esas cuestiones de Asia menor no existen se mira mucho más que pasa en los países desarrollados que en Armenia.

S10- Lo importante es no dejarse manipular políticamente por los gobiernos de turno, sean de cualquier país o nivel administrativo.